

- diesel goriva
- plinsko olje za ogrevanje
- motorna olja
- les in premog za kurjavo
- peči in štedilniki na drva



Pooblaščen prodajalec
za tržaško pokrajino

Ne gre samo za banko

BOJAN BREZIGAR

Uvedba komisarske uprave v Tržaški kreditni banki ter preiskava v zvezi z aretacijo odvetnika Quercija, njegovega sina in bivšega funkcionarja TKB Milana Tavcarja, sta v teh dneh, ko Primorski dnevnik zaradi stavke tiskarjev ni izšel, polnili strani tržaškega italijanskega dnevnika. Teh dveh vprašanj zato danes ne bomo komentirali: o TKB smo že povedali svoje stališče, s preiskavo pa naj se - kot smo tudi že napisali - ukvarja sodstvo.

Vendar pa se moramo povrniti k temu vprašanju iz dveh zornih kotov, ki jih doslej ni nihče primerno osvetlil. Oba zadevata uporabnike banke, oziroma dve kategoriji uporabnikov, ki bi se lahko zaradi uvedbe komisarske uprave, znašli v velikih težavah. V sami logiki komisarske uprave je namreč dejstvo, da komisariji ugotovijo koliko kreditov je izterljivih in koliko ne; to pa lahko naredijo samo na en način, da jih namreč izterjajo.

Prvo kategorijo uporabnikov bi lahko označili s širokim pojmom »slovenska podjetja«. Tu pravzaprav ni važno ali gre za podjetja grupe Safti ali za zasebna podjetja. Danes brez kreditov ne more poslovati nihče, in zato je povsem naravno, da so številna podjetja zadolžena. Nekatera so morda res v težavah, vendar pa gre za polnoma zdrava podjetja, ki pač poslujejo tudi s pomočjo kreditov po tržnih zakonitostih. Ti krediti niso kratkoročno izterljivi, saj se za njimi pogosto skrivajo srednjeročne ali celo dolgoročne investicije, ali mednarodne tržne operacije; zahteva po vrnitvi kreditov bi povzročila velike - morda celo nepremostljive - težave tudi zelo zdravim podjetjem.

Druga kategorija so institucije slovenske manjšine. Gre za neprofitne organizacije, ki delujejo na področju kulture, sporta in informiranja; te so na seznamu dolžnikov TKB, predvsem zaradi velikih zamud ali zamikov pri izplačevanju državnih in dežel-
nih prispevkov. Sredstva so torej v glavnem zajamčena, čas izplačila pa je negotov. Zahtevi

po takojšnji vrnitvi kreditov bi te ustanove enostavno ne mogle ustreči. Njihovo preživetje je torej v resni nevarnosti.

Pri »zadevi TKB« torej ne gre samo za banko. Rekli bi celo, da je banka relativno manjši problem, ker bodo komisariji zanjo in za njene uslužbenke neko rešitev pač našli. Zgoraj navedeni problemi pa niso problemi komisarjev, ki jih zato oni ne bodo reševali. Morajo jih reševati drugi.

Kdo in kako, to je sedaj vprašanje. Problemov je nesteto in ni jih mogoče ločiti zgolj po tem, ali so ekonomsko rešljivi ali ne. Tako imajo tudi nekatera podjetja (na primer podjetja v Beneški Sloveniji) poleg gospodarskega še politični pomen; v drugih primerih bo treba upoštevati stanje hipotekiranih nepremičnin in njihov pomen za našo manjšino. Skratka, ocena mora biti politična in ekonomska obenem. Ekonomska ocena mora temeljiti na gospodarskem stanju posameznih subjektov in na reševanju, tudi v okviru solidarnosti znotraj manjšine same in njenih gospodarskih institucij (TKB vendar ni naša edina banka!), podjetij s trdno gospodarsko osnovo. Gre, konec koncev, za tržne operacije, ki se izplačajo vsem dejavnikom. Politična ocena pa mora temeljiti na realnem interesu manjšine: bolje bi bilo, ko bi interes ugotovili na čimbolj enotni osnovi, kajti tako bi bile naše zahteve po reševanju problemov učinkovitejše in ne bi našle na vrsto odporov, težav, polen med nogami, kar se sedaj redno dogaja. Žal smo sedaj kot manjšina zelo sibki in zato bi se morali vsi zavedati, da ni več časa za vrtičkarstvo. Meddržavni odnosi so danes za nas ugodnejši kot kdajkoli v preteklosti ter s skupnim in koordiniranim nastopom bi lahko marsikaj rešili. Morda se res ne bomo mogli več ponasati s pečatom najbolje organizirane manjšine v Evropi (ali smo res kdaj to bili?), vendar bomo preživeli. Če pa bomo za vsako ceno nadaljevali z delitvami, tvegamo, da vsi potonemo v morju medsebojnega obračunavanja.

»Vodena« kriza deželne vlade

TRST - Koalicija, ki vodi deželni odbor, je zaslula v krizo, predsednik Dezele Cecotti in odborniki pa za sedaj, kot kaže, ne bodo se odstopili. Deželna vlada bo se nekaj časa upravljala tekoče zadeve in odobrila nekaj pomembnih sklepov v zvezi s prispevki Evropske zveze.

Krizo je sprožil predvsem hud politični spor med Severno ligo in Ljudsko stranko.

Na 4. strani

Kljub komisarski upravi nemoteno poslovanje TKB

TRST - Teden po prihodu komisarjev v Tržaško kreditno banko se njeno poslovanje normalno nadaljuje, razpoloženje med uslužbenci pa je zelo mirno. Komisarja Franco Franceschini in Alfonso Taccione sta jih sklicala na sestanek in jim orisala okvire svojega mandata, pri čemer sta zagotovila ohranitev specifičnega, torej slovenskega značaja banke. Kontinuiteto poslovanja zagotavljajo tudi nova imenovanja v menedžerski vrh zavoda, saj je bil za novega generalnega direktorja imenovan dosedanji sodirektor Mario Gnesi, za njegovega namestnika pa dosedanji vodja tehnično-administrativnega področja Boris Ciuk. O težavah TKB je v preteklih dneh govoril tudi slovenski premier Drnovšek.

Na 14. strani

RIM / MED RAZPRAVO O PRISLUŠKOVALNI AFERI

Berlusconi in D'Alema spet za dialog o ustavni reformi

Že pred enim letom poskus prisluškovanja Berlusconiju?



Massimo D'Alema



Silvio Berlusconi

RIM - Reforme so spet v središču pozornosti na italijanski politični sceni. Predsednik Forza Italia Silvio Berlusconi je pozval tajnika DSL Massima D'Alema, naj si prizadeva za dogovor o ustavni reformi, ki naj bi imel široko podporo. In vodja DSL ter kandidat za predsednika dvodomne komisije za reforme se je vabilu takoj odzval s pozitivno oceno o Berlusconijevem predlogu. Pot do morebitnega sporazuma je se dolga, D'Alema pa je kljub temu optimist. Manj pričani v uspešnost dvo-

domne komisije so Berlusconijevi politični sopotniki.

Berlusconi je predlagal dialog v okviru razprave o prisluškovalni napravi, ki jo je odkril v svojem uradu. Včeraj sta biva poslanca Kartela Michele Caccavale in Giuseppe Lazzarini povedala, da je nekdo že pred enim letom pritiskal nanju, da bi podtaknila prisluškovalno napravo Berlusconiju. Sodniki, ki raziskujejo okoliščino, so povedali, da bodo premislili, ali naj poslanca zaslišijo s tem v zvezi.

Na 2. strani

Erichu Priebkeju bodo ponovno sodili

RIM - Svojci žrtev Ardeatinskih jam so z ganjenim aplavzom pozdravili sklep Kasacijskega sodišča, ki je razveljavilo razsodbo, s katero je bil Erich Priebke dejansko oproščen. Krvniku iz druge svetovne vojne bodo morali spet soditi, proces bo najbrž čez nekaj mesecev, predsednika vojaškega sodišča pa bodo medtem zamenjali, ker je Kasacija potrdila utemeljenost zahteve po njegovi odstranitvi.

Na 2. strani

Primorski dnevnik spet med bralci

Po petih dneh premora zaradi stavke tiskarskega osebja prihaja danes Primorski dnevnik spet med svoje bralce, ki se jim opravičujemo in jih prosimo za razumevanje. Problemi, s katerimi se Primorski dnevnik že dalj časa sooča, se zdalec niso premoščene.

Zaradi finančnih težav, v katerih se nahaja založnik, je zacasno odpovedala sodelovanje tudi zadruga Vital, ki raznasa časopis in ki ni več

zmogla bremena razpečevanja dnevnika, saj je podjetje že dalj časa ni moglo placevati. Zato se je založnik obrnil na posto, ki pa, kaže, da za raznasanje časopisov ni opremljena, tako da mnogi naročniki časopisa ne prejemaajo. Vsem, ki jim časopis ne prihaja redno na dom, se opravičujemo in jih istočasno obvesčamo, da so izvodil časopisa na razpolago v prtilicju stavbe v Ul. Montecchi 6 in v uredništvu.

CELOVEC / TURISTIČNI VRH

Konkreten dogovor o skupnih projektih

CELOVEC - Turistični vrh treh regij Slovenija, Koroska in Furlanija Julijska-krajina, na katerem so sodelovali turistični referent in namestnik koroskega deželnega glavarja Karl-Heinz Grasser, odbornik za turizem pri vladi Furlanije Julijske-krajine Cristiano Degano in slovenski državni sekretar za turizem Peter Vesnjak, se je končal s podpisom dogovora o uresničevanju šestih turističnih projektov, ki so skupnega interesa.

Prva točka dogovora se naslanja na pripravljane pogovore med turističnimi strokovnjaki vseh treh regij in predvideva redno izmenjavo standardiziranih podatkov o turistični ponudbi. Konkretno gre za poenotenje turistične statistike, spremljanje turističnih tokov, izdelavo analiz in priprave skupnih marketinskih podlag ter načrtovanje turističnega razvoja.

V drugi točki politiki treh vlad izrecno

podpirajo projekt skupne kandidature za zimske olimpijske igre leta 2006 ob tromeji Avstrija, Slovenija, Italija, vključno s spremljajočimi ukrepi za izboljšanje zimskih turističnih ponudb (mdr. razširitev smučarskega centra Mokrine na italijansko stran), tretja, zelo konkretna stvar, pa je projekt povezave kolesarskih poti v vseh treh regijah (kolesarska pot Drava-Mura). Dogovor nadalje vsebuje čezmejne projekte kot so to ustvarjanje čezmejnih gorskih poti, gostinski turizem v prostoru Alpe-Jadran, skupne dejavnosti na področju ribolova, sportne rekreacije, itd.

Srednjeročno pa naj bi se v celotnem prostoru treh regij - po vzorcu t.i. Koroske turistične kartice, uvedla Alpen-Adria-Card, kartica, ki bi veljala za koriscenje skorajda vseh turističnih in kulturnih naprav in ustanov v prostoru Alpe-Jadran.

Ivan Lukan

DANES V PRIMORSKEM DNEVNIKU

Tržaške pokrajinske volitve

Za mesto predsednika Pokrajine Trst (volitve bodo 17. novembra) se bo potegovalo vsaj pet kandidatov.

Stran 5

Afera Querci se širi

V afero Querci je vpleten tudi eden od bivših funkcionarjev TKB, ki je osumljen, da je znanemu podjetniku pomagal pri nedovoljenih operacijah, s katerimi so škodovali banko.

Stran 5

Peticija za katinarski šoli

Na Katinari in v Lonjerju so začeli z zbiranjem podpisov pod peticijo proti premestitvi osnovne in nižje srednje šole.

Stran 6

Dober začetek sezone SSG

Millerjeva drama Razbito steklo v režiji Dušana Mlakarja in z Vladimirjem Jurcem v glavni vlogi je naletela na splošno odobravanje.

Stran 10

Kulturni center "Lojze Bratuz"

V Gorici bo v soboto 19. t.m. slovesnost ob odprtju zadnjega objekta novega kulturnega centra

Stran 13

HOTEL PALACE
TERME PALACE
Portorož



Termalno rekreacijski center
doživetje v vseh letnih časih

Promocijski paketi za 2, 5 in 7 dni od 98.000 lir
Informacije: Tel. 00386/66/747-380, 747-041



PRISLUŠKOVALNA AFERA / NOTRANJI MINISTER NAPOLITANO V ZBORNICI

Vlada bo napela vse moči, da bodo storilci kaznovani

Oljka zadovoljna z izvajanjem, Kartel pa globoko razočaran

Obnovljen dialog o reformi ustave

RIM - Finančni zakon in iskanje skupnega imenovalca v vladni večini sta otežila pogovarjanje med Oljko in Kartelom svobosčin o ustavni reformi. Paradoksalno je dogovarjanje spodbudila debata o prisluškovalni napravi, ki jo je predsednik Forza Italia Silvio Berlusconi odkril v svojem uradu.

Duri dialoga je spet odskril Silvio Berlusconi, ki je v svojem eksponu v poslanski zbornici poudaril nujnost novih pravil igre in dejal, da se je Kartel pripravil konkretno angazirati v dvodomni komisiji, čeprav je prepričan, da je pravilna pot za reformo ustave izvolitev ustavodajne skupščine. In odmev iz klopi večine ni izostal. Berlusconi je obpiranje je pozitivno ocenil najprej Pietro Folena, ki v Demokratični stranki levice odgovarja za pravosodje, nato pa je pozitivno oceno dodal tudi tajnik DSL in kandidat za predsednika dvodomne komisije Massimo D'Alema. V pogovoru z novinarji je D'Alema dejal, da cenil Berlusconi jevo izvajanje, predvsem pa dejstvo, da je »jasno locil problem političnega soočanja med večino in opozicijo in razlik med njima, ki nujno ostajajo, in možnost, da se politično nasprotne si sile pogovarjajo o skupnih pravilih igre in to v dvodomni komisiji, kot je sklenil parlament«. Tajnik demokratične stranke levice je tudi opozoril, da pot pogovarjanja ne bo ne kratka ne lahka.

Na izvajanje D'Aleme se je nato v pogovoru z novinarji spet odzval Berlusconi. Povedal je, da se bo predstavništvo Kartela svobosčin

srečalo z D'Alema ob koncu meseca in da bodo reforme glavna tema pogovora. Dejaj, da Kartel ne bo postavil glede dvodomne komisije nobenih diktatov, ne bo pa tudi pristal na dogovore, ki bi ne upoštevali federalistične ureditve in predsedniškega vzorca, saj je po oceni opozicije to primerna terapija za italijanske probleme. To trditev pa je dodatno omilil z ugotovitvijo, da je o mnogih aspektih reform (na primer načinu izvolitve predsednika države, predsednika vlade itd.) možno najti skupni imenovalac. Toda reforma ustave po Berlusconi jevi oceni ni glavna prioriteta. Prej je treba omogočiti Italiji, da bo spet normalna država in je treba rešiti »vprašanje svobosčin državljanov in vprašanje pravice«.

Silvio Berlusconi je torej spet prispeval k obnovitvi dialoga o reformah med večino in opozicijo, svojih političnih sopotnikov pa ni prepiral, da je pot dvodomne komisije možna. »Nisem tako prepričan kot Berlusconi, da je se vredno upoštovati pot dvodomne komisije,« je dejal predsednik Nacionalnega zaveznitva Gianfranco Fini. Tudi Pierferdinando Casini je podčrtal, da bi bila ustavodajna skupščina edina pravilna pot, medtem ko je Rocco Buttiglione menil, da je tudi pot dvodomne komisije možna, seveda z ustreznimi jamstvi.

Duri dialoga so bile odskrnjene. Od srečanja med D'Alema in voditelji Kartela svobosčin pa bo odvisno, ali se bo pogovarjanje lahko nadaljevalo.

RIM - Dejstvo, da je nekdo vohunil za predsednikom Forza Italia Silviom Berlusconi in mu je podtaknil v urad prisluškovalno napravo, je nedopustno in nezaslišano. Prav zaradi tega bo vlada »prispevala po svoji moči, da bodo storilci odkriti in bo razkrinkano protizakonito početje kogarkoli«. Toda v sedanjih razmerah je »povsem arbitrarno in neodgovorno sumničiti državne organe«, ker ni »nobenega konkretnega indikca«, da bi v afero vpleteni državni organi.

Tako je včeraj v poslanski zbornici povedal notranji minister Giorgio Napolitano v svojem poročilu o prisluškovalni napravi, ki je bila odkrita v Berlusconijevem uradu. Napolitano je v svojem eksponu ostro obsodil namestitev prisluškovalne naprave kot protizakonito in protiustavno dejanje in se je zavzel za hitro in korenito preiskavo, saj bo odkritje storilcev prispevalo tudi k popuščanju politične napetosti. V tem okviru je notranji minister tudi pojasnil, da ni prisluškovalna naprava v Berlusconijevem uradu razlog, zaradi katerega vlada namestila reformirati obveščevalne službe, saj se je o tem vprašanju začela razprava že v prejšnji mandatni dobi. Ob koncu je navedel tudi vprašanje zaščite rezerviranosti, do katere ima pravico vsak državljan. Povedal je, da bo o

tem vprašanju pripravil predlog pravosodni minister Giovanni Maria Flick.

Izvajanje notranjega ministra so predstavniki večine ocenili kot zelo konkretno in zadovoljivo. Vsi brez izjeme so obsodili prisluškovanje v Berlusconijevem uradu, opozorili pa so tudi na dejstvo, da je predsednik Forza Italia seznanil javnost s prisluškovalno napravo dva dni po odkritju, sodstvu pa prijavil celotno zadevo pet dni po odkritju.

Povsem drugačna je bila ocena predstavnikov Kartela svobosčin, ki z ministrovim izvajanjem niso bili zadovoljni. Začensi s Silviom Berlusconi so vsi napadli sodstvo in zahtevali, naj »sodstvo in policija dosledno spoštuje veljavne zakone«. Kot dokaz »skromne pravičnosti« pa so navajali prav kopico prisluškovanj, s katerimi sodstvo in policija vodita najbolj zahtevne in zgoče preiskave. Del Kartela je izkoristil včerajšnjo razpravo tudi za napad na ministra za javna dela in bivšega sodnika Antonia Di Pietra, ki bi moral po oceni nekatereh odstopiti prav zaradi okoliscin, v katerih je bil omenjen v pogovorih med banknikom Pacinijem Battaglinom in ostalimi preiskovanimi v aferi državnih železnic. Ta napad je izzval oster odgovor nekatereh poslancev Oljke, ki so protestirali pri predsedniku zbornice Lucianu Violanteju.

PRIMER PRIEBKE / KASACIJA

Zadovoljstvo ob razveljavitvi oprostilne rzsodbe

RIM - Razveljavitev rzsodbe, s katero je bil krivnik Ardeatinskih jam Erich Priebke dejansko oproščen, pa čeprav z dvomljivo formulacijo, je naletel na splošno na zelo ugodne reakcije. Svoji žrtev so rzsodbo Kasacijskega sodišča sprejeli z ganjenim aplavzom, v sodnih krogih so jo tolmacili kot dokaz, da italijanska pravica vendarle funkcioniira, sklep Kasacije pa sta obžalovala samo avtor razveljavljene rzsodbe, vojaški sodnik Agostino Quistelli, in tajnik skrajno desničarskega MSI Pino Rauti.

Kasacijsko sodišče je v tork razveljavilo sklep, s katerim je bilo vojaško prizivno sodišče zavrnilo zahtevo po odstranitvi predsednika vojaškega sodišča Agostina Quintelli, ki se je bil se pred procesom javno izrazil Priebkeju v prid, na tej osnovi pa je razveljavilo tudi prvostopenjsko rzsodbo, s katero je bil Priebke dejansko oproščen. To pomeni, da bodo morali Priebkeju spet soditi, proces pa naj bi bil čez nekaj mesecev. Predsednika vojaškega sodišča bodo seveda zamenjali, saj se je pred vojaškim sodnikom svetom že začel postopek za njegovo premestitev (premetili bodo tudi stranskega sodnika Bruna Rocchija), medtem

ko bo najbrž javni tožilec spet Antonino Intelliano.

Nekaj desetih svojcev žrtev Ardeatinskih jam je celih osem ur, kolikor je trajalo posvetovanje Kasacijskega sodišča, cakalo na rzsodbo na stopnišču sodne palače. Ko je eden od sodnikov prve kazenske sekcije predbral rzsodbo, se je dvignil spontan aplavz. »To je krasen in obenem žalosten dan,« je povedala predstavnica združenja, ki združuje svojece žrtev, »saj so nam po eni strani pritrdili, po drugi pa bomo morali zdaj vse začeti znova, kar predstavlja za nas veliko muko.«

Tudi predsednica zidovske skupnosti v Italiji Tullia Zevi je izrazila zadovoljstvo, obenem pa postavila vprašanje utemeljenosti obstoja vojaških sodišč v času miru.

Predsednik vojaškega sodišča Agostino Quistelli pa ni skrival svoje zagrenjenosti, pa čeprav se je po drugi strani izogibal polemik s Kasacijskim sodiščem. Se najbolj odločen pa je bil z omenjeni Rauti, po katerem je sklep Kasacije »pravni absurd in pravcato sodno preganjanje«. Tajnik MSI je seveda potegnil na dan tudi »bazovske infojatorje«, ki da se vedno prejemajo denar od italijanske države.

Sindikavno sporočilo časnikarjev PD

Krizi Primorskega dnevnika žal ni videti konca. Novinarji in vsi uslužbeni DPZ-PRAE smo že stiri mesece brez plac, likvidnostnim težavam, ki jih uprava casopisa pripisuje zamudam, s katerimi prihajajo državni in deželni prispevki, pa je treba dodati še izredno nejasne perspektive nasega dnevnika. Nismo pesimisti, ce recemo, da je tokrat na tehnici sam obstoj Primorskega dnevnika. To smo lahko preverili tudi na torkovem srečanju z upravnim svetom DZP-PRAE, na katerem žal nismo dobili točnih odgovorov na vprašanja o usodi casopisa, ki ostaja torej skrajno nejasna in negotova.

Finančno stisko nasopisa obcutimo na lastni kozi uslužbeni (zamude s placami in dopolnilna blagajna) in seveda narocniki in bralci ter slovenska narodnostna skupnost. Zato se enkrat apeliramo na vso manjsino, na matično Slovenijo ter na trzasko in dezelno skupnost, da bi se se odloocene zavzeli za obstoj edinega slovenskega dnevnika v Italiji, na kar je podtajnik Piera Fassina s svojim dokumentom opozorilo skupno predstavništvo.

Včeraj nas je v uredništvu obiskal vsedrjavni predsednik novinarskega sindikata FNSI Lorenzo Del Boca, ki so ga novinarji seznanili z dramatičnim stanjem casopisa. Problem Primorskega dnevnika - je dejaj predsednik FNSI - presega ozke sindikalne meje, a je tudi politično in kulturno vprašanje, ki ga mora Italija obravnavati s posebno pozornostjo in občutljivostjo. Od tod obveza, da se bo novinarski sindikat - na vsedrjavni in tudi dezelni ravni - se odloocene angaziral za usodo casopisa, predvsem kar zadeva kolikor toliko redno izplacovanje javnih prispevkov. Z izredno težavnim položajem Primorskega dnevnika smo včeraj seznanili tudi predsednika Dezele Sergia Cecottija.

Prepričani smo, da nam boste zvesti narocniki in bralci kljub temu, da ste tudi sami prizadeti zaradi nerednega izhajanja casopisa, stali ob strani tudi v težkih casih v prepričanju, da je nas boj tudi vas boj.

Novinarji
Primorskega dnevnika

Sporočilo sindikata tiskarjev CGIL

Dne 15. oktobra 1996 je potekalo srečanje med upravnim svetom in tiskarskimi delavci DZP/PRAE, zalozniske družbe Primorskega dnevnika, da bi preucili krizo dnevnika v slovenskem jeziku.

Mimo hvalevredne dobre volje ni srečanje prineslo bistvenih novosti: delavci ostajajo brez plac, v vecnem pricakovanju dajatev, ki zamujajo.

Toda najbolj dramaticni aspekt zadeva prihodnost, ko se v pricakovanju zakonskih ukrepov, ki naj zagotovijo (tako iz Italije kot iz Slovenije) zadostne in pravocasne prispevke za obstoj casopisa, poraja nevarnost, da bi izplacovanje osebnih dohodkov dejansko postalo neki »optional« in da bi dolgovi zaradi samofinanciranja narascali in s tem ogrozili sam obstoj casopisa.

Sprico tako mucnega položaja in pomanjkanja jamstev za preživljanje družin so tiskarji DZP/PRAE odobrili paket 10 dni stavke, ki ga bodo aktivirali v oportunistnih oblikah in rokih, in katerega prvi dan je bil izveden v torek, 15. oktobra.

Tajnik Sindikata delavcev komunikacij CGIL
Giorgio Vesnaver

PODTAJNIK FASSINO V ZAGREBU

Italija in Hrvaška bosta kmalu podpisali sporazum o manjšinah

ZAGREB - Podtajnik v italijanskem zunanjem ministrstvu Piero Fassino se je včeraj mudil na nekajurnem obisku v Zagrebu, kjer se je srečal s hrvaških kolegom Ivanom Simunovićem.

Kot poroča tiskovna agencija Ansa, sta Fassino in Simunović soproedsedovala sestanku mešane italijansko-hrvaske komisije. Na novinarski konferenci po pogovorih sta sogovornika poudarila, da je srečanje potekalo v zelo pozitivnem ozracju, ter napovedala, da bosta državi 5. novembra podpisali sporazum o manjšinah. Kot so sporočili iz Farnesine, bosta sporazum v Zagrebu podpisala zunanja ministra Lamberto Dini in Mate Granić. Prav tako bosta Italija in Hrvaška uvedli permanentna posvetovanja o najpomembnejših političnih vprašanjih, ki se bodo nadaljevala ob napovedanem obisku ministra Simunovića v Rimu pred koncem letosnjega leta.

Podtajnik Fassino je v hrvaškem glavnem mestu vnovic poudaril, da zeli Italija oblikovati lastno politiko do Vzhoda in povecati svoj vpliv na območju. Po njegovih besedah bo to koristilo ne le dvostranskim odnosom, ampak tudi

procesu stabilnosti na območju ter polni vključitvi držav s tega območja v Evropsko unijo. Dodal je se, da bo Italija podprla sprejetje Hrvaske v Svet Evrope. Simunović pa je povedal, da je dialog z Rimom zelo pomemben za Zagreb, ker je Italija sosednja država in prvi gospodarski partner Hrvaske.

V okviru mešane italijansko-hrvaske komisije se je podtajnik Fassino pogovarjal tudi s hrvaškim ministrom za obmoje Stjepanom Radićem. Kot je povedal sam Fassino, se je z Radićem pogovarjal o politiki italijanskih naložb v velike infrastrukture, pri cemer sta evidentirala številne možne projekte, med njimi obnovo glavnih cestnih osi, nekaterih železnih prog ter hidroelektricnih in termoelektricnih central. Govor je bil tudi o pospešitvi pogovorov za sklenitev sporazuma za promocijo in zaščito naložb in za precizitev dvojne obdavčitve. Predstavnik italijanske vlade je tudi napovedal, da bo minister Radić sredi novembra obiskal Rim, da bi nadaljeval razpravo o teh projektih ter se srečal z italijanskimi gospodarskimi operaterji in morebitnimi investitorji, da bi izbrane projekte konkretizirali.

Manjša bremena za hišo

RIM - Vse kaze, da dodatna obdavcitev stanovanj ne bo več bremenila glavnega družinskega stanovanja. Za tako odločitev se opredeljuje večina v proračunski komisiji poslanske zbornice. Poročevalec Salvatore Cherchi (Demokratska levica) je novinarjem povedal, da »problem bo rešen in glavnega stanovanja ne bo več bremenila dodatna obdavcitev«.

Previdnejši je bil finančni minister Vincenzo Visco, ki je dejaj, da gre v bistvu za politični problem, ker bi dodatna obdavcitev navrgla državni blagajni samo 194 milijard lir. Kaze, da v proračunski komisiji razmisljajo, da bi razbremenili glavno stanovanje in obremenili ostala stanovanja, ki so v morebitni lasti družine.



DEŽELA / RAZKOL MED SEVERNO LIGO IN OLJKO

Zavezništvo je v krizi, odbor pa še posluje

Cecotti zelo kritičen do usmeritve Ljudske stranke

TRST - Politicna kriza deželne koalicije med levo sredino in Severno ligo, kot kaže, ne bo privedla do takojšnjega odstopa odbora predsednika Sergia Cecottija. Tako so se sporazumeli (bivsi) koalicijski zavezniki, njihov sklep pa bo omogočil deželni odboru ne samo, da upravlja tako imenovane tekoče zadeve, ampak tudi odobri nekatere sklepe, ki zadevajo celotno deželno skupnost. Po nekaterih računih naj bi namreč takojšnji odstop deželnih upraviteljev oskodoval skupnost za več sto milijard lir. To je že četrta politična kriza po izvolitvi deželnega sveta junija 1993.

Sredi prejšnjega tedna so se zavezniki s težavo sporazumeli za dokument, ki potrjuje osnovne smernice Cecottijeve uprave, to se pravi federalizem, a v sklopu enotne in nedeljive Italije. Dan kasneje je nacistična Severna liga Viviana Londero napovedala, da se je svetovalska skupina Severne lige preimenovala v »Skupino za neodvi-

snost Padanije«, kar je zelo razdražilo zaveznike, se posebno Ljudsko stranko, ki je v bistvu sprožila krizo. Londerova je tudi dejala, da sklepi deželnega sveta obvezujejo le Cecottija in ligaske odbornike, nikakor pa ne svetovalcev Bossijeve stranke, ki se bodo se naprej zavzemali za odcepitev Severa in za Padanijo.

Ljudska stranka, ki je sprva zagrozila z odstopom svojih odbornikov, je potem pristala na neke vrste vodeno politično krizo, ki bo, kot receno, omogočila odboru, da odobri nekatere pomembne sklepe upravnega in finančnega značaja. Gre predvsem za odloke, ki zadevajo izvajanje nekaterih evropskih normativov, sprico katerih bi lahko Dežela izgubila več deset milijard lir prispevkov Evropske unije. Deželni odbor bo o tem sklepal na jutrišnji seji.

Sedaj se odpira vprašanje političnih perspektiv in izvolitve nove deželne vlade. Vodena kriza pome-

ni, da se zavezniki še niso dokončno sprli, sedanjo koalicijo pa bo pravzaprav nemogoče obnoviti. To je potrdil tudi sam Cecotti, ki je zelo kritičen do Ljudske stranke, čes da je le zamenjala zunanjo preobleko, v bistvu pa je ohranila demokristjansko miselnost. Cecotti je v nekem intervjuju celo namignil na možnost koalicije med Ligo in »Forza Italia«, ki se, kot kaže, snuje v sosednjem Venetu.

Da je treba z Bossijevo stranko, kljub vsemu, ohraniti čez ne politične, vsaj programske vezi so prepričani demokratični levicariji in se zlasti zeleni, ki so do zadnjega nasprotovali odprtju krize. Oljka v deželnem svetu namreč obstaja le na papirju, tudi zato, ker levosredinske stranke sploh ne zaupajo novoustanovljeni skupini »Rinnovamento italiano«, ki se sklicuje na stališča Lamberta Dinija in ki je nekaj časa odkrito ponujala glasove za izvolitev novega deželnega odbora.

DELFIN 96 / V TRŽAŠKEM ZALIVU

Prve skupne vojaške vaje

Slovensko-italijansko sodelovanje v primeru brodoloma

TRST - Včeraj se je v Tržaškem zalivu odvila prva skupna vaja slovenskih in italijanskih oboroženih sil Delfin 96. Po ena ladja in reševalni helikopter z vsake strani ter približno 150 pripadnikov obeh letalstev, mornarice in obalne straže je preverilo usposobljenost za koordinirano reševanje brodolomcev. Po informacijah slovenske tiskovne agencije Sta naj bi v morje strmoglavilo letalo, po italijanskih poročilih naj bi slo za reševanje slovenske ladje v italijanskih teritorialnih vodah ter dveh deskarjev pred Piranom, s tržaškega pristaniškega poveljstva pa

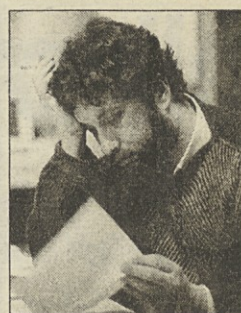
nam nismo posredovali informacij. Vsekakor sta prve skupne vojaške vaje pozitivno ocenila italijanski general Podrini in slovenski obrambni minister Kacin, ki je poudaril, da so se od vile le pet tednov po podpisu sporazuma med obrambnima ministrstvom, kar dokazuje, da Italija podpira slovensko približevanje zvezi Nato.

Natanko pred 30 leti pa so bile ob italijansko-jugoslovanski meji vaje, ki so jih poimenovali Delfino 66, pri katerih je iz italijanske vojske sodelovala tajna struktura Gladio: čas napetosti ob meji je na srečo mimo.

OGLEDALO

Izhod iz preteklosti

ACE MEROLJA



Ob novici, da je v Trzasko kreditno banko prišel komisar, me je veliko ljudi zaskrbljenostjo nagovorilo in razprava je stekla še o Primorskem dnevniku in kulturnih institucijah. Zapletel sem se v več podobnih debat in nikomur ni bilo prijetno: ne meni in ne sogovornikom. Banka je s solskim in kulturnim sistemom eden izmed vitalnih organov naroda. Ima materialno in simbolno vrednost. To, kar je za nacio centralna banka, je za našo manjšino njen bančni sistem, predvsem pa TKB. V krizi se na povsem naraven način ponuja vprašanje: kaj se je tam zgodilo? Zaradi pomena bančnega zavoda imajo odgovornosti dvojno naravo: materialno in moralno. Usoda banke ni povezana samo z našim materialnim življenjem, ampak tudi z občutkom identitete. Zato je bistvena zahteva, da italijanska osrednja banka štiti interese klientov in same TKB. Sedanji cilj manjšine ni v štetju zablod, čeprav je resnica pomembna, ampak v tem, da se banka resi in da po nevliti prične z novim obdobjem. Položaj ni tak, da bi lahko mislili, da se bodo stvari itak uredile nam v prid. Za doseg pozitivnega cilja so potrebne resnične resnice in ne vsakovrstne govornice, potrebna pa je tudi zavest o pomenu banke. Napake in krivde na smejo postati povod za dejanja, ki bi dokončno ohromila gospodarske ambicije manjšine. Politično lahko že danes sklepamo, da se je nek čas zaključil in to za vso manjšino in ne le za njen narodnoosvobodilni del in levico. O tem zaključku velja dobro razmisliti. Nismo doživeli drastičnega reza, ampak postopne spremembe, ki so se pričele v času, ko je bila se Jugoslavija. Stopnjevale so se z osamosvojitvijo Slovenije in z raznovrstnimi krizami privedle do današnjega trenutka, ko je več življensko pomembnih institucij pod vprašajem. Ko razmišljam o tem, vidim najprej krizišče, ki vodi v dve smeri in hkrati nevarnost, da nam razburjenje in skrb onemogočijo trezno presojo. Zato je bistven odgovoren razmislek o dveh izhodisčnih poteh.

Prva pot je najmanj prijazna in vodi v prostor s številnimi vrati, na katera neusmiljeno tolce preteklost in oglušni misli na bodočnost. Danes je v tej igri najbolj angazirana slovenska desnica. Ne zanikam, da ni več oaz levice z nostalgijo po preteklosti. Večina, ki smo z mislimi na levici, pa smo tako v Italiji kot v Sloveniji že doživeli globok pretres, ki ga niso povzročili le zunanji faktorji, ampak tudi radikalni »notranji« razmisleki. Ne trdim, da je levica prostor cistoče, desnica pa prostor teme. Tega ne morem misliti. Levica, ki ima bodočnost, pa je že postavila lastno preteklost pod kritični dohodlog. Samo ta levica je propulzivna. Del slovenske desnice žal še vedno tvori v našo sedanost slabe metode iz preteklosti; tudi tiste, zaradi katerih je veliko delavsko gibanje tega stoletja nasledilo na usodni sipini nedemokracije oblasti. V nekaterih sedanjih dejanjih so opazni sledovi naše najslabše vseslovenske preteklosti. Primer Primorskega dnevnika je zgovoren. Lahko razumem, da se SSO bori za Primorski dnevnik. Ni pa dopustno, da organi slovenske vlade politično in strankarsko pogojujejo pomoč Primorskemu dnevniku ter narekujejo, kaksna naj bo sestava njegovega lastništva. Nobena vlada demokratične države ne more vsiljevati tisku in televiziji političnih resitev in pogojevati svobodo izražanja s finančnim pritiskom. V tem primeru gre natančno za to, saj nobeno lastništvo ni povsem nevtrarno. Ob vprašanju, kdo ima pravico do Primorskega dnevnika, mi je nekaj jasno: nima je noben organ slovenske vlade. Že res, da

SSO kontestira podporo dnevniku, vendar kako bomo v bodoče delali, če bo v manjšini ena stran izpodkopavala tla pod nogami druge v Ljubljani? Podobni problemi se rešujejo v manjšini in znotraj demokratične dialektike. Druge poti ni. Oziroma je in se nam nakazuje kot najbolj negativna možnost: v kratkem času lahko izgubimo banko in dnevnik, pozneje bodo na vrsti ustanove in športna središča. Vse to lahko resnično izgubimo v času, ko upravičeno pričakujemo, da se bodo rešili nekateri bistveni problemi. Čudna bi bila usoda pasti pred pomembnim in dosegljivim ciljem...

Prav tako je nesprejemljivo, da predstavniki ene politične strani in ene krovne organizacije, tokrat SSO, skušajo z »vrha« narekovati, kdo lahko je v odborih naših kulturnih ustanov in kdo ne. Takšne zahteve razvrednotijo vse odbore in pomenijo korak k najmanj prijetnim starim praksam. Zaradi podobnih metod je včeraj desnica kritizirala levico. Sprasujem se, če je slo takrat res samo za problem demokracije. Se morda v teh dejanjih ne ponavlja slovensko politično preteklost, da kdor zmaga onemogoči naslednika? Takšen je bil spor med klerikalci in liberalci, tako je ravnal komunizem in podobno se ponavlja danes. Upam, da gre le za krizo demokratične rasti. Ponavljanje te preteklosti je tisto, ki nas lahko onemogoči kot narod. Zato je prva smer, ki se mi kaže v kriziscu, nevarna.

Druga pot, ki se mi nakazuje kot možnost, sloni na treh osnovah: na političnem pluralizmu, na jasnih pravilih igre ter na prozornosti upravljanja kulturnih in materialnih dobrin. Zagovarjam jo zato, ker je bil velik politični in kulturni manko levice prav ta, da je včeraj podcenjevala, včasih pa tudi nasprotovala tem bistvenim osnovam. Politični pluralizem ne zadostuje niti manjšini. Politika ni le svobodno izražanje mnenj, ampak je tudi boj med stranmi. Če ta boj nima pravil, lahko prestopi meje samega pluralizma in ponovno zdrkne v smer, ko nasprotniku preprosto zamasimo usta. To Slovenci dobro poznamo. Zato je bistveno, da so občni zbori in upravni odbori naših ustanov in organizacij dejansko opolnomočeni. Pripadnost krovnim organizacijam ne more pomeniti, da imajo odbori polovično moč in da sklepajo o manj pomembnih zadevah, sklepe o pomembnejših pa, da prepustijo »višjim« oblastem. Samo slepec ne vidi, da takšno početje nima nobene bodočnosti. To pa iz preprostega razloga, ker kmalu ne bo nihče več sprejemal funkcij, kjer nima ne besede in ne moci. V resnici je v naših ustanovah »varustvo« vedno manjše, skušnjave po njem pa se ponavljajo: seveda na vrhu in ne v odborih. Pri slednjih opazam bolj strah pred resnično samostojnim življenjem, ker pomeni tudi večje odgovornosti.

Ob pravilih je nujna prozornost. Pluralizem in demokracija potrebujejo kontrollo. Bog ne daj, da bi to prepustili sodiscem, ki so instanca za skrajno silo. Iz izkušnje vem, da smo v nadzorne odbore ustanov in društev največkrat volili zasluzne »onemogle« clane in so bili ti organi bolj formalnost. Zaradi izkušnje moramo zahtevati dobro delovanje kontrolnih organov in to povsod, kjer so predvideni po zakonu in statutih. To se mi zdi bistveno za izhod iz preteklosti.

Mislím, da so te naloge največji napor, ki nas čaka. Lov za krivci naših nesreč je nož z dvema reziloma. Eno lahko opravi napake, drugo pa nas pribije v sklerozo. Trst že petdeset let lovi krivce za svojo nesrečo, največja novost tega lova pa je, da so lovci iz leta v leto starejši.

Nov deželni šolski skrbnik

TRST - Valerio Giurleo je novi deželni šolski skrbnik. V torek ga je na to mesto imenoval minister za šolstvo Luigi Berlinguer. Giurleo, ki je bil pred tem vidni šolski skrbnik in vrsilec dolžnosti deželnega šolskega skrbnika, je nasledil Ottaviana Corbija.

STALIŠČE SLOVENSKE KOMISIJE DSL / PO PRIHODU KOMISARJEV V TKB

Dogodki narekujejo temeljit premislek in rez s preteklostjo

»Levica potrebuje nestrankarsko organizacijo« - Kriza PD

TRST - Slovenska komisija Demokratične stranke levice je na svoji zadnji seji obravnavala položaj v manjšini po vesti, da je prišel v Trzasko kreditno banko komisar.

Banka, je receno v tiskovnem poročilu s seje, je pomemben dejavnik vsega manjšinskega gospodarstva in ena izmed osrednjih ustanov Slovencev Italiji. Njena kriza zaskrblja, saj bi izguba banke hudo osibila tako gospodarsko kot kulturno moč naše skupnosti ter bi pomenila tudi brisanje številnih delovnih mest in krizo v podjetjih, ki so se na banko obračala.

Odprto je vprašanje, kaj se je v banki zgodilo. Odgovornosti in krivda vodilnih pa ne morajo biti povod za dodatne udarce vsej manjšini, ko tudi ne za posploševanje krivde in krivcev. Resnico naj povedo pristojne oblasti, poudarja sloven-

ska komisija DSL.

V krizi je celotno tako imenovano »družbeno« gospodarstvo a tudi ta kriza ne more upravičiti dodatnih pritiskov na manjšino, ki tvega hudo obubožanje.

Dogodki vsekakor narekujejo temeljit politični premislek in resnično rez s preteklostjo. Reformirati se mora SKGZ, kjer naj bodo jasne ločnice med gospodarstvom, kulturo

in politiko.

Levica potrebuje nestrankarsko organizacijo, je mnenje Slovencev v Hrastu, ki mora odgovarjati nacelom dejanske participacije članov, pozornosti v izbirah in jasne porazdelitve pristojnosti.

Manjšinske kulturne ustanove, se nadaljuje tiskovno poročilo, naj uredničujejo svojo avtonomijo, saj so nesprejemljivi posegi z vrha, kot se je to na povsem viden način pokazalo na obecnem zboru NSK, ko je SSO mimo članov knjižnice narekovala kandidata za nov odbor. Članstvo v SKGZ in SSO ne pomeni pasivnega sprejemanja navodil.

V tem smislu so po oceni DSL vredni najostreje kritike nekateri dogodki v zvezi s Primorskim dnevnikom, ki tvega zaprtje. Urad Slovenije za Slovence po svetu, ki je vladno telo,

pogojuje podporo časopisu s spremembo lastništva. To pomeni, da bo PD prejel podporo iz Slovenije, ko bo postal njen solastnik Svet slovenskih organizacij in to ne glede na dejanski pluralizem članstva. Početje nasprotuje sami slovenski ustavi, ki ne predvideva političnih pogojev za podporo manjšini in pluralnosti medijev, ki jih ne sme pogojevati politična sejava vlade. Početje je korak v preteklost in pomeni hkrati izrazito politično in strankarsko pogojevanje manjšinskega življenja s strani matice. Podobno se dogaja tudi v zvezi s podporo SZ Bor. Zato je nesprejemljiva metoda vetov v manjšini, ki jih podpre in uresniči Ljubljana, saj onemogoča politično dialektiko in domene o pomembnih zadevah, ki so bistvene za manjšinsko življenje, se zaključuje dokument slovenske komisije DSL.

Jutri v Naborjetu poklon Venosiju

NABORJET - Slovensko društvo Planika iz Kanske doline in SLORI se bosta poklonila pred kratkim preminulemu javnemu delavcu, raziskovalcu in zavednemu Slovincu Salvatoreju Venosiju. Komemoracijski večer bo jutri (v petek), 18. oktobra ob 19. uri v Beneški palači v Naborjetu.

Zgoraj Mario Magajna
(foto Montenero)
Spodaj levo podprefekt
Volpe izroča priznanje
Pokrajine, desno Klavdij
Palcic izroča priznanje
SKGZ in Primorskega
dnevnika

Mario Magajna osemdesetletnik

Teško je o njem govoriti, ker ga vsi tako dobro poznajo. Vsi govorci, ki jim je pripadla prijetna dolžnost, da na uradni svečanosti ob 80-letnici Maria Magajne spregovorijo o fotografu našega dnevnika, ki je za večino kar poosebljal Primorski dnevnik, so se znasli v zagati. Jubilanta, ki med drugim ne mara uradnih cerimonij, so vseeno morali primerno predstaviti. Tako si je večina pomagala z osebnimi spomini in glede na radoživ in prostodusen značaj vsepovsod znanega in priljubljenega Mariota naloga ni bila težka. Ob naglasanju njegove zgodovinske vloge fotoreporterja, ki je dokumentiral nad pol stoletja dogajanja na Trzaskem in pri tem je posebno skrb posvetil slovenski skupnosti, so tudi poudarili njegovo stalno zavzemanje za sožitje. Dogodke je ujemal v svoj objektiv, doživljal pa jih je v globoko občuteni težnji, da bi se - razlikam navkljub - med ljudmi stkale, če ze ne prijateljske, vsaj strpne vezi.

Osemdeset let življenja in nad 50 let fotoreporterstva sta tako pomembni obletnici, da jih je treba proslaviti v širšem okviru. Zato sta se Slovenska kulturno gospodarska zveza in Primorski dnevnik odločila, da priredita slovesnost v Casnikarskem krožku, saj je med drugim Mario Magajna med najstarejšimi člani trzaskih novinarskih zbornic. V imenu organizatorjev je petkovo srečanje, ki se ga je udeležilo številno občinstvo,

vodil Edvin Svab, ki je v skladu z jezikovno »dvo-tirnostjo« srečanja, dvojezično uvedel slovesnost. O »fotoreporterju, ki je sam del trzaskih zgodovine«, je najprej govoril eden od dekanov trzaskih novinarjev, Giorgio Cesare. Ob tej priložnosti je napovedal, da bo Mario Magajna prejel se eno priznanje, podelili mu ga bodo trzaski novinarji-kronisti, ki z Zlatim sv. Justom vsako leto nagrajujejo Trzacane, ki so se uveljavili, posebne nagrade pa namenjajo tudi kolegom. Obsirneje je o življenju in delu

svojega dolgoletnega kolege govoril Joze Koren, nekdanji odgovorni urednik PD. Med drugim je poudaril, »da je Mario kot zvest sin svojega naroda posebno pozornost v vseh povojnih letih svojega fotoreporterstva za Primorski dnevnik posvečal slovenski narodnostni skupnosti v Italiji, ne samo na Trzaskem ... Živa prisotnost

pri vsem dogajanju ga je pripeljala v vse sredine mimo strankarskih, političnih, idejnih in socialnih razlikovanj, takorekoč v vsako slovensko domacijo. Postal je za vse zamejske Slovence pojem, če bi že legenda bila prehuda oznaka, saj je se poln življenja.«

Na visok jubilej Magajne, ki je bil med drugim odlikovan z naslo-

vom viteza, se je spomnil tudi Kvirinal, ki je poslal čestitke. Spominsko plaketo je pripravila tudi trzaska pokrajina, ki jo upravlja komisar Mazurco. Mariu Magajni jo je izročil podprefekt Giovanni Volpe, ki je zastopal tudi vladnega komisarja Moscatellija. Vecji del svojega govora pa je Volpe namenil prijatelju Magajni, ki ga je spoznal

v letih '70, ko je vodil policijsko postajo za Milje in Dolino. V svoje spomine je najprej segel tudi Bojan Brezigar, odgovorni urednik PD, ki pa je predvsem naglasil, da je Mario Magajna dolga desetletja fizično predstavljal dnevnik, saj je bil povsod tam, kjer se je nekaj dogajalo. Se posebej zato, ker je s svojo prisotnostjo po 20 letih

fasizma in 25 letih spolne slovenske odsotnosti stalno in vsakodnevno predstavljal PD, mu ne samo dnevnik, ampak slovenska manjšina v celoti veliko dolguje.

Predsednik SKGZ Klavdij Palcic pa je zelel predvsem izpostaviti človeške kvalitete slavljence. Vsi so ga vedno imeli radi in vsi ga imajo radi se danes, ker je znal vzbujati prijateljstvo, drugi ga imajo radi, ker je on imel rad druge, in tudi zaradi tega mu mora biti slovenska manjšina hvaležna. Ob takšni obletnici pa se hvaležnost že kar nujno mora odraziti tudi otipljiveje, trajneje: SKGZ in PD sta se odločila, da mu podelita plaketo, ki povzema znan Magajnov motiv. Gre za trzaski lampijon, ki ga je pred leti sam posnel in ki so ga izbrali tudi za naslovnico Magajnovih knjige Trst v crnobelem. Zahvalam in čestitkam izrečenih na petkovem srečanju pa se z besedami Jozeta Korena pridružujemo tudi vsi, ki so in ki se ustvarjamo PD: »Odličij si prejel že mnogo in se jih bos. Tisto, ki ti ga za tvojih 80 let poklanjamo tvoji novinarski kolegi, je naša hvaležnost, naše spoštovanje in prijateljstvo. Bodi nam zdrav in tak, kakršen si, se mnogo let.«

Breda Pahor

Stalno sredi dogajanja

Petinestdeset let posvečenih fotografiranju, od teh petdeset let v poklicnem fotoreporterstvu. To pomeni petdeset let sredi vsakdanjega dogajanja brez urnikov in produktivnih norm, sredi tveganj in vsakršnih pasti, pomeni živeti s tisto čarobno skatljivo vedno ob sebi, v katero se zapisujejo veliki in drobni utrinki, ki nanizani eden za drugim skozi leta in desetletja ustvarjajo zgodovino.

Govor je o dekanu poklicnih trzaskih fotoreporterjev, o Mariu Magajni, ki je 12. oktobra letos dopolnil osemdeset let svojega življenja, o fotografu od začetka tridesetih let, od jeseni 1945 do upokojitve, po potrebi in samoiniciativno pa še danes, fotoreporterju Primorskega dnevnika.

Med zaposlitvijo v trzaski bolnišnici, kjer je fotografiral razne faze kirurških posegov in razvijal rentgenske plošče, je pri-

šel na svojstven način v stik z življenjem in človeškimi stiskami, kar je v njem vzbudilo zanimanje za človeka in okolje in kar ga je nazadnje usmerilo v fotografiranje ulice, v radovednega, pozornega, spretnega, občutljivega in povsod prisotnega fotokronista in fotoreporterja.

V zakladnici njegovega 50-letnega fotoreporterskega poklica se je nabralo okrog 350.000 posnetkov. Vsaj 50.000 jih je bilo objavljenih ne le v Primorskem dnevniku in v drugim slovenskem zamejskem tisku, pač pa tudi na straneh večine krajevnega in celo vsedržavnega italijanskega tiska, v vseh nekdanjih glavnih jugoslovanskih časopisih tja do uglebnih ameriških, angleških, takratnih sovjetskih, nemških, francoskih, avstrijskih dnevnikov in revij. Na njih so zabeležili domala vsi ključni dogodki in osebnosti burnega dogajanja v Trstu in okrog Tr-

sta, od dragocenih posnetkov iz zadnjih bojev proti nemškemu okupacijskim silam v mestu dalje, zabeležena so njegova potovanja po svetu, s posebnim smislom za krajevno stvarnost pa posebej brezštevilni utrinki iz vsakdanjega življenja navadnih ljudi in njihovih dejavnosti.

Naravno pa je, da je Mario Magajna kot zvest pripadnik svojega naroda, posebno pozornost v svojem fotoreporterskem poklicu namenil slovenski narodnostni skupnosti na Trzaskem in v naši deželi in najrazličnejšim izrazom njenega življenja in udeleževanja od političnega do gospodarskega, od kul-

turnega in prosvetnega do športnega, od verskega do etnografskega in družbenega tja do družinskega in celo osebnega.

Živa, neposredna prisotnost sredi vsega tega pestrega in bogatega dogajanja ga je pripeljala v vse naše sredine, takorekoč v vsako slovensko hiso. Postal je nepogresljiva, zaradi svojega dobrega in prostodušnega značaja pa se dodatno, izjemno priljubljena osebnost v slovenskem zamejstvu brez vsakršnih razlik.

Skrbno urejen fotografski arhiv Maria Magajne, ki ga v glavnem hrani Narodna in študijska knjižnica v Trstu, je tako izjemno

dragocen vir ne le za pisce časnikarje, marveč tudi za zgodovinarje, je dragocena zaloga za številne razstave po družtvih, bil pa je tudi osnova za po obsegu nujno omejeno po vsebini in opremljenosti po kar monu-

S hvaležnostjo
čestitamo
Mariu Magajni
ob življenjskem
jubileju in mu
želimo se veliko
fotografij
Primorski
dnevnik

mentalno knjigo »Trst v črno belem«, v kateri so nanizani osrednji dogodki med leti 1945-1980.

Za svoje vzorno delovno zvestobo poklicu, za svojo požrtvovalnost in za zasluge na področju fotoreporterstva, panoge, ki je bistven sestavni element sodobnega časnikarstva, je Mario Magajna prejel številna priznanja in odličja. Omenimo naj le najpomembnejše: leta 1976 »Odličje Svobode z zlatim listom« Zveze kulturno-prosvetnih organizacij Slovenije, leta 1980 »Odličje prijateljstva Občine Dolina«, leta 1981 »Odličje boja in dela« Slovenske kulturno gospodarske zveze,

leta 1981 »Spominsko značko Osvobodilne fronte« Združenja aktivistov Trzaskega ozemlja, leta 1984 »Priznanje za neprekinjeno sodelovanje na reviji Zveze slovenskih pevskih zborov«, leta 1984 »Bloudkovo plaketo« za sodelovanje na športnem področju Sportne zveze Slovenije. Leta 1983 mu je Društvo časnikarjev Slovenije podelilo veliko »Tomisicevo nagrado« za življenjsko delo. Predsednik Republike ga je leta 1990 odlikoval z »Odličjem viteza za zasluge italijanske republike« (Onoreificenza del Cavaliere per il merito Repubblica Italiana).





POKRAJINA / PRIPRAVE NA NOVEMBRSCKE VOLITVE

Vsaj pet kandidatov za predsedniško mesto

Slovinci na listah SKP, DSL in gibanja "Trst 2000"

Za mesto predsednika pokrajinske uprave se bo potegovalo vsaj pet kandidatov in sicer Adele Pino (leva sredina), Dennis Visoli (SKP), Renzo Codarin (desnica), Mario Bussani (Liga) in Laura Tamburini (Nord libero). Jutri in v soboto, ko bodo na sodišču vlagali liste, pa se jim bo morda pridružil še kdo.

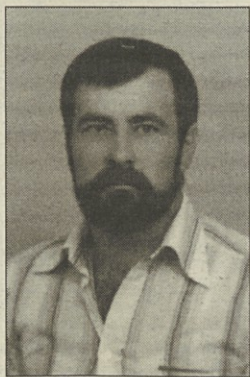
Za mesto pokrajinskega svetovaleca se bo potegovalo več kandidatov slovenske narodnosti. Uradno je svojo listo doslej predstavila le Komunistična prenova, neuradno pa smo izvedeli tudi za slovenske kandidate na listi "Trst 2000" in Demokratične stranke leve. Slovenska komponenta DSL pa je za kandidate izbrala Igorja Gabrovca (Nabrezina), Matijo Joga (Prosek-Kriz), Nadjo Debenjak (Sv.Ivan), Uroša Korena (Opcine), Sandija Kluna in Wilyja Mikaca v dolinski občini. Slovenska skupnost bo na listi "Trst dvatisoč" v devinsko-nabrezinskih okrožjih kandidiral Neva Radoviča in Dimitrija Zbogarja, v Zgo-

niku in Repnu Vladimirja Vremca, na trzaskem Krasu Marka Stoko ter v dolinski občini Sergija Mahniča in Danijela Novaka.

Bivšo deželno tajnico sindikata UIL Adele Pino bodo v okviru občinske liste "Trieste 2000" (Trst 2000) podprli krščanski socialci, laburisti, Lista Dini, republikanci, Segnijev pakt, socialisti (SI), SSK in seveda Gibanje za Oljko, od zunaj in z lastnimi listami pa DSL, Ljudska stranka in zeleni.

Zavzela se bo za hitrejše poklicno izobraževanje mladih in za strokovno prekvalificiranje obstoječe delovne sile. Nadalje si bo prizadevala za naglo reformo lokalnega potniškega prometa in v tem sklopu tudi za revizijo oziroma racionalizacijo občinskega načrta za promet in parkiranja. Nazadnje se je obvezala glede pozitivne kulture, družbenih, turističnih in športnih dejavnosti v sodelovanju z društvi, združenji in ustanovami na vsem pokrajinskem ozemlju.

Na miljski Oljki tudi dva Slovenca



Danilo Savron (na sliki levo) in Vladimira Vodopivec (desno) sta slovenska kandidata miljske Oljke za občinske volitve 17. novembra. Savron zastopa stranko Slovenske skupnosti, kandidaturo mlade Vodopivceve pa je predlagala Demokratična stranka leve.

Oljko in njene kandidate so predstavili na javni skupščini, na kateri je seveda imel glavno besedo županski kandidat Giorgio Rossetti. Po uvodnih besedah občinskega koordinatorskega Prodičevega zavezništva Stefana De Colleja so se oglašili tajniki oziroma zastopniki vseh levosredinskih komponent, ki so DSL, republikanci, Slovenska skupnost in Ljudska stranka. V imenu SSK je spregovoril Marko Savron, kandidat za podžupansko mesto pa je univerzitetni profesor Giuseppe Cuscitto (Ljudska stranka).

Rossetti (DSL) je omenil tudi skrb za zaščito slovenske manjšine, pri čemer se bo občinska uprava, če bo seveda prodrla Oljka, zgledovala po evropskih zaščitnih standardih. Bivši evropski poslanec je govoril tudi o potrebi po tesnejšem sodelovanju med Miljami in sosednjim Koprom ter Istro na sploh, podčrtal pa je tudi svojo politično ter upravno samostojnost od trzaskе občine in hkrati od političnih strank, vključno od svoje.

Glavni Rossettičev tekmeč bo kandidat desničarskega Kartela svobodnin Roberto Di Piazza, s katerim se bo skoraj gotovo pomeril v balotazi, ki bo 1. decembra. Miljska SKP bo podprla kandidaturu nekdanjega župana Sergia Mila, Severna liga pa se bo potegovala za izvolitev Edoarda Marchia. Svojo listo pa napovedujejo gibanje »Nord libero« in socialisti.

OD 28. OKTOBRA / PROTEST FEDERFARME

Kmalu zdravila le proti plačilu

Brezplačno samo v dveh lekarnah

Sklep združenja lastnikov zasebnih lekarn Federfarma, da bodo po 28. oktobru iz protesta proti vladnemu finančnemu zakonu zahtevali takojšnje plačilo vseh zdravil, je sprožil pravi val polemik in protestov. Med drugimi so zelo kritično nastopila združenja potrošnikov, ki ugotavljajo, kako hudo bodo prizadeli predvsem manj premožne, ostarele in bolnike, ki bodo morali plačati iz lastnega žepa vsa zdravila in nato čakati na povračilo stroška s strani vsedržavne zdravstvene službe.

Stranka komunistične preнове ugotavlja v tiskovnem sporočilu trzaskе tajništva, da je združenje občinskih lekarn pokazalo velik občutek odgovornosti in ni pristopilo k protestu zasebnih lekarnarjev. Občinski svetovalec Skp Jacopo Venier je vložil pismeno vprašanje na župana Illyja: kaj bo ukrenila uprava, sprašuje Venier, da bodo za časa protesta zasebnih lekarn lahko občinske lekarne zadostile večjemu povpraševanju po zdravilih? V občinskih lekarnah se bodo namreč se vedno držali sporazuma o posredni oskrbi, po katerem izplačuje predpisana

zdravila zdravstvena ustanova, ne pa posamezni potrošniki.

V Trstu sta dve taki lekarni, kjer bodo tudi po 28. oktobru na razpolago brezplačna zdravila, in sicer lekarna Camello na Drevoredu XX. septembra 4 in v lekarni Cedro za postajo openskega tramvaja na Trgu Oberdan. Očitno je, ugotavlja svetovalec Venier, da si je treba pričakovati pravi naval v teh dveh lekarnah, zato mora občinska uprava pravčasno poskrbeti, da bodo na razpolago občanom cimboljši pogoji za brezplačni nakup zdravil.

Včeraj so ostro nastopili tudi sindikati upokojeencev Spi-Gcil, Fnp-Cisl in Uilp-Uil, ki ugotavljajo, da bo protest lekarnarjev ogrozil in prizadel predvsem starejše ljudi in revnejše sloje. Gre za nedopustno in protisocialno pobudo, ugotavljajo sindikati, s katero bodo lekarnarji izkoristili vse prebivalstvo kot »talce« za doseg svojih finančnih koristi. V primeru, da bi Federfarma vztrajala pri svoji zaprtosti, bodo sindikati poklicali prebivalstvo k primernim protestnim oblikam proti nesprejemljivemu zdržanju lekarnarjev.

Koprsko sodišče obsodilo Roberta in Giancarla Vatto

Koprsko okrožno sodišče je prejšnje dni izreklo sodbo proti 48-letnemu Robertu Vatti in njegovemu 20-letnemu sinu Giancarlu z Opcin, ki sta bila obtožena »poskusa neupravičene proizvodnje in prometa z mamili z neprimernim sredstvom«: prvemu je prisodilo dve leti in tri mesece zopora, drugemu dve leti zopora.

Očeta in sina so prijeli 1. septembra v Lipici, kjer sta za 75 tisoč mark nameravala prodati skoraj 5 tisoč tablet. Kupcu sta trdila, da gre za ecstasy, dejansko pa je slo za neko vrsto novih tablet, ki jih označujejo s kratki-

co BDMPEA in ki imajo podobne halucinogene učinke. Na sojenju je Roberto Vatta povedal, da ga je za tablete pred časom zaprosil neki Hrvat, priskrbel pa jih je sin Giancarlo, ki je našel dobavitelja. Slednji naj bi bil Giancarlo opozoril, da ne gre za ecstasy, temveč za nekaj podobnega. Roberto Vatta se je spet sestal s Hrvatom, ki pa je prišel v družbi nekega Slovenca. Ta je bil tajni sodelavec policije.

Na procesu je obramba trdila, da sta bila Roberto in Giancarlo Vatta k dejanju napeljana, da sta dobro vedela, da ne prodajata ecstasija in torej nista kriva tega,

za kar ju je bremenila obtožnica: kot smo dejali, je bilo v slednji zapisano, da sta kaznivo dejanje nameravala izvršiti z neprimernim sredstvom (takega zakona pri nas nimamo). Poleg tega tablet, ki sta ju hotela prodati, ni na seznamu mamil v Sloveniji. Sodišče pa je vse ugovore zavrnilo.

Obramba je napovedala, da bo vložila priziv in zahtevala, da Roberta iz zdravstvenih razlogov takoj izpustijo na svobodo proti plačilu varščine. Sodni senat je namreč za oba odredil, da do dokončne sodbe ostane v priporu zaradi suma bega.

Zbiranje podpisov za kandidate

Na sedežih strank in gibanj se nadaljuje zbiranje podpisov za vložitev kandidatur za novembrske pokrajinske volitve. DSL zbira podpise na sedežu v Ul. S.Spiridione, danes med 16. in 19. uro pa tudi v openskem Prosvetnem domu. SSK in SKP zbira podpise na sedežih v Ul. Galina oziroma Ul. Tarabocchia. Podpisniki liste morajo imeti pri sebi veljavni osebni dokument.

Volitve bodo v nedeljo, 17. novembra do 22. ure, morebitni drugi krog pa bo v nedeljo, 1. decembra. Rok za vložitev kandidatur zapade pojutrisnjem opoldne, kar velja tudi za miljske občinske volitve. Glasove bodo začeli prešteti v ponedeljek, 18. novembra.

AFERA QUERCI / NOVI ZAPORNI NALOGE

Bivši funkcionar TKB v priporu

V preiskavi, ki je v hisni pripor pripeljala univerzitetnega profesorja in podjetnika Francesca Alessandra Quercija, se je znesel tudi eden od bivših funkcionarjev TKB, Milan Taucer (Ul. del Refosco 13/8 na Opcinah). Tudi zanj je sodnik odredil hisni pripor, osumljen je, da je Alessandro Quercija in njegovemu sinu Gabrieleju pomagal pri operaciji, ki je oskodovala samo TKB.

Proti Alessandru Querciju so doslej izdali se stiri zaporne naloge, proti sinu, ki je nekje v Svici, pa dva: razlika ni samo v številu, temveč tudi v tem, da bo moral sin, ce ga aretirajo, v koronejske zapore. Alessandro Quercija obtožujejo namerno povzročenega stecaja in lažnih bilanc družb Cantieri Trieste, Tirrenica Finance and Trade ter Immobiliare Generale, ki naj bi jih po mnenju preiskovalcev dejansko vodil, ceprav se



Milan Taucer

uradno ni predstavljal kot njihov pooblaščen upravitelj. Poleg tega je osumljen tudi neupravičene odtujitve sredstev. Na njegovo pobudo naj bi namreč prišlo do poviška glavne Immobiliare Generale, ki naj bi tako zgledala zdrava in solidna družba, vredna zaupanja in s tem morebitnih posojil.

Vendar je slo le za fiktivno operacijo: Gabriele naj bi bil res vplačal 5 milijard lir, ki pa jih je zatem spet dvignil. Po mnenju preiskovalnega sodnika je banka zaradi tega utrpela veliko škodo.

Sodstvo je sedaj ugotovilo, da je prišlo se do enega povišanja glavne pri Immobiliare, in sicer za nadaljnji dve milijardi lir. Tudi tokrat jih je vplačal Gabriele, pobudnik pa naj bi bil njegov oče, a pomoč naj bi bil znotraj banke nudil Milan Taucer: odobril naj bi bil lažno povišanje glavne, s čimer je oskodoval TKB.

Alessandro Querci je ze pred časom zahteval, da prekličejo zaporni nalog, ki pa so ga zavrnili, nakar je vložil priziv, o katerem bo govor danes. Njegov sin naj bi bil nekje v Svici: oče je svojčas dejal, da ni zbežal in naj se na beg pripravijo nekateri drugi... Dejstvo je, da za Gabrielejem ni ne duha ne sluha.

Namesto na delo hodili po opravkih

Zavzeto sta kvartala, partijo briskole pa so prekinili agenti in jima nataknila lisice: vse kaj drugega bi bila morala imeti v rokah kot karte. Zjutraj sta vestno zigosala kartonček, na katerem je bil zabeležen njun prihod na delovno mesto pri zdravstveni ustanovi, zatem pa sta izginila »po svojih opravkih«. Nista bila edina, sodnim oblastem so prijavili se petnajst drugih, ki jih ni bilo na delovnem mestu.

Preiskava se je pričela ze pred časom, agenti so pridno sledili prebrisancem, jih fotografirali, zabeležili, kod vse so pohajali in kaj so počeli v delovnem urniku. Nekateri so glavno bolnišnico zapustili s posebnim dovoljenjem, ki ga je izdala uprava, vendar je bilo namenjeno izključno izvrševanju natančno določenih zadolžitve. Drugi pa so enostavno izginili, očitno v prepričanju, da se jim nič ne more zgoditi. Vsi so osumljeni prevare in obtežilnih okoliscinah v škodo države, nekatere pa bi znali osumiti tudi prekinitve javne službe, ker je zaradi njihove odsotnosti v nekaterih oddelkih prišlo do težav.

Sindikati so izrazili obžalovanje, da je prišlo do podobnih dogodkov, ki mečejo slabo luc na ostale uslužbenke, ki vestno opravljajo svojo dolžnost.

PREPLAH JE BIL ODVEČ

V kioskih lahko brez skrbi pečejo čevapčiče

Po sagrah in ob drugih podobnih priložnostih lahko mirno pečejo in prodajajo čevapčiče, raznjice ter druge dobrote na zaru: »alarm«, ki ga je sprožil tukajšnji italijanski dnevnik, čes da bodo v začasnih kioskih lahko pekli samo ze prej pripravljeno in globoko zmrznjeno meso ter drugo hrano, je povsem neutemeljen. Kot je povedal odgovorni za oddelek za preventivo pri zdravstveni ustanovi Lucio Petronio, je prišlo do napačnega tolmačenja okroznice, ki so jo pred dnevi poslali na razne naslove. V njej je bil med drugim res govor o kioskih ter določilih, ki se jih morajo držati (npr. zdravstveno-higiensne norme), vendar je pri tem prišlo do pomote, ker za meso ne velja nobena omejitev, ne glede na to, ce je surovo ali globoko zmrznjeno. Dejansko lahko rečemo,

da se v glavnem ni nič spremenilo, saj gre za že znane omejitve.

Aretirali pet passeurjev

Neki agent v civilu je med joggingom po kraskih poteh ob meji opazil med drevesjem sumljivo osebo. Nemudoma je z mobitelom obvestil osebe na Opcinah. Medtem je pripeljal kombi, v katerem sta bila dva moska: vkrcati bi morala osem perujskih državljanov, ki so pravkar prestopili mejo. Perujske so izgnali iz države, trojico (slovenske državljane Marka Bizovicarja, Gregorja Stepeca in Saso Steviča iz Ljubljane) pa aretirali. V neki drugi akciji je openska policija prijela se dva slovenska državljana, Milisava Duretiča ter Saso Sovca, ki sta po gozdu pripeljala v Italijo šest jugoslovanskih državljanov.



ŠOLSTVO / LONJER-KATINARA

Peticija za ohranitev naših šol na Katinari

Zbiranje podpisov v šolskih in društvenih prostorih

»Podprite solo s svojim podpisom!« Tako pozivajo starši otrok, ki obiskujejo slovenski soli na Katinari, in predstavniki krajevnih društev s Katinare in iz Lonjerja domaćine, da bi se s podpisom pod peticijo zoperstavili načrtovani premestitvi obeh sol iz slovenskega vasklega jedra v povsem italijansko okolje na Melari. Za peticijo so se domenili na sestanku v začetku meseca, naslovili pa jo bodo Trzaski občini, ki je pripravila »racionalizacijski« ukrep, in drugim oblastem. Katinarski in lonjerski starši nočejo, da bi bili obe slovenski središči, ki sta bili v zadnjih letih prica norega poseganja v domače tkivo, ob tako pomembni kulturni središču, kot sta osnovna in nižja srednja sola, v katerih poteka ne le bogato solsko življenje, temveč tudi pestre družbene dejavnosti.

Peticija katinarskih in lonjerskih ljudi se glasi:

»Podpisani starši otrok, ki obiskujejo osnovno solo Frana Milčinskega in srednjo solo Sv. Cirila in Metoda

na Katinari, solniki, člani krajevnih društev in ustanov in drugi podpisniki te peticije z zaskrbljenostjo sledimo racionalizaciji solske mreže na Trzaskem. Ob tem ugotavljamo, da trzaska občinska uprava namerava preseliti omenjeni soli s Katinare v prostore nižje srednje sole Rismondo na Melari.

Podpisniki te peticije temu sklepu odločno nasprotujemo zaradi naslednjih razlogov:

1. sola je skupaj s cerkvijo, društvi, organizacijami srce kraja in krajevnih skupnosti, ki se v njih srečuje. Katinara je stičišče širšega območja Lonjerja, Katinare, Rovt, ki so bili v zadnjih letih ze močno prizadeti zaradi gradenj hitre ceste, bolnišnice in stanovanjskih blokov. Premestitev sole bi na nepopravljiv način prizadela tu živečo slovensko skupnost in z njo celo trzasko stvarnost;

2. trzaska občina ni v preteklosti v zadostni meri skrbela za vzdrževanje slovenskih solskih poslopij, zanemarjeni sta bili tudi obe stavbi sloven-

skih sol na Katinari in vrtca v Lonjerju, prav tako tudi ni bilo v občini investicij v nove solske gradnje za slovenske otroke. Zato

ZAITEVAMO,
da ostaneta soli v svojih stavbah: da se takoj opravijo vsa dela za sanacijo stavb, zlasti strehe in učilnice sole Milčinski, in

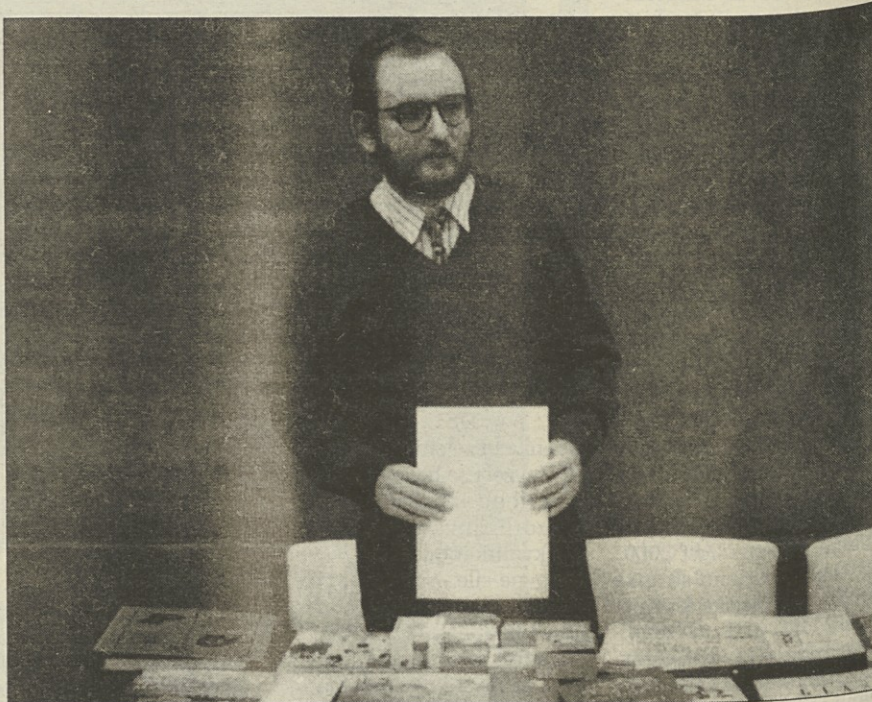
PREDLAGAMO,
da se v popolnem soglasju z manjšinsko skupnostjo in njeno solo uredijo na Katinari prostori za slovensko solsko središče, tudi z novimi gradnjami in preureditvijo montažnega poslopja, ki stoji na vrtu srednje sole, da bosta soli imeli ob sedanjih učilnicah tudi druge potrebne strukture za svoje dejavnosti.«

Peticijo za ohranitev osnovne sole Frana Milčinskega in srednje sole Sv. Cirila in Metoda na Katinari lahko podpisete v jutranjih urah na obeh solah, v večernih urah pa v društvenih prostorih KD Lonjer - Katinara v Lonjerju ter pri zastopnikih Združenja staršev!

V DRUŠTVU SLOVENSKEH IZOBRAŽENCEV

O organiziranem šolstvu na Koroškem

Ponedeljkov večer v DSI je bil posvečen zaključku Koroških dnevov na Tržaškem



V ponedeljek, 14. oktobra, je bil tradicionalni večer Društva slovenskih izobražencev posvečen zaključku Koroških dnevov na Tržaškem. Govor je bil o organiziranem solstvu na Koroškem, o katerem je spregovoril prof. Miha Vrbcin.

Solanje na Koroškem poteka v glavnem dvojezično. K dvojezičnemu pouku se lahko prijavis na 88 t.i. ljudskih solah (dejansko se lahko prijavis le na 66 solah). To so sole, kjer zahajajo otroci do 10. leta starosti. Možnosti učenja slovenščine kot fakultativnega ali alternativnega predmeta je tudi na drugih solah. Popolnoma slovenska je zvezna gimnazija za Slovence v Celovcu. Zadnja leta deluje tudi

dvojezična trgovska akademija, nekaj pa je tudi zasebnih dvojezičnih sol. Prof. Vrbcin je govoril zlasti o zgodovini in pomenu dvojezičnega solanja ter o njegovih prednostih, pa tudi o problemih in konfliktih, ki nastajajo v zvezi s tem. Predstavil je tudi učbenike, ki jih uporabljajo koroški učenci in dijaki in za katere morajo odsteti kar precej visoko vsoto denarja.

Večer o organiziranem solstvu na Koroškem je tako zaključil prireditve v okviru Koroških dnevov na Tržaškem. Poleg predvajanja filma Backup prejšnji ponedeljek je bil v soboto, 12. oktobra, v Peterlinovi dvorani v Trstu koncert pianista Tonija Kernjaka in

flavtista Kristiana Filipica, istega dne pa je bil v Finzgarjevem domu na Opčinah večer, ki so ga oblikovali skupina Lipa prosvetnega društva v Velikovcu, tamburaši slovenskega prosvetnega društva v St. Janzu in družina Blažaj iz Galicije.

Prihodnji ponedeljek, 21. oktobra, bodo v DSI predstavili novo pesniško zbirko Brune Pertot Pesmi iz pipe, ki je izšla pri založbi Mladika v Trstu. Knjigo je ilustrirala Jasna Merku, ki bo tudi razstavljala svoja dela. DSI pa načrtuje v nedeljo, 20. oktobra, tudi izlet po slovenski Istri.

Vodil ga bo tamkajšnji znani družbeni in kulturni delavec Milan Gregorič.

Ivan Žerjal

NOVICE

SKP in stanovanjski izgoni

Stranka komunistične prenovе ugotavlja v svojem tiskovnem sporočilu, da bodo kmalu izgali iz stanovanj približno 600 trzaskih družin: to je posledica zadržanja Pola svobodčin in Severne lige, ker sta v parlamentu zavrnili vladni dekret, ki bi podaljšal rok stanovanjskih izgonov. Po informacijah Skp naj bi sile javnega reda izvedle prve izgone že prihodnjega 23. oktobra in zato poziva župana, naj poseže pri vladi in podpre predlog za podaljšanje rokov za stanovanjske izgone. Obenem bi bilo treba takoj ustanoviti izredno komisijo, v okviru katere naj občinska uprava, prefektura in sindikat stanovanjskih upravičencev ugotovijo najbolj nujne posege v korist družin, ki bodo ob stanovanju.

Javna dela v tržaški občini

V kratkem bodo v trzaski občini stekla številna javna dela v skupni vrednosti kakih 10 milijard lir. Konec septembra in v začetku oktobra so izvedli enajst licitacij, podjetja, ki so si zagotovila dela, pa bodo začela z gradnjami in prenavljanji javnih občinskih poslopij že v nekaj tednih. Trzaski župan Illy je predvsem poudaril pogoje na področju solstva in občinskih rekreacijskih središč ter sportnih objektov, kot je prenovitev sportnega igrišča na Koloniji, kjer bodo prenovili tekaske steze. Občina bo izvedla sledeča javna dela: vzdrževanje sodne palače (400 milijonov lir), prenova varnostnih naprav v različnih občinskih poslopijih (240), varnostne naprave v muzejih, umetnostnih galerijah in knjižnicah (280 milijonov), prenova poslopja nekdanjega zavoda IPAMI (4.483), izredna dela v občinskih hišah (257), solsko središče na Koloniji (3.104), prenovitev tekaske steze na Koloniji (183 milijonov 400 tisoč), nujna popravila verskih poslopij (300 milijonov), vzdrževalna dela v rekreacijskih središčih (300), izredno vzdrževanje občinskih izpostav (100) in izredno vzdrževanje otroških vrtcev (400).

Na konservatoriju Tartini manj delovnih mest

Na trzaskem konservatoriju Giuseppeja Tartinija so ukiniteli delovna mesta na oddelkih za pouk roga in kontrabasa. Po mnenju sindikalnih organizacij CGIL, CISL, SNALS in UNAMS je to povsem v nasprotju z določili ministrske okrožnice iz leta 1984, po kateri bi morali redna mesta ohraniti na vseh oddelkih tudi v primeru skromnih vpisov. Prav tako so na ministrstvu iz seznama delovnih mest črtali vse tako imenovane »kratke stôlice«, ki so že leta delovale na konservatoriju (viola, trobenta in pozavna, orgle in orgelska kompozicija), ter zmanjšali število stôlic za violino na sedanjih štiri, pa čeprav se je zanimanje za violinski oddelek povečalo.

Što gramov kokaina na Opčinah

Karabinjerji nabrežinske postaje so aretirali 27-letnega Paola Fanellija z Opčin. Ze nekaj časa so sumili, da se fant ukvarja z mamili. Ko so ga zasacili, je pobegnil z motornim kolesom, ko pa so ga dohiti, je odvrnil vrečko, v kateri so karabinjerji odkrili 100 gramov kokaina. Fanellija so aretirali in zaprli v koronejski zapor.

UNIVERZA / PROTEST

Študentje se pripravljajo na dve manifestaciji

Univerzitetna studentska zveza Fuori dalle nuvole (Izven oblakov) bo ta in prihodnji teden organizirala dve manifestaciji, da bi z njima protestirala proti »birokraciji« na področju znanja. Prva manifestacija bo jutri, 18. oktobra, ob 12. uri pred rektoratom Trzasko univerze, druga pa prihodnji petek, 25. oktobra, ko naj bi organizirali sprevod po mestnih ulicah. Spreveda naj bi se udeležili tudi študentje iz Gorice.

V svojem letaku sta Univerzitetna studentska zveza Fuori dalle nuvole in Studentska zveza Corasu obrazložili, zakaj sta se sploh odločili za protest. Nasprotujejo zaprtemu številu vpisov na univerzo, kar ni po njihovem niti drugega, kot omejevanje pravice do študija; nadalje zahtevajo ocenjevanje profesorjev, zahtevajo, naj država investira v solstvo, a obenem nasprotujejo razsipavanju sredstev, kar se na italijanskih univerzah dogaja čestokrat, seveda v škodo struktur, ki naj bi služile študentom.

Maša zadušnica za dolgoletnim urednikom Piccola Chinom Alessijem

Včeraj dopoldne je bila v cerkvi v Barkovljah maša zadušnica za Chinom Alessijem, posmrtno ostanke bodo pokopali v Cervii.

Chino Alessi se je sicer rodil v Bologni aprila '19, vendar se je že naslednje leto preselil v Trst, ker je oče Rino prevzel vodstvo in lastništvo dnevnika Il Piccolo. Tudi sam je postal novinar, med drugo svetovno vojno je bil dopisnik, po povratku v Italijo pa se je zaposlil pri raznih časopisih, v letih '53-'55 je vodil dnevnik Ultimissime v Catanii, nakar se je vrnil v Trst, ker je podedoval lastništvo in vodstvo mestnega časopisa. Dnevnik Il Piccolo je Chino Alessi z odločno roko vodil vse do leta '77. Udeležoval se je tudi drugače, tako je napisal več knjig, bil pa je tudi predsednik Novinarskega krožka.

ARS NOVA / V NEDELJO KONCERT IGORJA IN ZLATIH ZVOKOV

Novatova »frajtonerca in orglice«

Po uspešni poletni sezoni, se Glasbeno združenje Ars Nova seli v Sportno kulturni center v Zgonik, kjer bo kot običajno enkrat mesečno zanimala glasbena prireditve. Otvoritev zimske sezone bo v nedeljo, 20. oktobra, ob 18. uri, ko bo na oder stopil Igor in njegov ansambel Zlati Zvoki. To je znani narodno zabavni ansambel, kateremu daje svojo zilico humorja Vanc, ki se med koncertom stalno preoblači v različne osebnosti in o njih pripoveduje zabavne zgodbe iz vsakdanjega življenja. Ta ansambel bo doživel krstni nastop v nedeljo. Prav tako bomo v Zgoniku krstili novo kaseto znanega frajtonerja Denisa Novata z naslovom »Frajtonerca in orglice«. Posebnost te kasete so orglice, ki so glasbeno v sorodstvu z diatonično harmoniko in jo v Novatovih skladbah spremljajo na eni strani kasete. Za Deni-



sa je to prvi samostojni projekt, saj je vse skladbe napisal in aranžiral sam, čeprav je pred kratkim zapustil pubertetni staz. Star je 20 let, začel je najprej igrati na klavirsko harmoniko, nakar je pri domačem društvu Fran Venturini spoznal Zorana Lupinca in se zaljubil, ne v njega, temveč v to posebno domačo glasbilo, posejano z gumbi. Zavre-

li smo telefon in Denisu postavili nekaj vprašanj.

Denis, dober dan. To je tvoja druga kaset, zakaj se v njej pojavlja trio?

»Dober dan, Igor. Pred približno tridesetimi leti je v Bregu nastopal trio Bordon, katerega zasedba je bila kot naša. Odločil sem se, da dobim dva orglarja in poskusim nadaljevati pot, ki jo je začel breski trio. Poiskal sem

takoj dva sodelavca, ki sta rade volje priskočila na pomoč. Renzo Pockar je takoj vzel v roke bas, Jordan Kral pa spremljevalne orglice. Prvic bomo v živo nastopili 20. v Zgoniku.«

Misliš, da se bo iz tega rodil novi ansambel?

»Lepo bi bilo, tudi zaradi specifičnosti glasbene zvrsti. Če bo res do tega prislo, bom v ta projekt povabil tudi pevca.«

Kje si posnel kaseto?

»V studiu Zlati zvoki v Sloveniji. Za pomoč pa se moram zahvaliti Igorju Podpečanu harmonikarju istoimenskega ansambla.«

Kdaj bo uradno izšla kaset?

»20. oktobra v Zgoniku.«

Ti je kdaj v teh desetih letih igranja že počil meh?

»Ne, meh ni se počil, gumbi pa so že večkrat odleteli.«

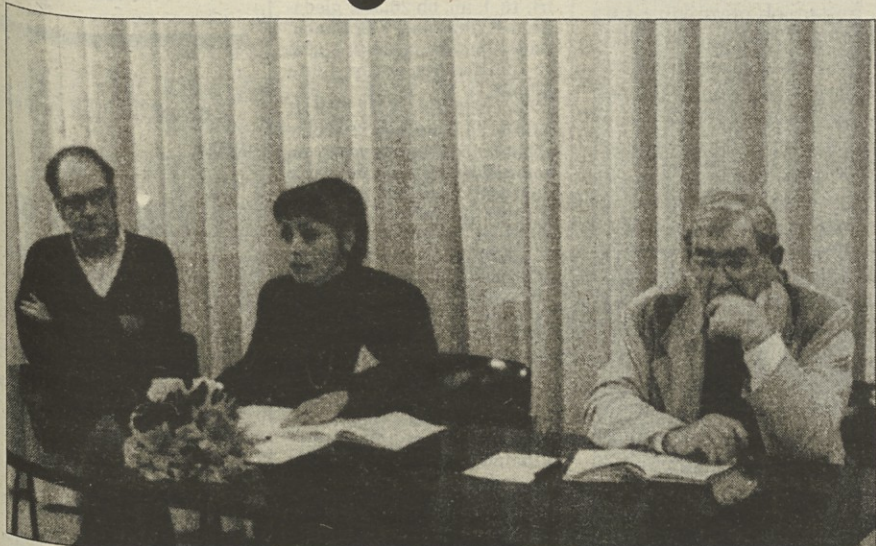
Denis, hvala za klepet in vidmo se v Zgoniku v nedeljo ob 18. uri.

Igor Malalan



NŠK / V TOREK

Tržaška predstavitev knjige M. Gombačeve Pesnika glasbe Krasa



V torek zvečer je bila v Gregorčičevi dvorani v Trstu predstavitev zanimive knjige izpod peresa muzikologinje Marije Gombač Pesnika glasbe Krasa, ki je posvečena dvema primorskima ustvarjalcema, pesniku Srečku Kosovelu in skladatelju Pavlu Merkuju, namreč Kosovelovi poeziji kakršna se odlikava v Merkujevi glasbeni ustvarjalnosti (foto KROMA).

Delo je izšlo v Kosovelovem letu ob sedemdeseti obletnici pesnikove smrti na pobudo Primorskih novic z namenom, da se s to knjigo opus primorskih ustvarjalcev s ponosom predstavi pred vso Slovenijo, kot je poudarila predstavica založnika Barbara Verdnik.

Pobudo za predstavitev pa je poleg založniške hiše dala tudi Narodna in študijska knjižnica v Trstu, ki si med svoje naloge vsekakor šteje tudi delovanje za spodbujanje pretoka idej med slovensko manjšino v Italiji in Slovenijo, čeprav ji sedanje finančne težave dokaj

omejujejo tovrstno dejavnost, kot je v pozdravnem nagovoru prisotnim poudaril ravnatelj NSK Milan Pahor.

Ob prijetni spremljavi Satiejeve klavirske skladbe je o knjigi spregovorila se urednica Meta Kušar, razloga zanjo in vsebino pa je orisala avtorica sama. Delo pripoveduje o razlogih, zaradi katerih se je skladatelj Merku navezal na Kosovelovo poezijo, o temeljnih življenjskih poteh obeh umetnikov, o umetniškem obrazu skladatelja skozi poezije, ki jih je uglasbil, o Srečkovi čustveni navezanosti na sestro Karmelo, o Merkujevih stikih s Kosovelovo družino. Predstavitelj knjige se je prepletala s Kosovelovimi poezijami in odlomki iz njegovih pisem, ki jih je bral igralec Jurij Souček.

Na predstavitvi je bil seveda prisoten tudi tržaški skladatelj Pavle Merku, ki se je z njemu značilno sproščeno preprostostjo zahvalil za cast, da je eden redkih slovenskih glasbenikov, ki mu je bila se za

življenja posvečena knjiga o njegovem opusu, kar je se posebej nenavadno za predstavnika naroda, ki se izpricuje zlasti skozi književnost. (bov)

GLEDALIŠČE VERDI / OPERNA IN BALETNA SEZONA

Začela se bo decembra z Verdijevim Rigolettom

Letošnja bo zadnja sezona v dvorani Tripicovich

Verdijeva operno-baletna sezona 1996/97, poslednjič v »resiteljski« dvorani Tripicovich, bo zaradi postopnega vračanja uprave in umetniških teles v prenovljene prostore gledališča Verdi, nekoliko krajša, vendar zato ne manj kakovostna. Obsegala bo sedem del, od teh štiri opere, dva baleta in izvedbo monumentalne Bachove Mase v h-molu. Začela se bo z Verdijevo opero »Rigoletto« 12. decembra in končala 11. maja z zadnjo predstavo Rossinijevega »Seviljskega brivca«. Sicer pa bo celotna sezona obsegala: od 12. do 22. decembra opero »Rigoletto«, od 21. januarja do 2. februarja Mozartovo opero »Carobna piščal«, od 15. do 27. februarja Puccinijevo opero

»Madama Butterfly«, od 4. do 13. marca Pergolesijev balet »Pulcinella« in Stravinskega balet »Orpheus«, od 15. do 27. marca Maso v h-molu Johanna Sebastiana Bacha, od 4. do 13. aprila balet Rolanda Petita »Il Gattopardo« in od 29. aprila do 11. maja Rossinijevo opero »Seviljski brivec«.

Repertoar so voditelji gledališča »Verdi«, predsednik dr. Jorio in umetniški vodja prof. Gandini, predstavili in podrobneje obrazložili pred dnevi na tiskovni konferenci v »Rdeči dvorani« Trgovinske zbornice na Borznem trgu v prisotnosti predsednika zbornice dr. Donagija, ki je predstavitev tudi uvedel.

Ravnatelj dr. Jorio je v uvodu najavil, da se bodo

upravni organi gledališča že to jesen začeli vseljevati v povsem prenovljen tradicionalni sedež, v februarju jim bodo sledila umetniška telesa - orkester, zbor in baletni ansambel, aprila bo na vrsti uradno odprtje prenovljene stavbe, kateremu naj bi prisostvoval sam predsednik republike. Za priloznost je v pripravi monumentalni koncert Verdijeve glasbe, v jeseni pa bo redni začetek nove operne sezone. V dvorani prenovljenega gledališča bo 1450 prostorov. Ravnatelj dr. Jorio je v nakazovanju delovanja teatra podčrtal prodoren uspeh gostovanja v Budimpešti z »Normo« in koncertom in ob tem znova poudaril namen teatra Verdi gostovati v naslednjih dveh letih v Ljubljani in v Zagrebu. Z dograditvijo gledališča v Vidmu pa bo Verdi tudi tam redni gost. Dogovorjeno je tudi, da bo dvorana Tripicovich ostala za druge prireditve.

Kar zadeva operno sezono 1996/97, sta tako ravnatelj dr. Jorio kot novi umetniški vodja maestro Gandini poudarila, da se je vodstvo gledališča, ne toliko zaradi stroškov kot predvsem iz nacerne izbire, odločilo za prednost mladim pevcem, ki stopajo na prizorišče in ki so se tudi že pomembno uveljavili v raznih italijanskih in evropskih opernih teatrih, med nastopajočimi v vodilnih vlogah pa bodo tudi pevci drugih narodnosti, med katerimi korejska sopranistka Sumi Jo, ki bo v vlogi Gilde v Rigolettu proslavila 10-letnico svoje zavirljive kariere, ki jo je v isti vlogi začel

la prav v Trstu. Z njo bo alternirala georgijska sopranistka Alba Schimovichvili, zmagovalka mednarodnega natečaja v Devinu.

Mozartova opera »Carobna piščal« bo izvedena v izvirnem jeziku z dvojno zasedbo pretežno nemških pevcev. V naslovni vlogi »Madame Butterfly« bosta alternirali Italijanki Giovanna De Liso in Rosa Ricciotti s Kitajko Sun Xiu Wei, v »Seviljskem brivcu« pa se bosta v naslovni vlogi izmenjavala tuja baritonista, Rus Evgenij Demerdijev in Slovak Jeniš.

Prvi baletni večer s Pulcinello in Orfejem bo izvajal Ensemble Micha van Hoecke s prvo balerino Luciano Savignano, balet »Il Gattopardo« pa balet National de Marseille Roland Petit. Za dirigentskim pultom se bodo zvrstili madžarski dirigent Gyori-vanyi Rath, nemški Arnold Ostmann, iranski Alexander Rahbari, nemški Henry Christopher in David Garforth. Vse opere - razen »Madame Butterfly« - bodo v postavitvi tržaškega gledališča, »Rigoletto« pa se v sodelovanju z opernim gledališčem iz Catanie.

Na programu bosta tudi tradicionalna cikla »Eno uro z...« s sodelovanjem nastopajočih solistov in »Srečanja z opero in baletom« s sodelovanjem pomembnih kritikov in muzikolov. Oba cikla bosta v Avditoriju muzeja Revoltella. Tudi tradicionalni poletni operetni festival se bo iz dvorane Tripicovich vrnil v primernejšo dvorano obnovljenega »Verdija«.

j.k.

Plesna tečaja KD Škamperle za odrasle in otroke

Plesna skupina Saloma je letos poleti zabavala gledalce v Trstu na Stadionu 1. maja, na Padricah ob kresovanju, na nabrežinski sagri ter na sejmu v Kopru. To je skupina deklet, ki je s plesom začela pred tremi leti v Kulturnem domu pod vodstvom znane Mojce Horvat, ki je vodila tudi skupino otrok. Obe skupini sta na koncu leta nastopili prav na gledališkem odru v Kulturnem domu. Zal je morala plesna skupina zaradi popravil Kulturnega doma že naslednje leto prekiniti z vajami. Tako so se plesalke porazgubile, ampak ne za dolgo. Veselje do plesa je bilo preveliko, da bi vse zamrlo.

Tako so dekleta dobile drugi prostor in naslednje leto začela dejavnost v Kulturnem društvu Slavka Škamperla. Spet je plesna skupina vadila čez celo leto s koreografijami Mojce Horvat ter njeno asistentko Majo Mal-

ly. Poleg te skupine je KD Škamperle organiziralo se tečaj latino-ameriških plesov, ki je privabil kar precej navdušenih plesalcev. Tudi tokrat sta skupini nastopili na Stadionu 1 maja v sklopu prireditve za ohranitev tega športnega objekta.

Letošnja nova sezona se začne v Dijaskem domu, kjer je prostor za vadbo večji. Dijaski dom vabi vse mlade ljubitelje plesa ter otroke, da se pridružijo tej dejavnosti. Vaje bodo vsak petek ob 17. uri za otroke in ob 20. uri za mlade plesalce pod vodstvom Maje Mally in seveda s koreografijami Mojce Horvat.

Vsi navdušeni, neizkušeni in izkušeni plesalci ste toplo vabljeni, da z nami zaplesate in se povesebite. Predvsem pogumen naj bo moški spol. Za vpis in informacije pokličite na tel. 573141 od 9. do 18.30 (Ul. Ginnastica 72).

ŠEMPOLAJ / OKTOBERFEŠT

Z žagonom nad hlod (v 13")



Pomagaj si, se hočeš, da ti bo bog pomagal, pravi pregovor. Šempolajci imajo že nekaj let veliko skrito željo: preureditev »stalce«, prostora sredi vasi, v kateri naj bi steklo domače kulturno delovanje. SKD Vigred pa se - kot številna naša društva - ne nahaja v prav rožnatem finančnem položaju, takem, da bi si lahko brez težav uredilo kulturne prostore. Zato so si bistroumni kulturni delavci in drugi prostovoljci izmislili Oktobrfest, petdnevni kulturno-glasbeno-etnološko-gastronomski praznik, sicer bavarskega prizvoka, a pristnih kraskih argumentov, s katerim so si nadejali, da bodo kaj zaslužili za svojo »stalco«.

Pred izvedbo je bilo bojazni v vasi veliko, kar je za novinske podvige prav-

zaprav razumljivo. Naposled pa se je izkazalo, da so organizatorji zadeli v crno. Vreme je bilo - za ta jesenski čas - kar čudovito kar so najbolje izkoristili na sprehogu-pohodu (na sliki), pod sotorom se je zvečer zbiralo ljudi nad vsakim pričakovanjem, ki so se krepčali z domačimi jedmi, si gasili zejo s pivom in oplajali svoje umetniške čute ob poslušanju domače glasbe. Če je prvi dan Long Zlunk segrel ozračje, ga je naslednjega dne Happy day kar razbelil. Na musicfestu domačih godcev (na sliki) so si salesko-zgoniški Fazuleti ob pokalu zaslužili tudi večerjo v vaski gostilni; Rebulovci iz Slivnega se bodo potolazili s pizzo, prav tako kot trio mladih Patricka, Ivana in Kristjana. Zmago-



valca briskole bosta rezala osvojena pršuta, in se bosta gotovo manj oznojila od samatorskega para Josko-Božić, ki je v potu lastnega obraza z ogromnim žagonom sežagal hlod v piclih 13 sekundah. Med taka tekovanja iz lepih starih časov je sodila tudi tekma v skrlah. Mnogo bolj umetniški je bil ex tempore, ki se ga je udeležilo res veliko otrok, pa tudi odraslih, ki so risali na temo »stalce«. Najboljši izdelek bo imel cast, da ga bodo objavili na naslovnici koledarja, ki ga bo SKD Vigred izdalo ob božiču.

V nedeljo je največ pričakovanja vladalo za tombolo. Nagrade so bile vabljive, zmagovalci pa dazeljivi, saj so del nagrade prispevali društvu zapretno »stalce«.

NA POBUDO MEPZ PRIMOREC - TABOR

Zborovska pesem v Vilenici

Gost letošnje prireditve v kraški jami je bil zbor Primorsko iz Mačkoli

Prejšnjo nedeljo se je spet oglasila Pesem v Vilenici: gostje pevskega društva Primorec-Tabor so letos bili pevci in pevke MePZ Primorsko iz Mačkoli. Pod vodstvom Toneta Baloha, že dolgoletnega uspešnega zborovodje tega našega zbora, so pod kamnitimi oboki kraske jame oblikovali koncertni dogodek vreden pozornosti. Izbor skladb slovenskih in tujih avtorjev je bil časovno in slogovno dovolj obsežen, da je zadovoljil »zahteve« občinstva. Pesem v pozdrav je kot običajno podal zbor-gostitelj pod vodstvom Matjaža Ščeka. Že običajno jesensko prireditev in tokratne goste pa je predstavila Milena Padovan, predsednica MePZ Primorec-Tabor.

Se posebno prijetno vreme je v nedeljo privabilo v Vilenico številne obiskovalce: poleg koncerta je namreč tudi letošnja Pesem v Vilenici nudila udeležencem dvojno možnost vodenega ogleda jame, za kar so poskrbeli člani Jamarskega društva Sezana.

Pobuda je prav gotovo ena izmed izvirnejših jesenskih prireditve, ki zanimanje za pevsko in se posebej zborovsko dejavnost uspe združiti z odkrivanjem naravnih znamenitosti naše bližnje okoli-

ce. Gre za dvojni uspeh, saj je Vilenica res očarljiva kraska jama, petje, ki mu iz leta v leto prislunemo v njenem objemu, pa vselej imenitno in kakovostno.

(dam)

Štirje dnevi romske kulture

Tu taj me - ti in jaz: trzaskapokrajjan je v sodelovanju z združenjem Them Romano iz Lanciana (Chieti) in Bonawentura že tretjič organizirala Dneve ciganske kulture. V gledališču Miela potekajo od torka srečanja, predstavitev knjig in filmov, ki osvetljujejo mnogovrstno kulturo rom pri nas in v širšem evropskem prostoru.

Letošnja večdnevna prireditev se je začela z odprtjem likovno-dokumentarne razstave o ciganski umetnosti, zgodovini in kulturi. Trije dopoldnevi, od srede do petka, so namenjeni predvsem solski mladini in solnikom, s katerimi se pogovarja glasbenik Santino Spinelli. Včeraj popoldne so predstavili studijo »Italia Romani« prof. Leonarda Pisereja in antologijo »Baxtalò Drom«, ki jo je uredil Spinelli. Danes popoldne (ob 16. uri) bodo predstavili kratkometražni film Papu Giorgia Ginorija v govorici »romanes« iz Abruca, ob 19. uri pa bodo predvajali film Tir-na-nog (Go into the West), ki ga je leta '92 posnel Mike Newell. Prireditev se bo zaključila jutri zvečer s koncertom skupine Alexian Group, začetek ob 21. uri.

SOCIALNO SKRBSTVO / POMEMBNA PRIDOBITEV ZA KRAS

V Zgoniku nov sedež Zveze upokojencev

Zelo bogata dejavnost kraških sekcij SPI-CGIL



Na zgoniskem županstvu so odprli sedež Zveze upokojencev SPI-CGIL. Sedež bo na voljo članom in upokojencem zgoniske občine ob torkih in četrtekih med 9.30 in 11. uro. Na otvoritvi sta zgoniska županja Tamara Blazina in zastopnik SPI-CGIL Mario Fragiaco (na sliki - foto KROMA) podpisala posebno konvencijo o sodelovanju med krajevno upravo in največjim sindikatom upokojencev.

Zgoniski sedež SPI-CGIL bo obogatil že itak pestro dejavnost upokojencev, ki imajo svoje sedeže v Nabrezini, Križu, na Proseku in Opčinah ter sedaj se v Zgoniku. Zveza nudi številnemu članstvu različne servise, usluge in informacije na področju pokojninskega in socialnega skrbstva, skrbi pa tudi za razvedrilo in za prosti čas upokojencev, kot dokazuje zelo bogata izletniška dejavnost.

V SOBOTO PREDAVANJE O KANADI

Razvejana dejavnost SKK

V soboto se bo v Slovenskem kulturnem klubu, ki ima svoj sedež v Ul. Donizetti 3, že četrta v novi sezoni zbrala visješolska in univerzitetna mladina. Program sobotnih srečanj predvideva vsak teden drugačno temo in obliko sestanka (predavanja, debate, predvajanje filmov, izlete, družabnosti...). Tokrat bo na vrsti prikaz diapositivov s potovanja po Kanadi. Predstavil in komentiral jih bo Fabrizio Polojaz, ki je med »stari« obiskovalci kluba že dobro poznan, saj jim je že večkrat na zelo zanimiv, obenem pa tudi živahen način prikazal marsikatero oddaljeno deželo.

Minulo soboto se je tudi SKK vključil v program Koroskih dnevov, saj je gostil dva izvrstna mlada koncertista s Koroske. To sta Toni Kernjak (klavir) in Kristjan Filipic (prečna flavta), ki sta izvajala skladbe Carla Reineckeja, Roberta Schumann in Theobalda Boehma. Ker pa je namen Koroskih dnevov tudi globlje medsebojno spoznavanje in informiranje, je pred samim koncertom gospe Marja Tavcar poskrbela za izčrpnijo predstavitev obeh glasbenikov in za kratek zgodovinski oris slovenske Glasbene sole na Koroskem. Po koncertu pa so se mladi ustavili na zakuski in družabnem srečanju, kjer so lahko tudi osebno spoznali oba glasbenika in se z njima zadržali v sproščenem razgovoru.

Odborniki Slovenskega kulturnega kluba so sploh postavili kot enega glavnih ciljev letošnjega delovanja navezovanje stikov z mladimi iz zamejstva in Slovenije. Radi bi okrepili vezi, ki so jih že vzpostavili, z gostovanji gledališke skupine in drugimi srečanji, ter se povezali se z drugimi skupinami.

Zadnjo soboto v tem mesecu (26. t.m.) bodo npr. imeli v gosteh igralsko skupino Selca iz Selske doline, ki bo pod okriljem Radijskega odra uprizorila Rebulovega Savlovega demona, kak teden pozneje (15. nov.) pa se bodo sami podali v Postojno k prijateljem iz krožka OZN, kasneje pa se na studijski shod v Ljubljano (23. nov.). Ko bo pripravljena tudi nova predstava gledališke skupine, pa bodo sli na razna gostovanja. (Prav danes bo na sedežu kluba letošnje prvo srečanje gledališke skupine, na katerega so toplo vabljeni »stari« člani in vsi, ki bi radi v prihodnjih mesecih stopili na odrske deske).

Ce naj razkrijemo se kaj iz letošnjih nactov

kluba, naj povemo, da bo na sporedu se dosti predavanj, ki bi jih lahko označili kot nekakšne odmeve poletja: vtisi s potovanja, prikazi zanimivih krajev in narodov, ali tudi dogodkov, ki so zaznamovali to poletje. Ze na samem uvodnem večeru je npr. časnikar Marij Cuk na zelo živahen način predstavil olimpijske igre v Atlanti in svoje vtise z jih.

Obravnavali bodo seveda tudi razne aktualne teme, prireditelj kulturne večere (srečanja s pisatelji, koncerte, likovni in fotografski natečaj itd.) pa tudi kulturno-družabna srečanja, npr. martinovaje (9. nov. na Proseku), miklavževanje, Slovenija-party, kot temo leta pa so so odborniki izbrali Ru-

sijo in vse, kar je v zvezi z njo: njeno zgodovino, kulturno dediščino, literaturo, zemljepisne značilnosti, aktualna dogajanja itd. Skratka: radi bi čim več izvedeli o državi, o kateri se bo v tem letu prav gotovo se dosti govorilo, sami pa opazajo, da jo premalo prepovršno poznajo.

Prav vsi mladi, ki jih zanima ta ali ona tema, ki smo jih nasteli, ali mladi, ki bi radi postali člani kluba (ki je eno redkih društev za slovensko mladino v centru mesta in ki pri svojih dejavnostih združuje alternativno izobraževanje z zabavo in družabnostjo), bodo dobroslo, kot rečeno, vsako soboto ob 18.30 v Ul. Donizetti 3.

Breda Susic

IZLETNIŠTVO

Prijetno počutje pod Gorjanci

Ogled kartuzije Pleterje in obisk v Kostanjevici

Se tako zaspani ljudje so se morali zadržati ob lepoti nekoliko jesensko obarvane panorame pod Gorjanci, ciljem zanimivega izleta. Sentjernejsko polje, živo pisane vasice z vrtovi in obloženimi sadovnjaki in končno, v ozadju pod Gorjanskimi gozdovi, castitljiva kartuzija Pleterje. Razne dogodivščine so sle mi nje, med drugim protestantizem Primoža Trubarja. Kljub vsemu je od svojih začetkov, pred 900 leti, ostal najstrožji red, kjer se menihi med posvečenimi oboki preizkušajo v odpovedi, nočnem bedenju, obrednih molitvah in meditaciji. Poleg tega pa je njihovo gospodarstvo najbolj napredno in vzorno.

Kostanjevica, na umetnem otoku, ob močni vijugi reke Krke, njen ci-

stercijanski samostan z lepimi arkadami na dvorišču, je vreden ogleda. Umetnostna galerija z več tisoč razstavljenimi deli domačih in tujih avtorjev, priklene tudi neumetnika. Seveda je škoda, da so taki izleti strogo odmerjeni s časom, kajti računati je treba s komponento povratka proti domu.

Nekaj tozadevnih podatkov in se marsikaj drugega nam je vodja izleta g. Joze Speh obrazložil ze med vožnjo. Saj se v razgledanosti s področja umetnostnega ustvarjanja najbrz ne moremo ponasati. Dalje je na odprtem znana »Forma viva«, to je v hrastovem lesu upodobljene vse mogoče dekorativne figure.

Galerija Božidar Jakac ima v svojih dvoranah bivšega cistercijskega

samostana zbirke Franceta in Toneta Kralja, Gorseta, Gorjupa, Zorana Didek, Janeza Boljka in nekaj tujih umetnikov. Izdelki dokazujejo, kako si človek prizadeva, da katerokoli snov ujame v ustrezno formulacijo in jo podredi svojemu okusu.

Nalezljiva veselost g. Jozeta je segrela ozračje, čemur se stare in mlade »kokoške« (izraz g. Jozeta ob prijavi na blok), niso branile. Castni gost g. župnik s Proseka je prispeval svoje iskribe domislice; ing. Marko U., o marsicem na tokocem, ni zamudil priložnosti, da bi ne rahljaj pasivnosti ne več mladih poslušalcev. Vsekakor je mikrofona imel dovolj prijavnikov, ki so sprožili bolj ali manj prešeren smeh.

F.V.

Na vpogled repentabsrki regulacijski načrt

Repentabsrka občinska uprava sporoča, da bodo do 12. novembra t.l. v občinskem tajnistvu na vpogled podrobnostni načrt variante št. 6 regulacijskega načrta, in sicer ob delavnikih od 9. do 11. ure ter ob praznikih od 9. do 10. ure. Varianta je bila sprejeta s sklepom občinskega sveta dne 27.8.1996 ter nato odobrena s strani Deželneega nadzornega odbora.

Zainteresirane ustanove in zasebniki lahko v tem obdobju vložijo pismene ugovore, naslovljene na župana, na kolkovanem papirju za 20.000 lir. Tudi morebitni grafični izdelki, ki so sestavni del ugovorov, morajo biti kolkovani.

VČERAJ-DANES

Danes, ČETRTEK,
17. oktobra 1996
IGNAC

Sonce vzide ob 7.24 in zatone ob 18.17 - Dolžina dneva 10.53 - Luna vzide ob 12.15 in zatone ob 21.59.

Jutri, PETEK,
18. oktobra 1996
LUKA

VREME VČERAJ OB 12. URI: temperatura zraka 18,5 stopinje, zračni tlak 1004 mb pada, veter 10 km na uro vzhodnik, vlaga 68-odstotna, v jutranjih urah je padlo 8,8 mm dežja, nebo oblačno, morje rahlo razgibano, temperatura morja 18,2 stopinje.

ROJSTVA IN SMRTI

RODILI SO SE: Nicole Tammetta, Giulia Governo, Giorgia Barut, Thomas Petinato, Marco Sileci, Beatrice Gargiulo.

UMRLI SO: 57-letni Emilio Stojkovic, 69-letna Silvana Pucusta, 63-letni Silvano Vidmar, 50-letni Elvio Verdelli, 74-letni Guido Milli, 82-letni Danilo Brena, 86-letni Armando Bovo, 86-letna Mary Lichtensteiger, 89-letna Concetta Robiglio, 77-letna Serafina Cannone, 83-letni Albino Orel.

LEKARNE

Od PONEDELJKA, 14. do SOBOTE, 19. OKTOBRA 1996

Normalen urnik lekarn od 8.30 do 13.00 in od 16.00 do 19.30

Lekarne odprte od 13.00 do 16.00

Trg Goldoni 8 (tel. 634144), Ul. Revoltella 41 (tel. 947797), Ul. Flavija 89 - Zavljje (tel. 232253).

ZGONIK (tel. 229373) - samo po telefonu za najnujnejše primere.

Lekarne odprte od 19.30 do 20.30

Trg Goldoni 8, Ul. Revoltella 41, Ul. Tor S. Piero 2, Ul. Flavija 89 (Zavljje).

ZGONIK (tel. 229373) - samo po telefonu za najnujnejše primere.

NOCNA SLUŽBA

Lekarna odprta od 20.30 do 8.30
Ul. Tor S. Piero 2 (tel. 421040).

Za dostavljanje zdravil na dom tel. 350505 - TELEVITA

Urad za informacije KZE-USL - tel. 573012.

Urad za informacije KZE deluje od ponedeljka do petka od 8. do 13. ure. - tel. 573012.

Zdravstvena dežurna služba

Nočna služba od 20. do 8. ure, tel. 118, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure.

Hitra pomoč tel. 118.

Telefonska centrala KZE-USL: 399-1111.

PRIREDITVE

KD LIPA iz Bazovice vabi v Bazovski dom na ogled razstave BAZOVICA v slikah Mariota Magajne do jutri, 18. t. m., od 19. do 21. ure.

SKD PRIMOREC - Trebce vabi na ogled razstave ročnih del in rizb malčkov iz vrta. Otvoritev jutri, 18. t. m., ob 15.30 v prostorih Ljudskega doma v Trebcah. Sodelujejo učenci COS P. Tomazič. Urnik ogleda sobota od 16. do 19. ure, nedelja od 10. do 13. ure.

KD F. PRESEREN vabi občinstvo na zabavni večer ZNAS TA ZADNJO, ki bo jutri, 18. t. m., ob 20.30 v gledališču F. Preseren v Boljuncu. Sodelujejo humoristi z vasi in okolice ter godba Long Slung.

SLOVENSKI KULTURNI KLUB, Ul. Donizetti 3 vabi v soboto, 19. t. m. na večer, na katerem bo Fabrizio Polojaz z diapositivi prikazal svoje potovanje po Kanadi. Zacetek ob 18.30. Vsi toplo vabljeni!

SKD CEROVLJE-MAVINJE prireja v nedeljo, 20. oktobra PETI JESENSKI POHOD NA GRMADO IN OKOLICO. Na razpolago bosta daljša in krajša steza. Odhod je predviden od 9. do 10.30 izpod Kohišca pri Cerovljah. Na cilju boste postreženi s toplim obrokom. Vljudno vabljeni vsi ljubitelji narave!

SKD PRIMOREC - Dramski odsek vabi otroke iz vrta, osnovnosolce, srednjesolce in vse, ki jim je všeč igranje, da se udeležijo prve vaje, ki bo v ponedeljek, 21. t. m., ob 18. uri v Ljudskem domu v Trebcah. Pridi, ne bo ti žal!

DRUŠTVO SLOVENSKIH IZOBRAZENECV in Založba Mladika vabita v Peterlinovo dvorano v Donizettijevi ul. 3 na kulturni večer ob izidu knjige Brune Marije Pertot in Jasne Merku z naslovom PESMI IZ PIPE. Knjigo bo predstavila prof. Lučka Susic. Srečanje bo v ponedeljek, 21. t. m., ob 20.30.

ZAHVALA

Ob izgubi našega draga

Andreja Pertot

se ganjeni ob tolikih izrazih sozolja iskreno zahvaljujemo vsem, ki so z nami sočustvovali in našega draga Andreja pospremili na zadnji poti.

Posebna zahvala g. župniku, nosilcem krste in cvetja, cerkvenemu pevskemu zboru s Kontovela, pevskemu zboru V. Mirk, darovalcem cvetja in v dobrodelne namene, vsem njegovim prijateljem in vsem ostalim, ki so na katerikoli način počastili njegov spomin.

Tata, mama in brat Aleksej

Kontovel, 17. oktobra 1996

(Pogrebno podjetje Zimolo)

Ob smrti svojega dolgoletnega odbornika Josipa Radetice izreka Kmečka zveza svoje občuteno sozolja zeni Mariji in družini.

Balinarji SD Zarja

izrekajo Tomažu in družini iskreno sozolja ob izgubi očeta in ne nota, kot je bilo pomotoma objavljeno.

Ob izgubi drage matere izrekajo prof. Majdi Sancin iskreno sozolja

dijaki V.B znanstvenega liceja F. Preseren

SPREJEM OSMRTNIC

od ponedeljka do petka od 8.30 do 15. ure
PUBLIST - Trst Ul. Valdivino 36
tel. 040-361888 - fax 040-768697

ob sobotah, nedeljah in praznikih redakcija Primorskega dnevnika
Ul. Montecchi 6 - tel. 040-7796600

†
Po pogrebu sporočamo žalostno vest, da nas je zapustila nasa draga

Marija Trošt vd. Corbatti

Zalujoči sinova, hči in sorodstvo

Ricmanje, 17. oktobra 1996

†
Zapustila nas je nasa draga

Tereza Russian vd. Žerjal

Pogreb bo jutri, 18. t. m., ob 10.30 iz mrtvašnice v Ul. Costalunga v boljunsko cerkev.

Zalostno vest sporočata vnuk Robi z Nevenko in Igorjem ter snaha Alma

Boljunec, 17. oktobra 1996

ZAHVALA

Ob nepricakovani izgubi najine drage

Cristine Vrabec vd. Verginella

se ganjeni ob tolikih izrazih sočutja iskreno zahvaljujemo g. župniku Rudiju Bogatcu, cerkvenemu pevskemu zboru, sedem, darovalcem cvetja, družinski zdravniški Nevi Daneu in vsem, ki so z nami sočustvovali ob tem težkem trenutku.

Hčeri Marica in Svetka

Gabrovec, 17. oktobra 1996

(Pogrebno podjetje Zimolo)

ZAHVALA

Iskreno se zahvaljujemo vsem, ki so z nami sočustvovali in pospremili našega ljubega

Mattea

(Gianni)

Burolo

na njegovi poslednji poti.

Svojci

Trst, 17. oktobra 1996

13.10.1994 13.10.1996

Ob 2. obletnici smrti

Slavice Gruden vd. Doljak

se je spominja sin Albert z zeno Anico

Kontovel, 17. oktobra 1996

16.10.1994 16.10.1996

Dve leti sta minili, odkar nas je zapustil

Stano Strain

Spominjajo se ga zena Irma, sin Marino in vnukinja Valentina z družinoma, brat in sestra z družinama

Dolina, 17. oktobra 1996



SLOVENSKO STALNO GLEDALIŠČE

OTVORITVENA PREDSTAVA SEZONE 1996/97

ARTHUR MILLER

RAZBITO STEKLO

Režija DUŠAN MLAKAR

Danes, 17. t. m., ob 20.30 ABONMA RED E
Prodaja abonmajev vsak delavnik od 10. do 14. ure in eno uro pred
začetkom predstav pri blagajni Kulturnega doma, Ul. Petronio 4, tel. 632664.
GARAŽA NA TRGU PERUGINO OD 20. DO 24. URE ODPRTA



Glasbeno združenje

ARS NOVA

vabi na

koncert narodno zabavne glasbe in humorja

Prvič pri nas ansambel

IGOR IN ZLATI ZVOKI

s humoristom VANČEM

Večer bo popestril harmonikar DENIS NOVATO,

ki bo predstavil svojo NOVO KASETO

v sportno-kulturnem centru v Zgoniku,

v nedeljo, 20. oktobra, ob 18. uri

Gostilna-pizzeria Guštin - Zgonik, tel. št. 229123

Rože Miki - Nabrežina trg, tel. št. 200286

KINO

ARISTON - 16.30, 20.30

»Nixon«, r. Oliver Stone, i. Anthony Hopkins.

EXCELSIOR - 17.00,

19.45, 22.30 »Independence day«, r. Roland Emmerich, i. Jeff Goldblum, Will Smith, Bill Pullman.

EXCELSIOR AZZURRA - 16.30, 18.20, 20.20, 22.00

»Stonewall«, prepovedan mladini pod 18. letom.

ZIMO VANJE

V

KRANJSKI GORI

od 27. decembra 1996

do 3. januarja 1997

za mlade od 6. do 18. leta starosti.

Vpisovanje do 15. novembra '96 v Slovenskem dijaškem domu S. Kosovel, tel. št. 573141.

OBČINA ZGONIK (Trst)

OBVESTILO O DRAŽBI

Občina Zgonik razpisuje javno dražbo za dobavo kurilnega olja za ogrevanje za obdobje od 07.11.1996 do 06.11.1997 po postopku, ki ga predvideva KO 827/1924 čl. 73 crka c) in čl. 76.

Višina zneska na osnovi dražbe podvržena znižanju je srednja cena določena na osnovi cenikov pri Trgovinski zbornici v Trstu.

Rok za predložitev ponudb zapade dne 02.11.1996 ob 14. uri; ponudbe bodo lahko predložene tudi dne 04.11.1996 od 10. do 11. ure, ko bo dražba.

Vse nadaljnje informacije in razpis lahko zainteresirani dobijo v občinskem tajnistvu (tel. št. 229101) ob delavnikih od 9. do 13. ure.

ZUPAN

(BLAZINA Tamara)

OBČINA ZGONIK (Trst)

OBVESTILO O DRAŽBI

Občina Zgonik razpisuje javno dražbo po postopku, ki ga predvideva KO 827/1924 čl. 73 crka b) in čl. 76 za dobavo hrane za solsko kuhinjo v obdobju od 11.11.1996 do 31.12.1997.

Višina zneska na osnovi dražbe brez davka IVA znaša:

- za 1. skupino - dobava svežega kruha in moke Lit. 2.500.000.-

- za 2. skupino - dobava mesa Lit. 8.300.000.-

- za 3. skupino - dobava jestvin Lit. 16.000.000.-

Rok za predložitev ponudb zapade dne 02.11.1996; ponudbe bodo lahko predložene tudi dne 04.11.1996 (od 8. do 9. ure), ko bo dražba.

Vse nadaljnje informacije in razpis lahko zainteresirani dobijo v občinskem tajnistvu (tel. št. 229101) ob delavnikih od 9. do 13. ure.

ZUPAN

(BLAZINA Tamara)

V TEKU JE
TEDEN ČOKOLADE
IN MARCIAPANA
do 27. oktobra

pri

Saint Honore'

Opčine - Proseška ul. 2 - Tel. 213055

8.00 - 12.45 in 15.30 - 19.30

Nedelje 8.00 do 13.00 - Ponedeljek zaprto



SLOVENSKO STALNO GLEDALIŠČE

MAURIZIO COSTANZO

IZPRAZNJENO VRNI

Igrata POLONA VETRIH in ADRIJAN RUSTJA,

režija JASA JAMNIK

jutri, 18. t. m., ob 20.30 v Prosvetnem domu na OPCINAH

GLASBENA
MATICA25. KONCERTNA
SEZONA 96/97

Kulturni dom - Trst

SPORED:

5. november 1996

KOMORNI ORKESTER CAME-
RATA LABACENSES - Ljubljana
Dirigent: Nikolaj Aleksejev Davor
Busic, flavta
(Colob, Vivaldi, Stamitz, Suk)

3. december 1996

GODALNI KVARTET TARTINI-
Ljubljana (Tartini, Mozart, Schu-
bert)

28. januar 1997

GODALNI KVARTET KLIMA -
Zagreb Aleksander Rojc, klavir
(Schubert)

25. februar 1997

INSIEME STRUMENTALE ITA-
LIANO - Padova Franco Angelini,
klavir (Mozart, Haydn, Schubert)

18. marec 1997

DVA KLAVIRJA - Trst Beatrice
Zonta, Vesna Zuppin
(Brahms, Ravel, Milhaud)

8. april 1997

KOMORNI ZBOR AVE - Lju-
bljana Dirigent: Andraz
Hauptman (Mendelssohn,
Schubert, Bruckner)

29. april 1997

SLOVENSKI KVINTET TRO-
BIL - Ljubljana (Purcell, Vival-
di, Bach, Clarke, Brahms)

Vpisovanje abonmajev v
pisarni GM, Ul. Manna 29, tel.
št. 418605 od 10. do 14. ure.



ČESTITKE

Igorju, Eriki in Lari Bra-
na se je pridružila mala
KATERINA. Mnogo sreče
in zdravja ji želijo noni
Narisa in Miranda ter no-
nota Stello in Livio.

V soboto, 12. t. m. sta se
poročila ROBERTA in GO-
RAN. Da bi se vedno rada
imela in vse tegobe z lahko-
to pretrpela jima želijo Ve-
rica, Milan, Tamara, Igor,
Alen in Karin.

V soboto, 12. t. m. je uga-
snil pet svečk naš dragi
ERIK BONETA. Mnogo
zdravja, veselja in brez-
skrbnih dni mu želijo očka,
mamica in vsi, ki ga imajo
radi.

Nasemu MARIU MA-
GAJNI iskreno čestitamo
ob sobotnem jubileju, želi-
mo mu se čvrsto naprej,
obenem pa se mu zah-
valjujemo za stalno
spremljanje nasega dela.
KD Lonjer-Katinara in KK
Adria.

MARIO: priden si, prija-
zen in dobrega srca. Za
vsakega odprta vrata imas.
V soboto, 12. t. m., si slavil
tvoj castiljivi rojstni dan. S
teboj se veselimo in sreče ti
zelimo. Da bi se veliko let
nas razveseljeval s tvojim
fotoaparatom... želimo ti
družine Sancin, Glavina,
Parovel in Mosina.

Dragi MARIO! Mnogo
zdravja in sreče do 100 na-
prej vam želijo Bevkovi iz
Doline.

Nasemu dragemu botru
MARIU, ki je v soboto, 12.
t. m. slavil svoj visoki jubi-

Marsich Prefabbricati

A. Marsich

cementni izdelki
material
za gradbeništvo

TRST - Drž. cesta 202 - III. km
Rocol (Callaia) anagr. št. 1683
Tel. 910806 - Fax 910924

Odkar nas

Mario

slika, zgubala so se
nasa lica
in Mario prišel je v le-
ta, ki zeli si ga pol
sveta.

Da bi pritiskal na fo-
tografu vzmet se dolgo,
dolgo zdravih let, nam
ustvarjal trenutke sreče
in veselja je naša prav
prisrčna želja

družine Cok,
Kocjancic, Kralj,
Mezgec, Mihalic,
Petaros

Nas fotograf in prijatelj

Mario Magajna

je praznoval svojo 80-
letnico.

Da bi se dolgo let
prihajal med nas mu ze-
lijo

clani KD Rapotec

SKD Slavec Ric-

manje-Log iskreno ce-

stita

Mariu Magajni

prijatelju in castnemu

clanu, ob praznovanju

visokega zivljenjskega

jubileja

Prijatelju in zvestemu

spremljevalcu nasega

dogajanja

Mariu Magajni

ob castitljivem 80. rojst-

nem dnevu iskreno ce-

stita

ZSKD

Ob zivljenjskem jubi-

leju

Maria Magajne

iskreno cestita in mu

klice se na mnoga leta

Slovenska

kulturno

gospodarska zveza

V soboto, 12. t. m. je

slavil nas dragi

Mario Magajna

80 let.

Iz srca mu cestitamo

in nazdravimo

prijatelji KD F.

Venturini

Nas castni clan

Mario

je praznoval v soboto,
12. t. m. svojih cudovitih
80 let.

Iz srca mu cestitamo
clani moskega
pevskega zbora,
dekliske skupine in
kulturnega drustva
Valentin Vodnik

V soboto, 12. t. m. sta

se porocila

Goran Kocman

in Roberta Škabar

Obilo sreče v sku-

pnem zivljenju jima ze-

lijo

odborniki, trenerji, igralci

in igralke SZ Slova

Draga

Roberta in Goran

kot sta zaljubljena in sta

si obljubila vecno zve-

stobo vama iz srca zeli-

va, da veter in vihar

vaju ne prevarata nik-

dar.

Mama in tata

OBČINA DOLINA pri-
reja, v sodelovanju z Ljud-
sko univerzo iz Trsta, dva
tecaja slovenskega jezika za
odrasle. Tecaja se bosta
začela 28. oktobra in bosta
potekala dvakrat tedensko
v večernih urah. Informa-
cije ter vpisovanje ob de-
lavnikih med 9. in 13. uro
v tajnistvu občine. Vpiso-
vanje se zakljuci v soboto,
19. t. m.

KD I. GRBEC - Skedenj-
ska ul. 124 obvesca, da se
začne tečaj šivanja narod-
nih nos danes, 17. t. m., ob
20. uri v društvenih prostori-
h. Tečaj vodi Marta Kosu-
ta.

SLOVENSKI VI-
SOKOSOLSKI SKLAD
SERGIJ TONCIC v Trstu
obnavlja letno nagrado
"DR. FRANE TONCIC", ki
ima namen vzpodbuditi vi-
sokosolce pripadnike slo-
venske narodnostne sku-
pnosti v Italiji k raziskoval-
nemu in ustvarjalnemu de-
lu. Nagrada, v znesku dva
milijona lir, je namenjena
diplomski studiji s po-
dročja humanističnih oz.
eksaktnih ved, ki pomeni
obogatitev slovenske kultu-
re, zgodovine ali znanosti
in ki je sklenila univerzitet-
ni studij v enem od rokov
akad. leta 1994/95. Zainte-
resirani naj dostavijo izvod
svoje studije do 31. oktobra
1996 Narodni in studijski
knjižnici v Trst, Ul. sv.
Franciska 20/I. Prejeta dela
bo obravnavala komisija, ki
ji predseduje prof. Pavle
Merkù, nakar bo v fe-
bruarju prihodnjega leta
sledila nagraditev.

MePZ SLAVEC-SLOVE-
NEC vabi k sodelovanju no-
ve ljudi in mlada grla: dvak-
rat tedensko privoščsi si
sprostitutev, zdravo družbo in
seveda zadoščenja ob sku-
pnem petju! Dobivamo se
ob torkih v Ricmanjih in ob
četrtkih v Borstu od 20.30
dalje. Oglasi se pri nas.

SKD PRIMOREC -
Trebce začena sezono z
razstavo ročnih del in risb
naših malčkov iz vrta. Od-
prtje bo jutri, 18. t. m., ob
15.30. Sodelujejo učenci
COS P. Tomazic iz
Trebce. Urnik: sobota 16.00-
19.00 in nedelja 10.00-
13.00.

MALI OGLASI

tel. 040-361888

PRODAM v celoti naj-
boljsemu ponudniku 7.000
kv. m zemljišča pri Sv. Bri-
gidi (Ankaran), z razgle-
dom, 5 minut od morja,
oljčnim nasadom, vodo in
elektirko. Tel. št.
040/942439 ali 766755.

PRODAM dvosobno sta-
novanje, primerno za pisar-
no pod Sv. Justom. Tel. št.
040/213420.

FIAT UNO 1300, sive
metalizirane barve v do-
brem stanju prodam, komaj
opravljen tehnični pregled.
Cena po dogovoru. Tel. št.
040/229164 v večernih
urah ali 201049 ob urniku
trgovine.

CLIO 1.2, Cat. Fidji, let-
nik '93 zelene metalizirane
barve, 32.000 km v odlič-
nem stanju prodam. Tel. št.
0481/882450 v delovnih
urah.

GOLF GTI, letnik '89 v
odličnem stanju po ugodni
ceni prodam. Tel. št.
214264 v popoldanskih
urah.

PO UGODNI ceni pro-
dam stiskalnico za grozdje,
mlin drozgalnik, plavnik iz
pleksi stekla, brizgalko z
modro galico in podobno.
Tel. št. 040/412507 med
13.30 in 14.30.

PRODAM pec na plin-
sko olje v zelo dobrem
stanju, ki sregeje do 140
kv. m. površine. Tel. št.
212841.

PRODAM grelec za to-
plo vodo Boschetti, 200 l, 6
at, v dobrem stanju, skoraj
nov, cena po dogovoru.
Tel. št. 0481/21771 od 13.
do 16. ure.

GORILNIK Riello 3000
na metan KRCM 3 C, 18.400 Kcal/h za ogrevanje
in toplo vodo prodam. Tel.
št. 040/575752.

KAMEN za kraski zid 40
kub. m isce po najboljši
ceni Sklad Mitja Cuk. Vse
informacije dobite v uradih
Sklada na tel. št.
040/212289.

ISCEMO v najem pro-
store za urad, najmanj 100
kv. m okoli nabrežinske
občine ali Opčin. Intere-
senti lahko pokličejo na
tel. št. 225297.

NUJNO iscem dvojezič-
ne "cartelle esattoriali" iz
avstrijskega obdobja do da-
nasnjih dni. Tel. št.
040/228779.

SRBOHRVASKE knjige
v uporabi na goriskih solah
iscem. Tel. št. 040/214568
ob uri obedov.

DIPLOMIRANA bol-
nicarka z znanjem slo-
vensčine nudi vsakovrstno
pomoč pri negi bolnikov (na
domu, v bolnišnici,
podnevi in ponoči) ter je
na razpolago za injekcije.
Tel. št. 0481/32410 po 19.
uri.

25-LETNA KNJIGO-
VODKINJA isce zaposlitev
kot uradnica, tudi partime.
Imam sestletno delovno
izkušnjo v import/export.
Dobro obvladam PC, slo-
venscino, italijanscino in
srbohrvascino. Rada imam
stik s publiko. Tel. št.
040/251032.

MLADA gospa nudi
družini pomoč kot čistilka
v jutranjih urah. Tel. št.
828251.

15-LETNI fant s konca-
no nižjo srednjo solo in z
veseljem do kuhanja isce
delo kot kuharski vajenec.
Tel. št. 040/225973.

MLADICE irskega set-
terja prodajamo po ugodni
ceni. Tel. št. 302720 (ob uri
obedov).

PODARIM dva kužka,
samca in samico, srednje
male velikosti, roj. 20.7.96,
mesane pasme. Tel. št.
281787 ob uri obedov ali v
prvih popoldanskih urah.

ISCEM vajenca-elek-
tricarja. Pisne ponude po-
slati na Publisti Srl, Ul.
Valdirivo st. 36, 34132 Tr-
st, pod geslo "Elektricar".

22-LETNO dekle z
znanjem hrvascine, slo-
venscine, anglescine in
madzarscine isce delo kot
prodajalka. Tel. št.
040/351050 po 14. uri,
040/391389 ali
0338/6001966.

V PIVNICI III. GENE-
RAZIONE v Boljuncu, tel.
št. 040/228117, imajo na
razpolago klobase, zelje in
kuhano svinjino (porcino).
Tocijo pivo z Oktoberfesta
in ponujajo vam raznovrst-
na kosila. Pivnica je odprta
vsak dan, razen torka po-
poldne in srede. Jutri, 18.
t. m., ob 21. uri bo koncert
ansambla Back Door Blues
ter v soboto, 19. t. m. praz-
nik piva s presenečenjem
.V petek in soboto točimo
pivo "a caduta".

PRI BIBCUCU v Krizu je
odprto v četrtek, petek in
soboto. Tel. št. 220722.

KOVACEVI za cervkijo
v Doberdobo so spet odprli
kmečki turizem. Kot vedno
nudijo domačo kuhinjo in
lastno vino.

PRISPEVKI

Ob rojstnem dnevu
Glauka Turka darujejo nje-
govi dragi 50.000 lir za Sk-
lad dr. Dorceta Sardoca in
50.000 lir za Mladinski
dom Boljunc.

Ob obletnici smrti mate-
re daruje Stanko Cok
50.000 lir za Center za raka-
sta obolenja.

V spomin na oceta Karla
Kapuna, ob 60. obletnici
smrti, darujeta hči Dragica
in sin Lojzi 20.000 lir za
vzdrževanje spomenika
padlim v NOB s Proseka.

V spomin na rojstni dan
pok. Egona Puntar daruje
družina 50.000 lir za FC
Primorje.

Namesto cvetja na grob
Ladita Bresciani daruje
družina Pahor 30.000 lir za
Center za rakasta obolenja.

Ob 25. obletnici smrti
Julka Purica daruje zena
Karla 50.000 lir za Center
za rakasta obolenja in
50.000 lir za Spomenik-
Dom Brisčiki.

V spomin na Ladija Sed-
maka darujeta Dorica in
Dusan Sirk 50.000 lir za vz-
drževanje spomenika pad-
lim v NOB iz Kriza.

Ob 7. obletnici smrti
Franca Abrama darujeta že-
na in hčerka 50.000 lir za
Sklad Mitja Cuk.

Z Millerjevim Razbitim steklom dober začetek letošnje sezone

IVANKA HERGOLD

SSG v Trstu - Arthur Miller: Razbito steklo; režija Dušan Mlakar; prevod in dramaturgija Alja Predan; scena Klavdij Palčić; kostumi Marija Vidau; lektor Joze Faganel; izbor glasbe in celist Massimo Favento; igrajo Vladimir Jurc, Maja Blagović, Ales Valič, Lučka Počkaj, Nina Valič in Vojko Belsak. Premiera: 11. oktobra 1996.

Izbira Millerjeve drame Razbito steklo za začetek sezone je bila posrečena poteza naših gledalčnikov, saj je tudi avtorju zvesta, realistična Mlakarjeva režija drame ter izbrusena ter ubrana igra nastopajočih blagodejno vplivala na premiersko občinstvo. Tak je bil vsaj vtis.

Ameriški dramatik Arthur Miller je s tem, da se je leta 1993 lotil pisanja igre o preganjanju Židov (ze v naslovu je aluzija na kristalno noč, na nacistično nasilje) in o razreševanju njihovega »sovrstva do sebe« v Ameriki leta 1938, pravzaprav obudil mit o Židih kot izvoljenem in preganjanem ljudstvu. Ta osnova mu je omogočila, da je nanjo lahko dovolj prepričljivo in zanesljivo učinkovito cepil psihološko dramo o Židih kot vzorcu za drugačne, za notranje ranljive in (kar naprej v zgodovini in na vseh koncih sveta) zunanjim pritiskom in notranji identitetni preizkušnji izpostavljene manjšince. Če dramo beremo ali gledamo brez tega metaforičnega pomena, se nam lahko (glede na današnje socialno, seksualno in se kakšno vedenje) njen mik na več mestih sesuje vase. Zato se nam je zdel režiserjev pristop k njej edino mogoč in pravičen: dramo notranjega očiscovanja paradigmaticnih drugačnejev nam je s sodelavci prikazal tudi z vsemi njenimi rahlo zastaranimi

problemi (ni je nasilno aktualiziral), pri tem pa dopuščal, da je skozi velike kosti »zgodbine« lahko zavel tudi dihi mita, (na neki pomenski ravni, vsaj v očeh dr. Hymana) celo njegovo ukinjanje.

Takoj pa moramo zapisati, da Mlakarjeva modra zamisel tokrat ni našla prave opore (ah, Deseti brat!) v pretirano zatezeni Palčičevi scenski resitvi (odbijajoče moderen pleksi, pa tiste mrtvo drseče »tice« zadaj, da o oblaku iz vpljudnosti niti ne napišemo, kakšen da je!). Millerjeva predloga je kar se da prefinjena, tako ponuja gotovo dramaturgu kot režiserju različne možnosti za poudarke in izostreitev konfliktnosti (npr. Hymanov odnos do židovstva); da izostritvenih možnosti, ki se odpirajo v vlogi Sylvie, sploh ne omenjajo. Kajpada, za opis vsega tega bi bil potreben esej! Zato pa so bile v predstavi kot celoti izrabljene možnosti karakterizacije in psiholoških nians v posameznih - tudi manjših - vlogah, ki so zasijale se jasneje - tudi tokrat - v kostumih Marije Vidau. Njeno delo s poslušom za časovni trenutek igre, pa tudi za igralcevo telo samo je taksne narave, da nam zanj vedno zmanjka svežih pridevnikov.

Superlativov pa nam zmanjka predvsem ob spominu na umetniški dosežek Vladimirja Jurca (na sliki desno z Alešem Valičem), ki je z vlogo Philipa Gellburga prikazal polnokrvno podobo clo-

veka, ki noče biti to, kar je (Žid in poslovnež z možnostjo kakšnega neuspeha) in tak, kot je (impotenten, preplašen), predvsem pa noče, da bi drugi to vedeli. In tako je Jurcev Gellburg predvsem človek v identitetni stiski in človek, ki skuša to stisko skriti pred drugimi, in bolj ko jo skriva, bolj prihaja na dan (kot laž, pretiravanje in odiranje očitnega). Njegova igra je bila do kraja izdelana v vsakem detajlu, kot je bilo lepo opazno iz prizorov v ordinaciji (noga, ki je podrhtevala v črnem cevju, medtem ko so usta za vsako ceno skušala preliciti nelagodje in strah). Mojsrski je bil v podajanju različnih čustvenih stanj, vse od začetnega nejasnega obupa, celo moš-

kega sramu pred moskim (ceprav zdravnikom), a tudi nato od rezkosti, nasilja, grobosti, poskusov nežnosti, zatajevanja jeze preko notranje nalomljenosti (v odnosu do partnerke) in odmikov v posmeh, salo in do obupne želje po spravljnosti s sabo in z drugimi po sestopu vase na koncu. Zavozlanost Jurčevega notranje neavteničnega človeka je seveda enako silovito prihajala v ospredje tako doma v stikih s partnerko kot na njegovem delovnem mestu, kjer je prepričljivo izostril (ter osmislil dramo že samo s tem) Gellburgovo nevzdržno stanje (pretirano vnemo pri delu, neznosni občutek krivde zaradi podpodnega identificiranja z drugim Židom) in

njegov polom zaradi tega.

Odkrivanje zakonske in druge neljubezni (do židovstva) pa v tej igri sproži psihična in posledično fizična paraliza Gellburgove žene Sylvie, ki jo igra Maja Blagović. Oblikovala je v sebi lastnem slogu trpečo zeno, zapleteno pacientko, ki postopoma in z muko (v izrazu obraza in gibih) odkriva naravo svoje ohromelosti. Prav v postopnem odkrivanju neljubezni med zakoncema se polagoma razkriva tudi njun skupni židovski (recimo tudi manjšinski ali identitetni) sindrom.

Kot bolno skupino (kot eno bitje!) ju zdravi oziroma ozavešča tudi dr. Hyman, ki ga je Ales Valič oblikoval kot svetlega, sportnega in uravnoteženega človeka, nekam linearno optimističnega socialista, ki prav nič tragično ne doživlja svoje drugačnosti (židovstvo je zanj samo vera), tudi taji svoje pripadnosti sicer ne, strahu pred nacisti sploh nima, niti seksualnih problemov ne, hvala bogu, pa se z Nežidino je srečno poročeno. Prazaprav je - že po Millerjevi volji - najbolj problematičen in nejasen lik v vsej drami prav dr. Hyman, najbolj njegova židovska filozofija. (Če Židje - in v prevodu drugačnezi - trpijo, ker jih preganjajo, so pač usekani, ali kako? Vsi vse preganjajo, tudi Hitler je preganjan, nekaj godrnja, revež, itd.!) Enake baze je

njegova žena Margaret, ki ji je posodila mladostno svežo podobo Lučka Počkaj in se odlično znasla tudi v prijazni kozi te hihetajoče se, bistre in radovedne zdravnikove pomočnice.

Izredno dobro je igral Vojko Belsak svojega Stanton Casa in ustvaril hladni lik mladega, vpljudnega uspešneža in bil prepričljiv v stopnjevanju svoje odmaknjene drže do (uslužnega) podrejenega, ki pa ga je odkrito uvrščal v drugačno - »vaso« vrsto ljudi, hkrati pa je v svoji visini znal perfidno ustvariti ozračje za gojenje Židovih dvomov v korektnost poslovanja in ga končno prikovati na tla. Učinkovita igra para Jurc-Belsak, tem bolj tudi zato, ker so bili sicer posli s hisami za gledalca domala povsem nerazumljivi.

Prikupna je bila v vlogi Harriet tudi Nina Valič, absolventka AGRFT v Ljubljani. Oblikovala je sproščeno, z židovstvom prav nič obremenjeno mlajšo sestro in bila posrečeno in duhovito neposredna in opisovanju zakonskega življenja svoje nesrečne sestre v ordinaciji.

Otvoritvena predstava je pustila prijeten vtis zaradi odličnih in dobrih igralških kreacij ter skladnih kostumov. Ritmično pa je le bila nekoliko zatikajoca se v prvem delu in nemara ne dovolj dramaturško in pomen-sko izostrena na nekaterih mestih. Vsekakor pa vredna ogleda in razmisleka tudi. Edina zares moteča stvar (se posebej za manjšince) so bili odvečni kalki (tipični za slovenscino v Sloveniji našega časa) v prevodu, npr. Si v redu? V redu sem. Kot da ni razlike med »v redu človekom« in človekom, ki mora reči: Hvala, kar dobro, ker se pač dobro ima ali dobro počuti.

Ivanka Hergold



PORDENON / DNEVI NEMEGA FILMA

Tudi letos pripravili bogat in pester program

Kozmopolitsko pleme ljubiteljev nemega filma - zbiralci, raziskovalci, arhivarji, restavratorji, studentje, učeni nomadi, v filmske najdbe zaljubljeni arheologi - je že zasedlo dobrostoječi Pordenon in okolico po pravilu, po katerem se nomadi vsako leto vračajo na tradicionalna mesta. Jeseni jim ta zahodni kot Furlanije nudi gostijo brez para v svetu. Prišli so pasti oči na »ozelenelih« filmih neme dobe: tudi tedaj, ko bi hrana ne bila popolnoma prvovrstna, so pa razmere pašnje izvrstne. Na platnu Verdi se vsakic znova pojavljajo nepoznane podobe - javni arhivi in zasebne zbirke hranijo »blaga« se za desetine tovrstnih festivalov - ali pa dobro znani filmi s temeljnim dodatkom: ko se le da, so to z izvirno »tehnologijo« barvni filmi, pod filmskim platnom pa spretni glasbeniki spremljajo slike v živo. To niso več črno bele in

kot ribe neme kopije kopij, spraskane, od naših projekcij poskodovane, temveč ozivljene filmi, kakor so jih uživali nasi glasni »filmski« predniki. Verjemite, to ni malovredna zadeva. Kaj pa program? Kot običajno je bera glede na žanre in narodni izvor filmov bogata. Spomnimo, da je film se prej kot industrijski umetniški rezultat, izraz kulture in duha posameznika in njegovega časa. Pordenonski nemi filmi, porazdeljeni po tematskih sklopih, razodevajo torej slike preteklosti, katere ozadja so lahko dragocena snov za nove zgodovinske hipoteze.

Prvi, prejšnjo soboto, in zadnji večer, to soboto, bosta kot običajno posebna filmska in glasbena dogodka. Tokrat sta oba filma irskega režiserja Herberta Brenona, ki se je filmsko preizkusil najprej v angleski uspešnici Ivanhoe (1913) in v treh italijanskih melodramah, nakar ga je

najel hollywoodski Paramount. Odtelej je njegovo ime podpisovalo filme, v katerih so nastopale najbolj svetle zvezde. Letosnji Dnevi so Brenonu posvetili retrospektivni pregled (na sliki prizor iz Brenonovega filma). Prvi na programu je bil cudoviti barvni Peter Pan (1924): deček, ki ni hotel odrasti, v filmu oziroma taksen, kakrsnega je zarisal J.M. Barrie v svoji čudežni pravljici.

Na zemlji Sovjetov 1918-1924 je sekcija za filme iz arhivov moskovskega Gostfilmofonda, "vodnjaka brez dna": ne le propagandni bobni, temveč tudi melodrame, pustolovčine, satira in risanke, pri katerih so urili talent Vertov, Kulesov in Pjostiani, avtor prvega gruzijskega filma, ki je našel pot na zahod. To je Suramska trdnjava (1922; na sporedu je bila v terek), temo filma je povzel leta 1985 drug gruzijski mojster, Sergej Paradzanov.



V Pordenonu je kot ambasador prve madžarske kinematografije nastopil oskarjev nagrajenec (za Mephisto, 1981) István Szabó: na ogled je prinesel filme Béle Lugosija, Mihály Kertésza (Hollywood je iz njega naredil

znanega Michaela Curtiza, avtorja kulturnega filma Casa blanca!) in Alexandra Korde. Anglež David Robinson pa je tudi letos pripravil razstavo: na ogled so madžarski filmski reklamni lepaki in letaki.

Jutrišnji večer bo v zna-

menju komične figure malega berlinskega pravovernega Žida Maxa Davidsona, prikazali bodo vrsto kratkih filmov in celovečercer No Woman knows (1921) Toda Brownin-ga. Ob stoletnici olimpijskih iger je našel mesto v programu izbor obzornikov in dokumentarnih filmov iz prvega obdobja iger, med njimi prvi veliki film, ki je oveko-vecil legendarne atlete olimpijskih iger v Parizu in Chamonixu leta 1924. Ob vsem tem so v program uvrstili se najnovejše najdbe UCLA Filma and arhiva Television Archive iz Los Angelesa, izbor kratkometražnih risank Gregoryja la Cave, hommage ameriški zvezdi Blanche Sweet, nekaj posebnih filmskih predstav, pri pripravi katerih je sodelovala tudi Slovenska kinoteka, in nenazadnje najmlajši Méliès-ovi najdencki. Česa bi si sladokusci se lahko zeleli?

Igor Devetak

Po prvem v Emilii-Romagni cela kopica potresnih sunkov

RIM - Od prvega potresnega sunka z magnitudo 4,8 po Richtertjevi lestvici, ki je bil v sredo ob 11.56, so v Emiliji-Romagni zabeležili še 73 potresnih sunkov manjše jakosti. Z izjemo dveh priletnih oseb, ki sta v sredo umrli zaradi infarkta, ni potres terjal drugih žrtev, več deset oseb je bilo namreč le lažje ranjenih. Najhujša gmotna škoda je v občini Correggio, kjer je bil epicenter prvega in naslednjih potresnih sunkov. Tu so morali izseliti več kot 300 ljudi. Zacasno so jih nastanili v javnih zgradbah, na prizadeto območje pa že prihajajo bivalne prikolicе. Precejšnja škoda je predvsem na zgodovinskih objektih in starejših poslopjih. Povsod so na delu strokovne komisije, ki preverjajo stabilnost poslopij in mostov ter ocenjujejo nastalo škodo, ki pa kot kaže ni tako visoka, kot so se bali v sredo.

V kalabrijskem Crotonu so življenje izgubile tri osebe, druge stiri pa po gresajo. Reka Esaro je namrec v tem mestu ob jonski obali prestopila bregove in ulice spremenila v smrtonosne hodournike. Žrtve in vecino pogresanih so odnesle narasle vode, ko so bili v osebnih avtomobilih. Inženirskim oddelkom vojske je ob pomoci civilne zascite, cestarjev in gasilcev uspelo za silo usposobiti prometne povezave s tem priobalnim mestom. Narasle vode so v Crotonu popolnoma razdejale mestno cetrt Fondo Gesù, iz katere so oblasti izselile dobrsen del ljudi in jih nastanile v priobalnih hotelih. Cetrt so zastrzile varnostne sile, ki se bojijo primerov sakalstva. Vode so se umaknile, tako da so lahko popravili elektricno omreze, mesto pa je se vedno brez pitne vode. Brez vode, elektricne energije in telefonskih povezav je tudi industrijska cona,



Taki nekoč neobičajni prizori so postali že nekaj vsakdanjega v italijanski stvarnosti (AP)

ker je prav tu reka Esaro povzročila največ skode. Ustavljena je torej vsa proizvodnja, tako da je kalabrijska deželna uprava že zaprosila vlado za finančno pomoč. Po prvih približnih ocenah znaša gmotna škoda več kot 200 milijard lir. Dezelna je obenem imenovala preiskovalno komisijo, ki mora ugotoviti odgovor-

To je navsezadnje skoraj nemogoče, ker je krivec za sedanje katastrofalne poplave zgrehen gospodarski razvoj in mačehovski od-

nos do ozemlja, ki je z betonizacijo strug in urbanizacijo ter industrializacijo območij ob vodnih tokovih, preprečil normalen odtok odvečnih voda. Ob vsakem večjem nalivu je ljudi ob rekah in potokih strah. V terek je civilna zaščita alarmirala vse severnoitalijanske prefekture, k sreči pa včeraj ni prišlo do hujskih

Se najvec zapletov je bilo v Karniji, kjer sta zaradi zemeljskih plazov popolnoma zaprti cesti med Forni Avoltri in Sappado ter cesta v Pesarinski dolini. Reka Meduna je pri Cordenonsu prestopila bregove, prav tako prekop Amman. Iz previdnosti so zaprli otroške vrte v Tramontiju, medtem ko so v Sacileju občinske oblasti ravnateljem dovolile, da posljejo učenca domov.

Do hudih zapletov je prejsno noč prislo tudi v Latini, kjer je neurje z udari vetra in zračnimi vrtinci povzročilo pravo razdejanje. K sreči ni bilo človeških žrtev, škoda pa je ogromna.

Po podatkih civilne
zaščite se bo slabo vreme
nadaljevalo še danes, delno
izboljšanje pričakujejo šele
v petek.

Pred 18 leti je bil izvoljen za papeža



Papež Janez Pavel II. se je včeraj ob 18. obletnici izvolitve in prvič po povratku iz bolnišnice za hipec pokazal na oknu svoje rezidence (AP)

K O M E N T A R

Katastrofa socialdemokratov - Ljudska stranka prvič po 30 letih prva

DUNAJ - Haiderjev nad-
sen in zgovernen poziv Avst-
na na platinskih deskah in p-
dijih »Dan volitev je dan o-
na« je zalegel; - avstrijski
tranjepolitnična komponenta
nedeljskih evropskih volitva-
močnejša od evropske in
svobodnjakov in desnica-
populista prinesla novo-
znagoslavlje: volitve so se ko-
s pravi političnim potresi-
je bistveno spremenil pol-
obraz alpske republike.

Svobodnaja stranka Jörga Haiderja je v primerjavi z drzavnozbornskimi volitvami decembra 1995 pridobila nadaljnjih šest odstotkov glasov in je zdaj približno enako močna kot obe vladni stranki, socialdemokrati (SPÖ) in Ljudska stranka (ÖVP). Obracun volilcev z vladno koalicijo pa so se posebej boleče občutili socialdemokrati kanclerja Vranitzkega, katerega stranka je tudi veliki porazenec tako evropskih volitev kot tudi dezelnozbornskih volitev na

Dunaju. Pri obeh volitvah so izgubili po skoraj devet odstotkov in položaj najmočnejše stranke v Avstriji, na Dunaju pa absolutno večino.

Nova številka ena med strankami je Ljudska stranka (ÖVP), ki je - po zaslugi atraktivne kandidatke, dolgoletne tv-moderatorke Ursule Stenzel, ki je prikrila strankine probleme - pridobila 1, 3 odstotka glasov in s tem za 0, 4 odstotka prehitela socialdemokrate. Novo razmerje političnih sil v Avstriji: ÖVP 29, 6 odstotka, SPÖ 29, 2, Haiderjevi svobodnjaki 27, 6 odstotka. Zeleni so na volitvah pridobili skoraj tri odstotke in osvojili 6, 7 odstotka glasov, medtem ko je Liberalni forum krepko izgubil in s 4, 2 odstotka komajda rešil svoj edini sedež v evropskem parlamentu.

Poraz socialdemokratov se jasno izraža tudi pri novi razdelitvi avstrijskih sedežev v Evropskem parlamentu. Od sedanjih 21 avstrijskih poslancev in poslank je le

»Rdeči« Dunaj je zgodovina

DUNAJ - Na nedeljskih komunalnih volitvah je padla tudi »rdeča trdnjava« Dunaj. Socialdemokraci z zupanom Häuplom so z izgubo skoraj devet odstotkov glasov in devetih sedežev v mestnem parlamentu prvič po drugi svetovni vojni izgubili absolutno večino in so tako prisiljeni v koalicijska pogajanja. Socialdemokrate je v avstrijski prestolnici volilo le še 39 odstotkov volilcev in volilk, veliki zmagovalac s skoraj 28 odstotkov glasov (+5,6 odstotka) pa je tudi na Dunja bila Haiderjeva svobodnjaska stranka, ki je svoj volilni boj skorajda popolnoma zgradila na gonjo proti tujcem. Kljub hudemu porazu je Ljudska stranka (15 odstotkov) obdržala tretje mesto, v mestnem parlamentu bo bodo zastopani tudi Zeleni in - prvič - Liberalni forum. Za obe stranki je približno glasovalo osem odstotkov. Izid dunajskih volitev napoveduje koalicijo socialdemokratov in Ljudske stranke (morda z vključitvijo liberalcev), zagotovo v novem mestnu svetu pa ne bodo zastopani svobodnjaki, s katerimi nobena od ostalih strank se nece pogovarjati. (I.L.)

še šest (doslej osem) socialdemokratov, sedem članov Ljudske stranke (+1), šest svobodnjakov (+1) ter - kot doslej - po en poslanec Zelenih in Liberalnega foruma. Volilna udeležba je bila s 67, 2 odstotka znatno nad povprečjem evropskih volitev v drugih državah članicah Evropske unije.

Kancier Vranitzky je priznal hud poraz svoje stranke na obeh volitvah, glede volitev v Evropski parlament pa je poudaril, da je kljub vsemu treba poudariti, da je skoraj 60 odstotkov avstrijskih volilcev s tem, da so glasovali za stranke vladne koalicije, glasovalo za Evropo in da je Haiderjevo protumaastrihtsko kampanjo podprla le picla tretjina volilcev. Glede bolečih izgub svoje stranke po vsej Avstriji in se posebej na Dunaju pa je sef avstrijskih socialdemokratov napovedal temeljite notranje reforme. Pred in tudi po seji zveznega strankinega predsedstva v ponedeljek zvečer na Dunaju pa

je bilo slišati tudi - ceprav zadržano - kritiko na račun kanclerja, ki je z dunajskim mestnim svetnikom Swobodo očitno izbral slabega glavnega kandidata za evropske volitve. Tudi dejstvo, da je svobodnjaska stranka na teh volitvah postala stranka delavcev (vsak drugi delavec je volil svobodnjake), je izzvala močno interno kritiko v vrstah socialdemokratov, čes da njeni člani v vladi ne zastopajo več v zadostni meri interese delojemalcev.

Ljudska stranka na čelu s podkanclerjem Wolfgangom Schäussem je izid volitev komentirala »z zadovoljstvom«, saj je stranki prvič po 30 letih spet uspelo postati najmočnejša stranka v državi, liberalci pa so napovedali, da bodo v prihodnosti se bolj agresivno in jasno kritizirali politiko velike koalicije med socialdemokrati in Ljudsko stranko.

Ivan Lukan

Populizem na pohodu

IVAN LUKAN

Raziskovalci javnega mnenja so sicer napovedovali novo zmago desničarskega populista Jörga Haiderja na evropskih volitvah preteklo nedeljo v Avstriji, toda nikakor ne zmagoslavja takih razsežnosti in tudi ne tako katastrofalnega poraza socialdemokratov.

Razlogi za zaskrbljujoč politični zasuk na avstrijskih volitvah v Evropski parlament so raznoliki in številni. Glavni razlog je zagotovo v tem, da je 46-letnemu populu iz Zgornje Avstrije uspelo volitve spremeniti v obračun z vlado in se posebej s socialdemokratskim kanclerjem Vranitzkim ter hkrati množično pripeljati v svojo stranko volilce, ki so razočarani nad Evropsko unijo in vsem tem, kar so jim politiki na široko obljubljali, ne pa izpolnili. Na evropskih volitvah je torej vlekal avstrijska karta, ne Evropa, kot bi marsikdo pričakoval.

Haiderjevo zinaglaslave brez dvoma pomeni tudi nadaljnji premik na desno v avstrijski notranji politiki. V tradicionalno močno (nemsko) nacionalistično obarvanih zveznih deželah Koroska (slovenska manjšina) in Salzburg ter tudi na Tirolskem so svobodnjaki prvič po drugi svetovni vojni postali najmočnejša politična sila, na Dunaju, kjer je volilni boj svobodnjakov bil izrecno usmerjen proti tujcem, pa je skoraj vsak tretji volil Haiderja oz. njegovo stranko.

Novo Haiderjevo zmagoslavlje je morda zadnje svarilo strankam in tudi avstrijski družbi, naj temeljito preverijo strategijo napram očitno neustaljavnemu desničarskem politiku. Narasajoče stevilo Haiderjevih simpatizerjev in njegovih volicev kaže, da v zadnjih desetih letih, odkar Haider hiti od zmage do zmage, drugim strankam ni uspelo učinkovito opozoriti, kam bi Haiderjeva pot pripeljala Avstrijo: v vsestransko mednarodno izolacijo; prav tako ne, da vsaka krepitev svobodnjakega tabora pomeni oskodovanje ugleda Avstrije v Evropi.

Kaj šele, če bi Haiderju - kot je po nedeljskem zmago-slavju že napovedal tujim medijem - se pred letom 2000 uspelo doseči svoj deklarirani cilj, postati avstrijski kan-cler? Izgledi vsekakor od pretekle nedelja naprej niso najbolj obetavni.

Haider je na pohodu, raziskovalci javnega mnenja niti ne izključujejo več njegovega pohoda prav na vrh avstrijske politike.

Haider na Koroškem prvi...

CELOVEC - Na Koroskem so se prve volitve v Evropski parlament končale z nevarnim zasokom na desno. Haiderjevi svobodnjaki so s 37,3 odstotka glasov postali najmočnejša stranka v deželi, se pred pred socialdemokrati (34,5 odstotkov), ki so vse od druge svetovne vojne bili najmočnejša politična sila na Koroskem. Haiderjev pohod pa se je nadaljeval tudi v največjih mestih in okrajih dežele: tako so svobodnjaki s 40 odstotkov glasov postali tudi najmočnejša stranka v deželni prestolnici Celovec in v drugem največjem mestu Beljaku ter v polovici vseh koroskih okrajev. Ljudska stranka (öVP) je na Koroskem dosegla 19,5 odstotka glasov. Nobene politične vloge pri teh evropskih volitvah so na Koroskem igrali Zeleni in Liberalni forum: obe stranki sta z 3,4 oz. 2,3 odstotka glasov ostali jasno pod znanko petih odstotkov in tudi slovenska lista EL s svojim volilnim proglasom za Liberalni forum ni naletela na pozitiven odmev pri svojih volilcih, kar potrjujejo izgube liberalcev v dvojezičnih občinah na južnem Koroskem. (I.L.)



NOVICE

Federconsumatori kritično do protesta lekarnarjev

Združenje Federconsumatori je v zvezi z napovedanim protestom lekarnarjev, ki bodo od 28. t.m. zahtevali od kupcev neposredno plačilo za zdravila, zavzelo zelo kritično stališče. Združenje, ki ima med osnovnimi cilji prav zascito občana - potrošnika, ne ocenjuje (ne) upravičenosti protesta, ampak samo način. Pobuda lekarnarjev utegne namreč prizadeti predvsem šibkeje sloje, ki se že itak spopadajo s številnimi težavami zlasti na področju javne zdravstvene službe.

Razstava o nemški literaturi bo odprta še do konca meseca

V Državni knjižnici je se do konca meseca odprta razstava o nemški književnosti v Gorici. Razstavljene so knjige, časopisi, ilustracije in najrazličnejši tiski. Razstavo so ji doslej ogledalo precej obiskovalcev. Prejšnji teden je bila na obisku skupina bibliotekarjev iz sosednje novogoriške knjižnice. Ogled razstave je od ponedeljka do petka med 9. in 12.30 ter med 15. in 18. uro, ob sobotah pa od 9. do 12.30. Po predhodnem dogovoru (telefon 81215).

Ob 100-letnici šole v Podgori

Podgorska šola letos slavi stoletnico. Že nekaj let sicer v njej ni učencev, ker otroke vozijo v šolo v Pevmo, oziroma drugam. Bila pa je v prejšdesetletjih pomembna "vaska" institucija. V podgorski šoli bodo v petek, 18. t.m. ob 18. uri odprli fotografsko razstavo ob stoletnici šole. Pobudo je uresnil rajonski svet, ob podpori Občine. Razstavo, ki bo odprta do 27. oktobra, bo predstavil Marko Waltritsch.

Spominski večer posvečen tigrovcu Albertu Rejcu

V Tolminu bodo jutri, 18. t.m. ob 16.30 počastili spomin primorskega rodoljuba in antifasista, tigrovca Alberta Rejca ob dvajsetletnici smrti. O življenju in delu tolminskega rojaka bodo spregovorili dr. Tatjana Rejec, dr. Milica Kacin - Wohinz, Sasa Vuga in dr. Andrej Vovko. Prireditve bo v knjižnici Cirila Kosmaka, na pobudo Občine Tolmin, Upravne enote Tolmin in Goriskega muzeja.

Ljudsko slovstvo na Primorskem, v Benečiji in Reziji

V prostorih Goriske knjižnice Franceta Bevka bodo danes ob 19. uri odprli razstavo "Ljudsko slovstvo na Severnem Primorskem, v Benečiji in Reziji". Priprava jo je vsija bibliotekarka Andreina Ječic, uvodno besedo bo imel prof. Janez Dolenc. Razstava bo odprta do 7. novembra.

Študijski stipendiji

Trgovinska zbornica je razpisala natečaj za dodelitev dveh študijskih stipendij (vsaka znaša pet milijonov lir) v spomin Silvie Bisiol in Pierluigija Taurina. Prosnje s priloženo dokumentacijo je treba predložiti do 31. oktobra na Trgovinski zbornici. Stipendiji sta namenjeni diplomantom visokošolskega tečaja za mednarodne in diplomatske vede in sta v obliki dvomesečne prakse.

Podjetna tatova in hitro ukrepanje policije

V Trzinu so prijeli dva hrvatska državljana, ki sta si v dveh trgovinah prisvojila precejšnjo količino tehničnega blaga. V trgovini Ferrojulia sta izmaknili pnevmatsko kladivo, medtem ko so ju v trgovini Florimar zamikale pipe za opremljanje kopalnic. Policija imen oseb ki sta v priporu ni sporočila.

GORICA / POGOVOR MED KONZULTO IN ODBOROM

Cilj: pospešiti in izboljšati sodelovanje

Potrebno je večje medsebojno informiranje
Pomanjkanje stikov med mladimi ob meji



Na goriskem zupanstvu so se v četrtek popoldne prvi srečali člani Slovenske mestne konzulte in Odbora za mednarodne odnose pri novogoriški občini, da bi preverili možnosti za skupno dogovarjanje in informi-

ranje. Dejstvo je, da so se v zadnjem obdobju stiki med zamejci in matično domovino, kar zadeva goriski prostor, delno zamrzili.

Predsednik konzulte Rudi Pavšič je ob tem ugotovil se, da goriska mestna uprava

kaze premalo zanimanja za slovensko prisotnost v občini in to velja tudi takrat, ko se srečuje in dogovarja z novogoriškimi upravitelji. Tudi v medsebojnem informiranju se kažejo določene vrzeli, kar so na srečanju ocenili za negativno in se zavezali za primerno rešitev.

Tomaž Beltram, predsednik novogoriškega odbora in podpredsednik Anton Pogacnik sta podprla predloge članov goriske konzulte in dodala, da si je treba prizadevati za dobrobit obmejnega prebivalstva, kar bi ugodno vplivalo tudi v odnosih med Rimom in Ljubljano. Na srečanju so govorili tudi o vprašanjih solstva na Goriskem, pomanjkanju stikov med mladimi z obeh Goric, napihnjeno in instrumentalizirani kampanji o fojbah, načrtu gradnje novogoriškega upepeljnjevalnika v bližini Sovodenj, odstranitvi mreže pri novogoriški železnici postaji in gradnji velikih cestnih in železniskih infrastruktur. Na srečanju se se dogovorili, da se bodo se pred koncem leta ponovno sesli, tokrat v Novi Gorici. Na tem sestanku naj bi dokončno izoblikovali nekatere iznesene predloge o medsebojnem informiranju in skupnem uresničevanju nekaterih pobud, ki zanimajo gorisko območje. (foto Bumbaca).

Mladinski animatorji obiskali Kulturni dom Zanimanje za manjšino

Prejšnji teden se je mudila na obisku na Goriskem dvajsetčlanska skupina mladih animatorjev iz različnih držav evropske skupnosti. Obisk je sodil v okvir programa združenja "Mladi za Evropo", ki ga je organiziralo združenje CTS (Centro turismo studentesco) iz dežele FJK.

Ob priložnosti obiska v goriski pokrajini si je skupina ogledala tudi Kulturni dom, kjer so jo sprejeli ravnatelj doma Igor Komel, tajnik pokrajinskega odbora SKGZ Aldo Rupel in ravnateljica Združenja Dijaki dom "Simon Gregorčič", Kristina

Knez. Na enournem razgovoru so se "evropski mladinski animatorji" seznavali s splošno problematiko naše etnične skupnosti, kot tudi podrobneje o različnih aspektih naše razvejane dejavnosti, ki gredo od kulturne ustvarjalnosti, do solske in vzgojne problematike. Ob zaključku srečanja pa se je razvila bogata in plodna diskusija, v kateri je se posebej prišla do izraza manjšinska problematika, ki neposredno zadeva celotno evropsko unijo, saj se s sličnimi manjšinskimi problematikami soočajo skoraj v vseh evropskih državah in dezelah.

ZSKD / JUTRI V ŠTANDREŽU

Prvi kongres Zveze slovenskih kulturnih društev

Nov zagon dejavnosti zveze

Goriska Zveza slovenskih kulturnih društev prireja jutri v Standrežu prvi pokrajinski kongres na katerem bodo izpostavili in ocenili opravljeno delo ter se dogovorili o načrtih za letošnjo kulturno sezono. Skupščina bo tudi priložnost za kadrovske pomladitev goriskega vodstva ZSKD.

O tem je tekla beseda na zadnjem posvetu med Zvezo in včlanjenimi društvi. Na njem so spregovorili tudi o pobudah, ki jih bodo pripravili v naslednjih mesecih. Med pomembnejšimi velja vsekakor poudariti posvet, ki ga Zveza namerava pripraviti s Krasko gorsko skupnostjo o bogastvu in utripu kulture na tem območju. Tudi letos bo v Gorici osrednji

dan slovenske kulture potekal v dogovoru z Zvezo slovenske katoliške prosvete, ob tem pa bo ZSKD na goriskem gradu pripravila večer na katerem bodo nagradili zaslužne prosvetno-kulturne delavce iz vseh treh pokrajin. ZSKD bo tudi letos sodelovala na solidarnostni prireditvi za Unicef.

Zveza bo aktivna tudi na publicističnem področju in s tem v zvezi so sklenili, da bodo ponovno izdajali informativno Glasilo, izdati pa nameravajo tudi knjigo o ljudskih običajih na Goriskem. Bogata je tudi dejavnost, ki jo nacrtajujejo v posameznih kulturnih društvih, o čemer bomo podrobneje poročali v prihodnjih dneh.

Zveza slovenskih kulturnih društev
Gorica
vabi na

1. POKRAJINSKI KONGRES

Dom A. Budala v Standrežu,
petek, 18. oktobra 1996,
ob 20. uri v prvem in 20.30 v drugem sklicu.

ZVEZA SLOVENSKE KATOLIŠKE PROSVETE - GORICA

OB OTVORITVI KULTURNEGA CENTRA
LOJZE BRATUŽ

PRI BELEM KONJIČKU

Oprereta Hansa Müllerja in Erika Charella
Glasba Ralph Benatzky
Prevod: Joža Ambrož

Izvajajo:

SOLISTI: Alenka Slokar, Nadja Fabris,
Mirjam Pahor, Dušan Kobal in Martin Srebnič

IGRALCI Dramske skupine Štandrež in
Odra 90

PEVCI ZBOROV Hrast iz Dolberdoba, F. B.
Sedež iz Števerjana, Štandrež, Rupa-Peč,
Podgora, Mirko Filej, Lojze Bratuž in gojenci
SCGV Emil Komel

OTROŠKI ZBOR iz Doberdoba

PLESNA SKUPINA Urška iz Nove Gorice

GODBA NA PIHALA Vasilij Mirk s Proseka

MLADINSKI ORKESTER, ki ga sestavljajo
glasbeniki iz dežele Furlanije-Juljske krajine in
Slovenije.

Režija Emil Aberšek
Dirigent Hilarij Lavrenčič

SLAVNOSTNA PREDSTAVA:

sobota, 19. oktobra 1996, ob 20.30

v veliki svorani Kulturnega centra Lojze Bratuž
Drevored 20. septembra 85 - Gorica

PONOVITVE:

nedelja, 20. oktobra 1996, ob 17.30

četrtek, 24. oktobra 1996, ob 20.30

sobota, 26. oktobra 1996, ob 20.30

nedelja, 27. oktobra 1996, ob 17.30

PREPRODAJA VSTOPNIC V KATOLIŠKI KNJIGARNI V GORICI, V TRSTU PA V TRŽAŠKI KNJIGARNI IN KNJIGARNI FORTUNATO

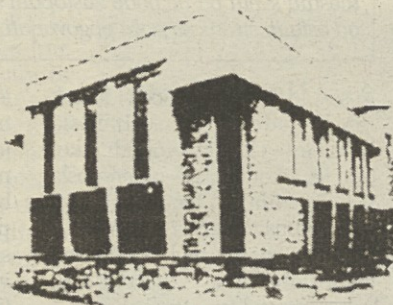
KULTURNI DOM / KONCERTNA SEZONA GM

Nastopil je vokalni "Nonet Brda"



S petkovim koncertom moskega vokalnega "Noneta Brda" se je v Kulturnem domu pričela letošnja sezona Glasbene matice. Vokalna skupina pod vodstvom Radovana Kokosarja je, zal ne prestevalni publiki, predstavila pester in bogat spored ljudskih in umetnih pesmi. Nonet Brda je prav letos beležil desetletnico uspešnega delovanja. (Foto Bumbaca - s petkovega koncerta v Kulturnem domu).

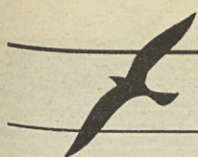
KULTURNI CENTER LOJZE BRATUŽ
GORICA, DREVORED 20. SEPTEMBRA 85



BLAGOSLOVITEV IN OTVORITEV

SLAVNOSTNI GOVOR
GLASBENE TOČKE
RAZSTAVA DEL SLOVENSkih
ZAMEJSKIH LIKOVNIKOV

SOBOTA, 19. OKTOBRA 1996, OB 16. URI



V SOBOTO / SLOVESNOST ODPRTJA IN BLAGOSLOVA

Kulturni center "Lojze Bratuž"

Dograjen tudi zadnji objekt - dvorana z 284 sedeži - Prenova se je pričela 1991

Za slovensko narodnostno skupnost na Goriskem bo sobota, 19. t.m. pomemben datum. Z odprtjem velike dvorane, razstavnih in drugih prostorov se namreč zaključuje obsežen poseg celovite prenove Katoliškega doma, ki bo od sobote dalje poimenovan po goriskem kulturnem delavcu in rodoljubu Lojzeu Bratužu.

Uspeh večletnih prizadevanj - začela so se leta 1991 - in potek slovesnosti ob odprtju so novinarjem predstavili na včerajšnjem srečanju v ko-morni dvorani, kjer so, poleg Branka Cernica, predsednika Katoliškega tiskovnega društva, ki je lastnik objekta, spregovorili se dr. Damjan Paulin, arhitekt David Faganel, Franko Žerjal in koordinator Marjan Markežic.

Damjan Paulin je poudaril, da so se možnosti za temeljito prenovo dvorane Katoliškega doma in nasploh celotnega objekta, začele odpirati leta 1991, ko je bil sprejet deželni zakon za obmejna področja in ko so se po osamosvojitvi Slovenije spremenili tudi odnosi matic do zamejstva. Prva dvorana Katoliškega doma je bila zgrajena leta 1962 in je polna tri desetletja služila namenu. Nacrta za prenovo so bili sprva zasnovani precej bolj skromno, postopoma pa je bilo treba marsikaj spremeniti, dopolniti, oziroma zamisliti povsem na novo.

Arhitekt David Faganel je opisal vlogo, ki jo je imel pri oblikovanju načrta in iskanju arhitekturnih rešitev, medtem ko je

Franko Žerjal v glavnih obrisih predstavil potek slovesnosti ob odprtju, zlasti kar zadeva kulturni program. V razstavnih prostorih bo skupinska razstava, na kateri bo sodelovalo, po zadnjih podatkih, 46 zamejskih likovnikov. Osrednji kulturni dogodek pa bo uprizoritev operete Pri belem konjčku, prvič v soboto ob 20.30, s ponovitvijo v nedeljo, ob 17.30. Pri projektu sodeluje nad 150 pevcev, glasbenikov, igralcev in tehničnih sodelavcev. Benatzkyjevo opereto sta na oder postavila režiser Emil Abersek in dirigent Hilarij Lavrencic.

Na tiskovni konferenci je bil govor tudi o finančnem bremenu za realizacijo tako pomembnega

objekta. Po navedbah dr. Damjana Paulina je bilo porabljenih okrog stiri milijarde lir. 1, 2 milijardi je zagotovila Republika Slovenija, približno enak delež je obljubila Dežela (dejansko izplačala do zdaj le polovico), preostalo pa so v glavnem krediti. Slisali smo tudi zagotovilo, da bodo prostori novega kulturnega centra na razpolago slovenski narodnostni skupnosti in tudi ustanovam in društvom večinske skupnosti. Slovesnost ob odprtju in blagoslovitev Kulturnega centra Lojze Bratuž bo v soboto, ob 16. uri.

Povedati velja še, da so ob pomembnem dogodku pripravili tudi priložnostno publikacijo v slovenskem, italijanskem in angleškem jeziku.

DOBERDOB / IZROČITEV LISTINE

Priznanje za izreden doprinos odporništvu

V Jamljah partizanski piknik

V Doberdobu bo v nedeljo, 20. oktobra, pomembna slovesnost ob podelitvi častne listine borcevskih in antifasističnih združenj. Gre za priznanje celotni skupnosti, ki je v boju proti nacifasizmu plačala izredno visok krvni davek, med najvišjim v vsej deželi. Občina, ki je stela nekaj nad 1500 prebivalcev je dala 257 partizanskih borcev, od katerih jih je tretjina padla. Velika je bila materialna škoda, v vseh zaselkih občine, veliko je bilo trpljenje civilnih oseb, ki so jih odpeljali v nemška taborišča.

Priznanje bodo izročili županu, kot predstavniku celotne skupnosti in to na slovesnosti, ki bo ob 10.30 pred glav-

nim spominskim obeliskom v Doberdobu, kjer bosta govorila Silvano Bacicchi in Stanka Hrovatin. Pobudo za podelitev posebne zahvalne in spominske listine so dala pokrajinska vodstva združenja VZPI/ANPI, ANED, AVL in ANPPA.

Sicer pa bosta v nedeljo na območju doberdobske občine se dve prireditvi, ki sta tako ali drugače povezani z odporništvom. V Jamljah bo ob 16. uri vsakoletno družabno srečanje bivših partizanskih borcev in njihovih družinskih članov, ki ga prireja sekcija VZPI/ANPI Dol-Jamlje. Udeleženci si bodo ogledali film o odkritju spomenika NOB v Jamljah ter prisluhnili prijetnim zvokom Borisove harmonike.

Prav tako v Jamljah pa bo na pobudo društva Kremenjak in Krajevne skupnosti Sela na Krasu 1. Pohod odprte meje od Jamelj do Sel na Krasu. Udeleženci bodo sli preko mejnega prehoda Klarici do Sel, kjer bo ob 12.30 krajše prijateljsko in tovariško srečanje. Zbirališče bo ob 9. uri pred solo v Jamljah, udeleženci pa bodo sli na pot ob 10. uri. Hoje bo približno dve uri. Prireditelji bodo poskrbeli za prevoz iz Sel do Jamelj. Vsekakor pa bo mejni prehod Jamlje-Klarici v nedeljo odprt do 22. ure.

"S to pobudo nameravamo oživiti in utrditi sodelovanje med prebivalci dveh sosednjih vasi", pravijo organizatorji.

SSG pričinja v ponedeljek novo abonmajsko sezono

Slovensko stalno gledališče začinja novo abonmajsko sezono v Gorici. Prvi predstavi bosta že v ponedeljek, 21. in torek 22. t.m. v Kulturnem domu. Kljub težavam finančnega in drugega značaja, ki ne poenotajo in ob upoštevanju takih in drugačnih izkušenj lanske sezone, bo letosnja abonmajska sezona nekoliko bolj po želji občinstva, "veselejša", kakor so zapisali sodelavci gledališča v predstavitvi programa. Srečanje je bilo včeraj v Kulturnem domu, kjer sta novinarjem, po krajšem uvodu ravnatelja Igorja Komela, spregovorila ravnatelj SSG Miroslav Košuta ter Katja Pegan v imenu novogoriskega Primorskega dramskega gledališča. Obe gledališki hiši sta se namreč odločili za tesnejše sodelovanje v novi sezoni. Skupno pripravljata zelo zahtevno predstavo Rihard III. Poleg Millerjevega Razbitega stekla za uvod v novo sezono, bo SSG ponudilo še

šest drugih predstav in še eno dodatno, po izbiri abonmentov. Tako se bo v začetku decembra v Gorici predstavilo z novo komedijo Afrika ali Na svoji zemlji, ki jo je napisal in režiral Boris Kobal, ki se je s tem delom izkazal tudi kot dober komediograf. Sicer pa se bo na odru Kulturnega doma zvrstilo še nekaj "lahkotnih" predstav. Naj opozorimo le na "Bolho v usešu", in na "Zalujce ostale". Ravnatelj SSG je poudaril, da bo gledališče tudi v novi sezoni pripravilo zanimiv program za sole. Točnega razporeda se ni, vendar pa bo že konec novembra postavljena prva predstava. Posebej pa je opozoril na okroglo obletnico - 40-letnico umetniškega delovanja igralko Bogdane Bratuzeve. Pomembno za gledališče, kakor za celotno zamejsko skupnost pa je dejstvo, da bodo v soboto izročili namenu gledališko dvorano Kulturnega centra Lojze Bratuž.

VČERAJ-DANES

Podatki iz matičnega urada od 5. do 11. oktobra 1996.

RODILI SO SE: Davide Russo, Gianluca Busatta, Pietro Del Franco, Alessia Tibo, Arianna Puia, Giuseppe Crobu, Veronica Ancora, Francesca Ceccotti.

UMRLI SO: 91-letna upokojenka Stefania Gornik, 70-letni upokojenec Pasquale Milani, 70-letni upokojenec Bruno Blazko, 45-letni kmet Elvio Murgut, 76-letni upokojenec Igino Macor, 74-letni upokojenec Oliviero Goideas, 74-letna upokojenka Giovanna Morgutti, 73-letni Benito Rosolen, 86-letna upokojenka Lucia Giovanna Cabas vd. Candussi, 87-letni upokojenec Ivanoe Candusso, 76-letni upokojenec Giovanni Malisan, 83-letna upokojenka Emma Aizza vd. Bressan, 89-letna gospodinja Maria Comelli vd. Culot, 84-letni upokojenec Mario Alt, 71-letna trgovska izvedenka Claudia Appiani vd. Lutman, 62-letni upokojenec Renato Viotto, 89-letna upokojenka Fiorinda Medeot vd. Virgulin, 86-letna upokojenka Amalia Gerin, 53-letni upokojenec Dionisio Feresin, 76-letna upokojenka Marina Tomat vd. Della Mattia.

POROCILI SO SE: mehanik Fabio Grendene in prodajalka Michela Casagrande; Roberto Madotto in profesorica Antonella Martina, kaznilniški paznik Vincenzo Trogu in Fabiana Porta.

OKLICI: spediter Fabio Gaudenzi in bolničarka Lucina Sauli, Claudio Remoli in Maria Valentina Humar, zdravnik Fabio Cavalli in profesorica Marialuisa Cecere.



PRIREDITVE

DRUŠTVO UPOKOJENCEV ZA GORIŠKO obvešča člane, da bo martinovanje z večerjo in glasbo 10. novembra, v gostišču "Al Fogolar" v Gaglianu pri Ceda-du. Vpisovanje do 30. oktobra na sedežu društva (ob sredo od 10. do 11. ure) in pri poverjenikih.



OBVESTILA

KD SOVODNJE obvešča osnovnošolske otroke, ki se radi igrajo in zabavajo, da bo v ponedeljek, 21. oktobra ponovno začel delovati Ciciklub. Kot običajno bo srečanje potekalo v Kulturnem domu od 15. do 16.30.

SKD HRAST iz Doberdoba priredi, v sodelovanju z Deželo FJK cipkarski tečaj. Prvo srečanje bo v petek, 18. oktobra, ob 18.30 v zupnijski dvorani v Doberdobu. Informacije na tel. 78130.

DRUŠTVO JADRO IZ RONK priredi tečaj slovensčine: v ponedeljek, 21. oktobra, ob 20. uri se prične tečaj za začetnike, nadaljevalni tečaj pa bo od torka, 22. oktobra ob isti uri. Informacije in prijave na tel. 776123.

KD BRISKI GRIC priredi tečaj rekreacijske telovadbe. Informacije pri Maji (tel. 84187).

ZDRUŽENJE SPORTNIH RIBICEV VIPAVA priredi 20. oktobra v Romansu društveno tekmovanje v lovu na postrv za člane in prijatelje. Vpisovanje do petka, 18. oktobra v gostilni Rubijski grad v Sovodnjah.

ZSKD prireja tečaj "show dance" za mlade med 9. in 18. letom. Prvo srečanje bo danes ob 17. uri v baletni sobi v Kulturnem domu. Vpisovanje v uradu ZSKD v Gorici (tel. 531495).

PRISPEVKI

V spomin na Milko Cijan daruje Franc Kovic z družino 100 tisoč lir za sovojenjsko cerkev.

V pocatitev spomina pokojne Marcele Fajt daruje Vilko 50 tisoč lir za KD Sovodnje.

V spomin na Marčelo Fajt darujejo Davorin - Francili - Dragica, Sandra, Patricija in Zlatka z družinami 125 tisoč lir za KD Sovodnje, 125 tisoč lir za SD Sovodnje, 125 tisoč lir za 125 tisoč lir za sovojenjsko cerkev.

KINO

GORICA CORSO 17.30-19.45-22.00 »L'eliminateur«. A. Schwarzenegger.



LEKARNE

V GORICI OBCINSKA 1, Ul. S. Michele 108, tel. 21074.

V TRZICU S. ANTONIO (Vittori), Ul. Romana 147, tel. 40497.

V SOVODNJAH dr. Marko Rojec, Prvomajska 76, tel. 882578.

POGREBI

Danes: 11.00, Maria Bitensnich por. Nerini iz Vidma na glavno pokopališče; 13.15, Maria Pulec vd. Batistutta iz splošne bolnišnice v Krmini; 13.15, Valeria Vecchiet iz splošne bolnišnice v Krmini.

ZAHVALA

Ob grenki izgubi moza, očeta in dedka

Ivana Cijana

se iz srca zahvalujemo za številne izraze sočutja, darovalcem cvetja in v dobre namene in vsem, ki so našega dragega pospremili na zadnjo pot.

Posebna zahvala g. zupniku in pevskega zboru »M. Filej«.

Zena Milka, sin Marjan in hči Vida z družinama

Pec, 17. oktobra 1996 (Pogrebno podjetje Preschern)

Skupina občinske enotnosti iz Sovodnjah izreka iskreno sožalje Severinu Zottiju in svojem ob izgubi dragega očeta.

Clani Lovske družine Vrh izrekajo sožalje Severinu, Orlandu in Gianluci ob izgubi Pepita Murenca.

Ob izgubi Pepita Murenca izrekajo svojem iskreno sožalje Krški Krti.

Odborniku Orlandu, Gianluci ter svojem izreka ob izgubi očeta in nonota Pepita Murenca iskreno sožalje

SKD Danica z Vrha

SOVODNJE / MNOŽIČNA UDELEŽBA NA SOBOTNEM POHODU

Pred Kulturnim domom se je na vabilo krvodajalcev, Občine in društev zbralo preko štiristo krajanov in gostov



Odziv na sobotni solidarnostni pohod v Sovodnjah, na pobudo društva krvodajalcev je dokaz, da solidarnost ni prazna beseda. Nočnega pohoda z lukami se je udeležilo preko štiristo oseb; največ je bilo do-

mačinov, veliko je bilo zlasti mladih in mlajših. Ob tem velja posebej opozoriti na polnostevilno udeležbo učencev sovojenjske osnovne šole "Peter Butkovic" in njihovih staršev. Pred odhodom

na približno tri kilometre dolgo pot so o ciljih pobude - zbiranje denarnih sredstev za dograditev drugega doma za paciente v onkološkem institutu v Avianu in njihove družinske člane, spregovorili

predsednik društva Branko Cernic, Lucia Samero, ki na Goriskem odgovarja za usklajevanje te pohodov ter župan Igor Petejan. Udeleženci so v približno tricetrturnem pohodu obsli glavne ulice v zgornjem delu vasi in se potem vrnili na izhodiščno mesto, kjer so organizatorji poskrbeli tudi za topli obrok.

K uspehu pobude so prispevali tudi člani godbe na pihala Kras iz Doberdoba ter predstavniki vseh društev in organizacij, ki delujejo v občini. "Zelo smo zadovoljni z uspehom, tako glede udeležbe, kakor zbranih denarnih sredstev, saj je odziv presejal vsa nasa pričakovanja", ocenjuje tajnica društva krvodajalcev Marinka Batic ki se tudi javno zahvaljuje za sodelovanje vseh. (foto Bumbaca)

Od danes sejem Vite-Poma

Na razstavišču ob ločnem mostu bo danes ob 11. uri odprli sejem trsnih in sadnih sadik Vite-Poma 96. Slovesnosti se bo predvidoma udeležil minister za kmetijstvo Michele Pinto, medtem ko je prisotnost predstavnikov Dezele močno dvomljiva. Pobudo je priredila agencija za sejemске prireditve, ki deluje v okviru Trgovinske zbornice, s finančno podporo deželne zveze Združenih kreditnih bank.

Sejem bo trajal do nedelje. Jutri bo, na pobudo pokrajinske uprave, strokovni simpozij o vinogradništvu na Goriskem, v soboto pa podobno srečanje, kjer bodo ocenili stanje in možnosti razvoja vinogradništva v Evropi.

gospodarstvo in finance

BANKE / PRVI TEDEN KOMISARSKE UPRAVE V TRŽAŠKI KREDITNI BANKI

Povsem normalne poslovne razmere in zamenjava v menedžerskem vrhu

Slovenski premier Drnovšek: Pomoč z normalnimi instrumenti ekonomske politike

TRST - Natančno teden je minil, odkar je dobila Trzaska kreditna banka komisarsko upravo in recemo lahko, da se na videz ni prav nič spremenilo. Klienti se tako kot prej poslužujejo bankinih storitev, vključno z nerezidenti, uslužbenci pa povsem normalno opravljajo svoje običajno delo. Da je atmosfera med 200 uslužbenci spodbudna, gre gotovo pripisati tudi sestanku, ki sta ga imela pretekli petek komisarja Franco Franceschini in Alfonso Taccione z uslužbenci denarnega zavoda, katerim sta orisala okvire svojega mandata in pri tem kot prvo stvar poudarila, da bo njuna skrb ohranitev specifičnega značaja te banke. Kulturna sredina, iz katere je zrasla je namreč ena njenih največjih prednosti, ki jo je treba ohraniti skupaj z njeno specializacijo za srednje in vzhodne evropske trge.

Treba si bo torej zavijati rokave in prebroditi krizo, tako da bo banka po končani komisarski upravi lahko nadaljevala in razvijala svojo vlogo. O morebitnih pogajanjih za prihod novih partnerjev seveda za zdaj ni nobenih vesti, kajti postopek ne bo ne hiter in se manj lahek. Kontinuiteto poslovanja banke pa zagotavljajo tudi nova

imenovanja v menedžerski vrh zavoda, ki so sicer tudi že iz preteklega tedna, a zaradi stavke grafičnih delavcev našega dnevnika o njih se nismo pisali. Za novega generalnega direktorja Trzasko kreditne banke sta namreč komisarja imenovala Maria Gnesija, za njegovega namestnika pa Borisa Ciuka. Prvi je bil doslej generalni sodirektor, drugi pa vodja tehnično-upravnega področja banke. Dosedanji generalni direktor Andrijan Semen, ki je banko - z velikimi težavami, a uspešno - vodil od prvih dni letošnjega januarja, pa je v smislu določil bančne zakonodaje komisarjema ponudil odstop. Glede na to, da je Semen s 1. oktobrom izpolnil pogoje za upokožitev, je bil njegov odstop sprejet.

Odlocitev komisarjev, da imenujeta nov vodstveni vrh banke iz vrst njenih uslužbencev, je nedvomno še dodatno zagotovilo, da se redno poslovanje ne bo spremenilo. Mario Gnesi, ki je prisel lansko poletje v Trst iz Brescie, je že od takrat uslužbenec TKB in otrej dobro pozna razmere (in težave) v zavodu, medtem ko je Boris Ciuk mlad, perspektivni funkcionar, kakršnih je sicer v slovenski banki medtem zrastle kar nekaj.

O problemih v zvezi s

TKB (in tudi z našim dnevnikom) je pretekli petek na tiskovni konferenci v Ljubljani govoril tudi slovenski premier Janez Drnovšek, ki je poudaril, da izhaja problem banke iz preteklih let in da nanj ni mogoče gledati »samo v kontekstu interesov slovenske manjšine, ampak da gre tudi za normalno oceno, kaksna je banka, ali posluje solidno ali ne.« Večkrat so me že vprašali, »je nadaljeval Drnovšek, »ali bo Slovenija posredovala v tem primeru. Postavljam nazaj vprašanje, kako naj Slovenija posreduje in rešuje trzasko banko, saj

nam to celo pri slovenskih bankah ne uspe. Slovenska vlada ne sme in ne more intervenirati pri Banki Slovenije, ki je samostojna institucija, zato, da bi ta banka reševala katerokoli od slovenskih bank. Seveda pa se bo morala v tem smislu tudi sama potruditi in vključiti v ta normalna gospodarska prizadevanja in ne pričakovati samo to, da bo politika, tako kot morda v preteklosti, samo razrešila vse finančne probleme, ki so tam nastali, predvsem verjetno zaradi slabe gospodarsjenja, ne toliko zaradi političnih razlogov,« je zaključil predsednik slovenske vlade.

da v tem kontekstu tudi slovenska manjšina v Italiji najde svoj prostor in najde nove gospodarske impulze, nove gospodarske možnosti. Seveda pa se bo morala v tem smislu tudi sama potruditi in vključiti v ta normalna gospodarska prizadevanja in ne pričakovati samo to, da bo politika, tako kot morda v preteklosti, samo razrešila vse finančne probleme, ki so tam nastali, predvsem verjetno zaradi slabe gospodarsjenja, ne toliko zaradi političnih razlogov,« je zaključil predsednik slovenske vlade.

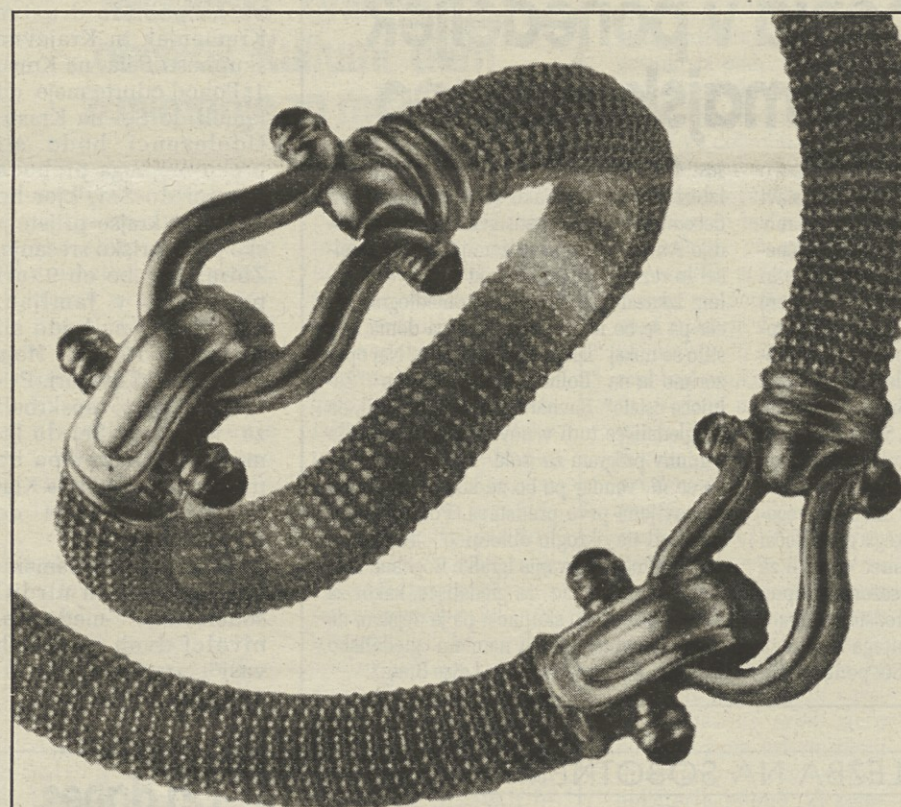
GOSPODARSTVO MANJŠIN

Skupni predlog koroške SGZ in SDGZ slovenski vladi

TRST - Delegaciji Slovenskega deželnega gospodarskega združenja iz Furlanije-Juljske krajine in Slovenske gospodarske zveze iz Koroške sta se preteklo soboto sestali, da bi preučili probleme, ki tarejo slovensko gospodarstvo v Italiji in v Avstriji. Splošna gospodarska kriza, ki je prizadela tako Koroško kot Furlanijo-Juljsko krajino, je še dodatno osibila gospodarsko podlago v Italiji in v Avstriji zivecih Slovencev, kateri - se zlasti na področju mednarodne trgovine - občutijo težke posledice razpada nekdanje Jugoslavije. Republika Slovenija pa medtem se ni razvila učinkovitega koncepta za pospeševanje gospodarstva Slo-

vencev v svojem zamejstvu.

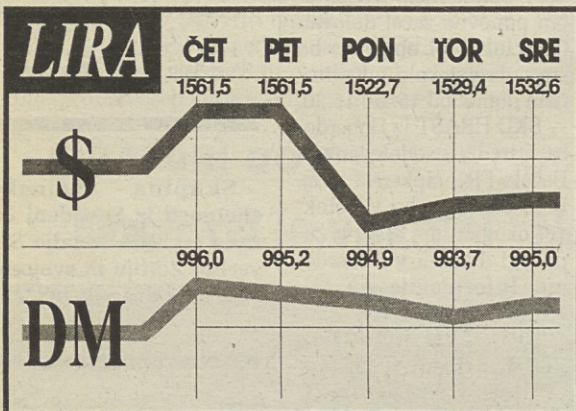
Iz teh in iz drugih, bolj izrazito lokalnih vzrokov je propadlo precej podjetij, zaradi česar je ogroženo veliko delovnih mest. Predstavniki obeh manjšinskih gospodarskih organizacij so se strinjali z ugotovitvijo, da takšen položaj ogroža ne samo gospodarstvo, temveč tudi druga področja dejavnosti obeh manjšin. Zato so sklenili, da sestavijo skupni predlog, ki ga bodo izročili vladi Republike Slovenije, da bi ga ta upoštevala pri izvajanju določil, ki so predvidena v resoluciji Državnega zbora za pomoč manjšinam.



4000
zlatih
predmetov:
od jutri, 18. oktobra
dalje
zlato sprehod
v
novi
trgovini

Gold Market

Ulica Mazzini, 9/E - TRST



BANCA DI CREDITO DI TRIESTE BCIKB TRŽAŠKA KREDITNA BANKA		16. OKTOBER 1996	v LIRAH	
		valuta	nakupni	prodajni
		ameriški dolar	1510,00	1550,00
		nemška marka	982,00	1005,00
		francoski frank	289,00	298,00
		holandski gulden	872,00	898,00
		belgijski frank	47,20	49,10
		funt sterling	2392,00	2464,00
		irski sterling	2423,00	2497,00
		danska krona	255,00	263,00
		grška dramma	6,20	6,60
		kanadski dolar	1113,00	1147,00
		japonski jen	13,40	13,90
		švicarski frank	1186,00	1223,00
		avstrijski šilling	139,00	143,20
		norveška krona	231,00	238,00
		švedska krona	227,00	234,00
		portugalski escudo	9,70	10,20
		španska pezeta	11,60	12,00
		avstralski dolar	1193,00	1229,00
		madžarski florint	9,00	11,50
		slovenski tolar	10,80	11,30
		hrvaška kuna	270,00	280,00

KMEČKA BANKA - GORICA		16. OKTOBER 1996	v LIRAH	
		valuta	nakupni	prodajni
		ameriški dolar	1518,00	1546,00
		nemška marka	983,00	1003,00
		francoski frank	289,00	299,00
		holandski gulden	869,00	894,00
		belgijski frank	47,35	49,15
		funt sterling	2386,00	2466,00
		irski sterling	2418,00	2513,00
		danska krona	255,00	265,00
		grška dramma	6,16	6,76
		kanadski dolar	1110,00	1145,00
		švicarski frank	1189,00	1214,00
		avstrijski šilling	138,65	143,15
		slovenski tolar	11,00	11,40

MILANSKI DEVIZNI TRG		16. OKTOBER 1996	v LIRAH
		valuta	povprečni
		ameriški dolar	1532,560
		ECU	1909,570
		nemška marka	994,980
		francoski frank	294,040
		funt sterling	2430,180
		holandski gulden	886,640
		belgijski frank	48,289
		španska pezeta	11,836
		danska krona	259,690
		irski funt	2459,760
		grška dramma	6,361
		portugalski escudo	9,868
		kanadski dolar	1130,870
		japonski jen	13,659
		švicarski frank	1207,980
		avstrijski šilling	141,420
		norveška krona	234,700
		švedska krona	231,610
		finska marka	333,380

MILANSKI BORZNI TRG		16. OKTOBER 1996	INDEKS MIB-30: -0,30%		
delnica	cena	var. %	delnica	cena	var. %
Alleanza Ass.	—	—	Mediobanca	8.219	+0,17
Bca di Roma	1.371	-1,43	Mediolanum	15.950	-0,17
Bca Fideuram	3.442	-0,46	Montedison	997	+0,98
Benetton	17.897	+0,86	Olivetti	475	-2,68
Comit	2.823	-1,43	Parmalat	2.253	-0,44
Credit	1.659	-2,52	Pirelli Spa	2.845	+0,28
Edison	9.222	-1,18	Ras	14.567	-1,28
Fiat	4.992	+0,27	Rolo	14.600	-1,45
Gemina	731	+0,20	Saipem	7.331	-0,82
Generali	31.601	+0,14	San Paolo To	9.786	-0,76
Imi	12.691	-0,18	Sirti	9.139	+0,43
Ina	2.153	-0,13	Stet	5.223	-0,30
Italgas	5.741	+0,05	TIM	3.256	+0,21
La Fondiaria	5.571	-1,04	Telecom Ita	3.375	-0,26
Mediaset	7.290	-0,39			



GLEDALIŠČA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Kulturni dom
Slovensko stalno gledališče
Danes, 17. t. m., ob 20.30 (red mladinski) bo na sporedu ponovitev predstave A. Millerja »Razbito steklo« - drama. Režija Dušan Mlakar.
V petek, 18. t.m., ob 20.30 - v Prosvetnem domu na Opcinah Maurizio Costanzo »Iz praznjeno vrni«.
SSG razpisuje abonma 1996/97: vpisovanje novih abonmentov od 10. do 14. ure pri blagajni Kulturnega doma, Ul. Petronio 4, telefon 632664.

Gledališče Verdi - Dvorana Tripčovich
Jesenska simfonična 1996/97
Jutri, 18. t.m., ob 20.30 (red A) in v nedeljo, 20. t.m., ob 18.00 (rd B) - Koncert violinista Kim Kashkashiana. Dirigent Georg Schmohe. Glasba A. Schmittke in A. Bruckner.
Jesenska simfonična sezona: do 31. t.m. je v teku potrditev starih abonmajev pri blagajni gledališča Dvorane Tripčovich. Urnik: 9-12,

16-19. Vpisovanje novih abonmajev pa bo možno do 2. decembra 1996.

Gledališče Rossetti
Gledališka sezona 1996/97
V torek, 5. do 10. novembra bo na sporedu predstava »A me gli occhi, please!« z Gigijem Progettijem.
Gledališka sezona 1996/97: abonmaje lahko podpisete pri blagajni gledališča Rossetti (ob delavnikih: 8.30-13, 16-19.30), blagajna v Pasazi Protti (ob delavnikih: 8.30-12.30, 16-19), v solah, na univerzi in pri podjetjih.

Gledališče Cristallo - La Contrada
Danes, 17. t.m., ob 20.30 - A. Cechelin »El mulo Carleto« Roberta Damianija. Nastopajo Orazio Bobbio in Ariella Reggio. Režija Francesco Macedonio. Ponovitev jutri, 18. t.m., ob 20.30; v soboto, 19. t.m., ob 16.30 in 20.30 in v nedeljo, 20. t.m., ob 16.30.
Pri blagajni gledališča ali v Pasazi Protti pri UTAT, pri podjetjih, združenjih, v solah lahko podpisete abonma.

KOROŠKA

CELOVEC

Pri Joklnu-Kulturna taverna: jutri, 18. t.m., od 12. ure dalje jubilejna prireditev »10 let pri Joklnu« - Koncert Barbare Stromberg itd.

TINJE

Dom prosvete Sodalitas: jutri, 18. t.m., ob 18.00 - Uvod v serijo predavni in raziskovalne pogovore ob 1000-letnici Avstrije pod geslom »Karantanija-Ostarrichi: ob 18.30 - predavanje univ. prof. H.D. Kahla »Mit gospodstva polja«; 19.30 predavanje univ. docenta Igorja Grdine »Karantanski mit v umetnosti«.

RAZNE PRIREDITVE

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

PORDENON

Do 19. oktobra bo na sporedu že 15. izvedba Dnevo nemega filma. Ob pestrem programu

GLASBA

TRST

Glasbena matica
Abonmajska koncertna sezona 1996/97
Otvoritveni koncert bo 5. novembra v Kulturnem domu. Nastopil bo Komorni orkester Camerata labacensis iz Ljubljane. Dirigent Nikolaj Aleksejev, Davor Bucić - flavta. Na sporedu skladbe Goloba, Vivaldija, Stमितza in Suka.

Trzasko koncertno društvo
sporoča, da se bo koncertna sezona 1996/97 pričela 11.11.96 in se zaključila 21.4.1997.
V ponedeljek, 11. novembra 1996, ob 20.30 - Koncert baritona Hermanna Preya in pianista Michaela Endresa. Izvajala bosta Schu-

V soboto, 19. t.m., ob 9.00 - nadaljevanje predavanj.

ŠKOCJAN

Dvorana Kassl: v soboto, 19. t.m., ob 19.30 - slavnostna prireditev ob 90-letnici SPD V. Poljanec »V Škocjanu je petje doma«.

BELJAK

Kongresni center: v nedeljo, 20. t.m., ob 19.00 - Predstavitve knjige »Slovenien«, bivšega ministra Staneta Stanica, ki ga prireja Mohorjeva družba, generalni konzulat R Slovenije in avstrijski Inštitut za vzhodno in jugovzhodno Evropo.

bo tudi specializirani razstavno-prodajni sejem The first Pordenone film fair.

bertove skladbe.

Studentski dom

Danes, 17. t.m., ob 21.00 - Koncert Paola Paolina »Storie de mar e de zittà in fondo al mar«, 2. del, ki ga organizirajo ARCI, ARCCS in ZSKD, v sklopu Raziskave o ženski likovni umetnosti.

BRIŠČIKI

Boris Sports Club

Naslednja koncerta bosta še 25. oktobra, ko bo nastopila skupina iz Zagreba »Vale-rija in the legbreakers« ter 8. novembra pa trzaska skupina Midnight Exspress Blues Band.

d'autunno», ki ga organizira Književni krožek Furlanije-Juljske krajine.

MILJE

Mestna galerija Negrinis
Do 22. t.m. je na ogled razstava slikarja Alda Famaja.

TRŽIČ

»Sala antiche mura«
Na ogled je razstava skulptur iz krušne sredice Emanuele Minchio.

PASSARIANO

Villa Manin

Do 6. januarja 1996 bo na ogled razstava »Velicina neke dinastije, dediscina rodbin Manin in Dolfin«.

GORICA

Kulturni dom

Do 31. t.m. bo na ogled razstava likovnih umetnikov iz območja Alpe-Jadran z naslovom »Svet brez meja«, ki jo prireja Art gallery 2 iz Trsta v sodelovanju z Upravnim odborom KD v Gorici. Urnik: od 9. do 13. ure in od 16. do 18. ure ter v večernih urah med kulturnimi prireditvami.

Nova mestna galerija

Na ogled je razstava 100 akvarelov in risb Egona Schieleja.

BELJAK

Muzej mesta Beljak

Na ogled je razstava Skriti zakladi (mineralogija in zgodovinsko rudarstvo na Koroskem).

TINJE

Dom prosvete Sodalitas

Na ogled je razstava Zdravka Luketiča iz Maribora.

GLEDALIŠČA

SLOVENSKO NARODNO GLEDALIŠČE

Erjavčeva 1, Ljubljana



G Feydeau: **BOLHA V USESU**
Danes, 17. oktobra, ob 19.30:
Abonma ČETRTEK in IZVEN.(KONTO)

HAMLET

Sobota, 19. oktober, ob 19. uri:
IZVEN (KONTO)

Mala drama

J. Osborne: **OZRI SE V GNEVU**
Danes, 17. oktobra, ob 20. uri:
IZVEN (KONTO)

SLOVENSKO MLADINSKO GLEDALIŠČE

Vilharjeva 11, Ljubljana

MESTO, KJER NISEM BIL

Režija Matjaž Pograjc:
Glasba: **Demolition Group** v živo.
Danes, 17. oktobra, ob 19.30: za IZVEN.



SMG v sodelovanju z gledališčem Glej:

BUTTERENDFLY

Režija: Matjaž Pograjc
Sobota, 19. oktober, ob 19.30.

ODPRTO MLADINSKO

Emil Filipčič: **VESELJA DOM**.
Režija: Nick Upper.
Petek, 18. oktobra, ob 19.30 uri:
za IZVEN.

MESTNO GLEDALIŠČE LJUBLJANSKO

Čopova 14

E. Albee: **TRI VISOKE ZENSKE**:
Danes, 17. oktobra, ob 19.30:
Za STUDENTSKI C in izven

Singer: NORCI IZ HELMA

Režija: Zijah A. Sokolović
Jutri, 18. oktobra, ob 20. uri:
prva ponovitev: za IZVEN in KONTO
Sreda, 23. oktobra, ob 22. uri:
za IZVEN in KONTO
Četrtek, 24. oktobra, ob 22. uri:
za IZVEN in KONTO

T. Partljic: POLITIKA, BOLEZEN MOJA:

Jutri, 18. oktobra, 17. uri:
za IZVEN in KONTO

SNG

OPERA IN BALET

Župančičeva 1, Ljubljana

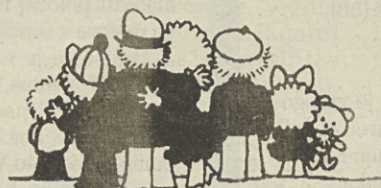
R. K. Scedrin: **ANA KARENINA**
(celovečerni balet)
24. oktobra, ob 20. uri: PREMIERA!

LUTKOVNO GLEDALIŠČE LJUBLJANA

Krekov trg 2

Veliki oder

M. Leaf - M. kDekleva:
ZGODBA O FERDINANDU
Sobota, 19. oktober, ob 11. in 17. uri:
za IZVEN.



CANKARJEV DOM

GLEDALIŠČE

Petek, 18. oktobra, ob 20. uri: Fantastčno popotovanje v čudežno kraljestvo gledališča.
PHILIPPE DECOUFLE in znamenita francoska skupina DCA v predstavi DECODEX.

Nedelja, 20. oktobra, ob 18. uri, v angleščini;

Torek, 29. oktobra, ob 20 uri, v slovenscini:

Ursula Cetinski: **ALMA**.
Monodrama. Režija Ursula Cetinski in Polona Vetrlih; igra Polona Vetrlih.
Produkcija Cankarjev dom.

RAZSTAVE

Mala galerija-prost vstop:

ANNETTE BESGEN: TRANSMISSION
(do 28. oktobra)
POZDRAVLJENI PRE-DNAMCI!
Ljubljana od prazgodovine do srednjega veka. Galerija CD in 30 zgodovinskih lokacij na področju našega mesta. Razstava bo na ogled do 1. decembra.

GLASBA

Danes, 17. oktobra, ob 19.30: **SLAVNOSTNI KONCERT OB 60-LETNICI MARKA MUNIHA**.
MESANI PEVSKI ZBOR LIPA ZELENELA JE...,
MESANI PEVSKI ZBOR ZDRAVKA MUNIHA.
Dirigent Marko Munihi in Jernej Habjanic.

GLASBA



KUD FRANCE PREŠEREN

Karunova 14, Ljubljana

Danes, 17. oktobra ob 20. uri: Druga godba predstavlja ljubljanski trio LOLITA ter trojko iz Seattla

LIVING DAYLIGHTS.

GLASBENA MLADINA SLOVENIJE

V letosnji prvi koncertni seriji GM ODRA bosta nastopila: Bostjan Lipovšek, rog in Klemen Golner:
Danes, 17. oktobra, ob 19. uri: Glasbena sola, Hrastnik.

ŠKOLSKI DNEVI V LJUBLJANI

FESTIVAL LJUBLJANA:

Danes, 17. oktobra, ob 20. uri: MARTYN BENNETT (dude, flavta, violina, tolkala)

Inf. po tel.: 22 65 44.

KULTURNI DOM NOVA GORICA

Danes, 18. oktobra, ob 20. uri: HITOVE MUZE NA GRADU DOBROVO.
Solistka Tatjana Ognjanovic, klavir.

Kulturnica, Zidovske steza 1

Nina Skrbinek: **SEDEM FRKOLINOV MED NAMI**
Danes, 17. oktobra, ob 17. uri:
za IZVEN.

SENTJAKOBSKO GLEDALIŠČE

Krekov trg 2, Ljubljana

Dan Goggin: **NUNSENSE**
(glasbena komedija)
Jutri, 18. oktobra, ob 19. 30: za IZVEN
Sobota, 19. oktobra, ob 19. 30: za IZVEN

KUD FRANCE PREŠEREN

Karunova 14, Ljubljana

Tmkova sobotaza

Gledališče BREZ TRETJEGA:
VESELA ZOLA NA KOLESIH
Sobota, 19. oktobra, ob 17. uri

LUTKOVNO GLEDALIŠČE MARIBOR

Rotovski trg 2

Bina Stampe Zmavc:
URE KRALJA MINA
(od pet leta dalje)
Nedelja, 20. oktobra, ob 11. uri.

PRIMORSKO DRAMSKO GLEDALIŠČE

Trg E. Kardelja 5, Nova Gorica

Srečko Fiser:
VONJ POLJSKEGA ZAJCA

Režija: Katja Pegan
Danes, 17. oktobra, ob 11. uri in 14.30: gostovanje v Kopru.



RAZSTAVE

MODERNA GALERIJA

Tomšičeva 14, Ljubljana

Skupinska razstava umetnikov, ki so podarili svoja dela za nastajajoči Muzej sodobne umetnosti v Sarajevu.

MALA GALERIJA

Nataša Prosenec:
VZROK/REASON
video ambient
KULTURNO-INFORMACIJSKI CENTER KRIŽANKE

Trg francoske revolucije 7, Ljubljana

SKUPNOST SRTARIH
MEST PIRAN - PTUJ - SKOFJA LOKA. Razstava bo na ogled do 19. oktobra.

GALERIJA EQURNA Gregorčičeva 3, Ljubljana

V galeriji je na ogled razstava slik Bogdana Borčiča.

JAKOPIČEVA

GALERIJA

Ljubljana

V galeriji je do 18. oktobra na ogled razstava karikatur arhitektke Lilijane Praprotnik Zupancic.
MEDNARODNI GRAFIČNI LIKOVNI CENTER, Grad Tivoli
Na ogled je pregledna

razstava grafik Lojzeta Logarje.

ARHITEKTURNI MUZEJ LJUBLJANA

Na ogled je razstava Edvarda Ravnikarja; arhitekt, urbanist, oblikovalec, teoretik, univerzitetni učitelj in publicist. (do 3. novembra)

VODNIKOVA DOMAČIJA

Vodnikova 65, Ljubljana

V galeriji je na ogled razstava akademskega slikarja Jozeta Ciuhe. (do 3. novembra 1996)

GALERIJA LIKOVNIH UMETNOSTI

SLOVENJ GRADEC

Na ogled je razstava ABSTRAKTNA UMETNOST V AVSTRIJI
Slike iz zbirke ESSL (do 20. oktobra)

GALERIJA FARA

Škofja Loka

4. bienalna razstava na temo konj

GALERIJA SODOBNE

UMETNOSTI, Likovni salon Celje,

Trg celjskih knezov 9

Na ogled je instalacija irskega kiparja Sean Taylora (do 24. oktobra)

o mreži in omrežni kulturi, avtor koncepta Marko Košnik Virant, Klub K4-Cyber cafe
20.00: Play Your City, otvoritev razstave Marije Mojce Pungercar, jGalerija SKUC
20.00: radio-video ambient: END OF THE MESSAGE-ARCHIVES LIVE! in telefaks akcija END OF THE MESSAGE-EDIT VALUE, Galerija SOU Kapelica
20.00: Izbor del studentov AGRFT-oddela za film in televizijo, Slovenska Kinoteka
21.00: Tkanje, zamet in samota, gledališka miniatūra, Aleksandra Schuller in Romana Ercegović, Tunnel Lutkovnega gledališča
22.00: DADDY'S PUNDING, rock koncert, Klub K4.

KOROŠKA

ŠENTJANŽ V ROŽU

K+k center

Na ogled je razstava 1 del Erike, Michaela in Brigit Jenko (olja, akvareli in akril).

CELOVEC

Deželna galerija

Do 20. t. m. je na ogled razstava ob 100-letnici rojstva Tine Modotti.

Bau Holding Kunstforum

Od danes, 17. t.m. do 16. novembra je na ogled razstava del Christine Zurflihu.

NOVICE

Tesna zmaga Interja

V prvih tekmah 2. kroga pokala UEFA sta največje presenečenje priredila Feyenord in Monaco, ki sta v gosteh zanesljivo premagala Espanyol in Borussia iz Mönchengladbacha. Preseneča pa tudi minimalna zmaga Interja nad GAK-om.

Rezultati: Dynamo Tbilisi - Boavista 1:0 (1:0), strelec: Gogichaishvili (26-11m); Schalke - Trabzonspor 1:0 (0:0), strelec: Max (77); Metz - Sporting (Portugal) 2:0 (2-0), strelca: Traore (5), Lang (13); Legia Warsaw - Besiktas (Turkey) 1:1 (1:0), strelec: Sokolowski (22); Orhan (70); Karlsruhe - Roma (Italy) 0 (1:0), strelca: Fink (45, 75), Dundee (58); Slavia Praga - Valencia 0:1 (0:0), strelec: Moya (73); Club Brugge - National Bucharest 2:0 (2:0), strelca: Verheyen (10), Staelens (39); Helsingborg - Neuchatel Xamax 2:0 (1:0), strelec: Jonsson (14, 60); Borussia Mönchengladbach - Monaco 2:4 (0:1), strelci: Hochstaetter (57), Andersson (72); Collins (12), Ikpeba (58, 90), Henry (78); Inter - Casino Graz 1:0 (0:0), strelec: Angloma (81); Lazio - Tenerife 1:0 (0:0), strelec: Nedved (65); Aberdeen - Brondby 0:2 (0:1), strelca: Sand (44), Hansen (89); Ferencvaros - Newcastle 3:2 (2:2), strelci: Horvath (7), Lisztes (17, 57); Ferdinand (25), Alan Shearer (35); Espanyol - Feyenoord 0:3 (0:1), strelci: Van Gastel (21), Taument (55), Larsson (89), Guimaraes - Anderlecht 1:1 (1:0), strelca: Lopes (7); Zetterberg (78), Hamburg (Nem) - Spartak Moskva (Rus) 3:0 (2:0), strelci: Breitenreiter (8), Baeron (39), Kovačević (58).

McRae prvi v Sanremu

SANREMO - Skot McRae na subaruju je zmogovalec rallyja Sanrema, ki je stel kot predzadnja preizkušnja za svetovno prvenstvo. Finec Makkinen (mitsubishi) je že osvojil naslov prvaka.

Vrstni red: 1. McRae-Ringer (subaru impreza) 4.26:57; 2. Sainz-Moya (ford escort) +22 sek.; 3. Thiry-Prevot (ford escort) +2:09; 4. Loix-Smeets (toyota celica) +2:51; 5. Eriksson-Parmander (subaru impreza) +2:54.

Vrstni red dirkacev (po 8 dirkah): 1. Makinen (Fin, mitsubishi) 115 tock; 2) Sainz (Spa, ford) 89; 3. Eriksson (Sve, subaru) 76; 4. McRae (Skot, subaru) 72; 5. Liatti (Ita, subaru) 41. Vrstni red his: 1. Subaru 340 tock; 2. Mitsubishi 304; 3. Ford 274.

SNL: Primorje zmagalo v Kopru

Izidi včerajšnjega 12. kola v 1. slovenski nogometni ligi: Koper - Primorje 0:1, Publikum - Beltinci 1:1, Mura - Rudar 1:1, Hit Gorica - Maribor Branik 1:1, Korotan - Olimpija bo 13.10.

Nogomet: zavrnil Krasov priziv

Dezelna nogometna zveza je zavrnila priziv NK Kras, da bi ponovili tekmo 6.t.m. Pro Farra - Kras. Kras je volozil priziv, ces da bi morali srečanje ponoviti, ker je v 3. minuti drugega polčasa na tej tekmi vdrla na igrišče oseba s kolom v roki, ki pa so jo domači odborniki in nogometni tajniki zadržali. Tekmo so prekinili za dobrih 30 minut in nato nadaljevali. Zmagala je domača ekipa s 4:1. Glede ostalih disciplinskih ukrepov naj omeni mo, da je bil v tem tednu izključen za 2 koli le Massimo Screm (Juventina) v deželni mladinski prvenstvu.

NOGOMET / LIGA PRVAKOV

Milan na tleh Juventus 1:1

Borussia Dortmund zmagala v Madridu

GÖTEBORG - Milanov sef Adriano Galliani je se včeraj popoldne zagotavljal, da ostaja položaj trenerja Tabareza trden. Velja to tudi po sinočnem porazu v Göteborgu v tekmi 3. kola nogometne lige prvakov? Milančani so bili večji del tekme boljši tekme in po голу, ki ga je Weah dosegel v 53. minuti, je tudi kazalo, da bodo vendarle prišli do zmage. Toda Svedi so v zadnjih petnajstih minutah obrnili rezultat v svojo korist in zelo poslabšali položaj italijanskega moštva v skupini.

Boljšje se je na Dunaju odrezal Juventus, ki je proti Rapidu igral neodločeno 1:1. Turincani bi lahko zmagali. Po голу Vierija v 9. minuti pa je bila zanje usodna edina napaka obrambe na celi tekmi. Živi zid ni bil dovolj nepropusten in Lesika je dosegel zadetek iz prostega strela. V nadaljevanju tekme so imeli gostje več priložnosti, najboljša pa se je ponudila Jugoviću, ki je sam pred vratarjem poslal zgo v out. Trener Lippi je z menjavami v napadu (Padovano in Lombardo) skušal povečati tempo igre svojega moštva, ki pa je proti koncu tekme pokazalo znake utrujenosti, tako da ni Juventus mogel več spremeniti rezultata.

Sinični izidi in lestvice: **Skupina A**
Izida: Ajax - Glasgow 4:1 (2:0), strelci: Dani (25 in 40), Babangida (83), Wooter (89), Durrant (87); Auxerre - Grasshopper 1:0 (1:0), strelec: Deniaud (42).
Vrstni red: Grasshoppers, Auxerre in Ajax Amsterdam 6, Glasgow Rangers 0.
Prihodnje kolo (30.10.): Rangers - Ajax, Auxerre -

Grasshoppers.

Skupina B

Izida: Atletico Madrid - Borussia 0:1 (0:0), strelec: Reuter (51). Steaua - Widzew Lodz 1:0 (0:0), strelec: Bogusz (83).

Vrstni red: Borussia Dortmund 9, Atletico Madrid 6, Steaua Bukaresta 3, Widzew Lodz 0.

Prihodnje kolo (30.10.): Widzew - Steaua, Atletico - Borussia.

Skupina C

Rapid - Juventus 1:1 (1:1)

Strelca: Vieri (9), Lesiak (20)

Rapid: Konsel, Ivanov, Schottel, Stoger, Stumpf, Kuhbauer, Prosenik, Lesiak, Wagner (Mandreko od 69. min.), Zingler, Heraf.

Juventus: Rampulla, Ferrara, Torricelli, Montero, Porrini, Di Livio, Boksić, Deschamps (Pessotto od 84. min.), Vieri (Padovano od 63. min.), Jugović, Tachinardi (Lombardo od 70. min.).

Ostali izid: Fenerbache - Manchester United 0:2 (0:0), strelca: Beckham (55), Cantona (60).

Vrstni red: Juventus 7, Manchester United 6, Rapid Dunaj 2, Fenerbache 1.

Prihodnje kolo: (30.10.): Manchester - Fenerbache, Juventus - Rapid.

Skupina D

Göteborg - Milan 2:1 (0:0)

Strelci: Weah (52), Wahlstadt (72), Alexandersson (84)

Ifk Göteborg: Ravelli, Landberg (Johansson od 78. min.), Olsson, Lucic, Nilsson, Alexandersson, Lindqvist, Erlingmark, Blomqvist, Petterson (Wahlstedt od 74. min.), Andersson.

Milan: Rossi, Panucci, Costacurta, Desailly, Maldini,

Locatelli (Reiziger od 70. min.), Ambrosini, Albertini, Boban, Weah, Simone (Dugarry od 78. min.).

Ostali izid: Rosenborg - Porto 0:1 (0:0), strelec: Jar-dell (90).

Vrstni red: Porto 9, Milan, Göteborg in Rosenborg 3.

Prihodnje kolo (30.10.): Porto - Rosenborg, Milan - Porto.

Danes v Ljubljani Olimpija - Aek

V tekmi osmine finala pokala pokalnih zmagovalcev se bo ljubljanska SCT Olimpija danes ob 18. uri na stadionu za Bežigradom v Ljubljani pomerila z grškim Aek Atene. Fiorentina bo na domačem igrišču gostila cesko Sparto Praga.

KOŠARKA / EVROPSKA LIGA

Teamsystem v Zagrebu ugnal Cibono

Myers in McRea po 19 točk

Bolonjski Teamsystem je v tekmi B skupine košarkarske evropske lige v Zagrebu zaslužen s 64:72 (31:32) premagal Cibono. Bolonjčani so začeli slabo (13:3 za Cibono), po zamenjavi Crottyja z Blasijem pa so odlično reagirali in prevladali pod košema, kjer je bil McRae premočen za neizkušene hrvaske centre. Srečanje je bilo vsekakor izenačeno, tri minute pred koncem (56:56) pa je do zmage goste s trojko popeljal Carlotn Myers. Pri Ciboni so največ točk dosegli Mulaomerović (13), Rus Kisurine (9 in Alihodžić (8), razocaral pa je Marčelić. Najboljši strelci Teamsystema: McRae in Myer 19, Frosini 12.

Vrstni red B skupine:

Teamsystem 8, Cibona in Olympiakos Atene 6, Estudiantes 4, Alba 2, Charleroi 0.

Skupina D: Dinamo Moskva - Partizan Beograd 71:72 (42:37).

Današnji spored, skupina A: Stefanel Milan - Panionios Atene; skupina C: Croatia Osiguranje - Smelt Olimpija; skupina D: Pau Orthez - Kinder Bologna.

KORACEV POKAL
Tofas - Telemarket
Rim 86:69

TELEMARKET: Hen-son 12, Tonolli 16, Pessina 10, Ambrassa 11, Alberti, Ansaloni 4, Capone 3, Ancilotto 13.

Zrinjevac - Rogaska Donat 97:58

Pruszkow - Cagiva 85:83 (41:49)

NA SREČANJU V PODBONESCU

Društva iz Nediških dolin ustanovila Koordinacijski odbor za šport

Odborniki sportnih društev iz Nediških dolin so na srečanju v Podbonescu ustanovili »Koordinacijski odbor za sport beneske Slovenije«. Družbeni in moralni pomen te pobude je nakazan v »Izjavi o nacelih«, v kateri je receno, da pomeni sportna dejavnost v tem delu deželne prostora bistven cinitelj za premagovanje ekonomskih, socialnih in kulturnih težav, ki so posledica dolgoletne nerazvitosti Beneske Slovenije. Sport je dejavnost, ki temelji na solidarnosti in avtonomiji ter zavračanju ideloskih razlikovanj, ki nasprotno se zelo pogujejo življenje tukajšnjih ljudi. Temeljna izbira Koordinacijskega odbora je priznanje pomena identitete skupnosti, v okviru katere deluje in se prepozna v teritoriju, njegovi zgodovini in njegovih etnično-kulturnih

znacilnosti ter spoštuje razlicnosti, ki so značilne za zgodovino Furlanije.

Pobudniki Koordinacijskega odbora želijo promovirati gibanje, ki bo sport doživljalo kot priložnost za združevanje, vzgajanje, clovesko dozorevanje in družbeno angaziranost. Društva želijo hkrati tudi spodbuditi medsebojno sodelovanje.

Ker se nahajajo na nerazvitem območju, se društva, ki sodelujejo v Koordinacijskem odboru, srečujejo z velikimi finančnimi težavami. Iz srečanja je izšel poziv Forumu Slovencev iz videmske pokrajine, da se angazira za pravično delitev sredstev, ki so namenjena slovenski skupnosti iz videmske pokrajine. O tem naj bi se predstavniki Koordinacijskega odbora pogovarjali z vsemi odgovornimi dejavniki.

KOŠARKA / ZAČETEK PRVENSTVA MLADINCEV

Jadranovci in Brežani so se dobro upirali favoriziranim tekmece, za borovce usoden prvi polčas

V začetku tedna se je začelo košarkarsko mladinsko prvenstvo, v katerem nastopajo tri naše peterke.

Jadran TKB - Genertel 65:111 (38:55)

JADRAN: Starc 9, Velinsky 12, Slavec 8, Senizza 4, Pozar 22, Umek 10, Franco, Sošić, Brazzani, Oberdan, trener Cehovin.

TRI TOCKE: Pozar 4, Umek.

Jadranovci so začeli presenetljivo dobro in v tem slogu igrali prvih 10 minut, tako da so proti nespornim favoritom za 1. mesto, trzaski ekipi Genertel, vodili s tremi točkami razlike (34:31). V teh prvih minutah so naši košarkarji igrali zares dobro, tako v obrambi kot v napadu. V drugi polovici prvega polčasa so gostje uveljavili svojo premoč in so si z odličnimi posamezniki, kot so Gori, Giacomini in visoki center Ogrisek, prisluzili zanesljivo prednost, ki je ob koncu polčasa znašala 17 točk. Tudi v začetku drugega polčasa so jadranovci dokaj dobro igrali, nakar so, tudi zaradi utrujenosti, morali priznati premoč gostov.

SGT - Bor 82:61 (45:25)

BOR: Spadoni 9 (0:2), Milković, Jogan 9 (2:6), Sancin 4 (2:2), Kovac, Ursic 14, Caser 17 (3:4), Stokelj 8 (2:2), Vidali, trener Canciani.

SON 16. PM 9:16. TRI TOCKE: Jogan 1,

Spadoni 1.

Borovcem je bil usoden prvi polčas, v katerem so igrali zares slabo. V drugem polcasu so sicer lepo reagirali, zmanjšali so zaostanek celo na -10, v zadnjih minutah so nato spet popustili in visok poraz je bil neizbežen.

Razen Caserja so vsi borovci igrali pod svojimi sposobnostmi. (N.S.)

Don Bosco - Breg Ključ. Miot 96:62

BREG: Gigante 2, Baldi 10, Kocjancic 2, Bandi 2, Taučer 23, Jelovcic 4, Lakovic 5, Jakomin 4, Santi 4, trener Klabjan.

Proti enemu izmed favoritov za prvo mesto, skupno s trzaskim Genertelom, so se Brežani presenetljivo dobro upirali. Skoraj ves prvi polčas so bili enakovredni gostiteljem, stiri minute pred koncem prvega dela tekme pa so celo povedli s točko razlike (24:23). Breg je v tem obdobju igral zelo dobro predvsem v obrambi, saj je onemogočil domače strelce.

V nadaljevanju je prišla na dan boljša telesna in tehnična pripravljenost domačih košarkarjev, ki so tako visoko zmagali. Kljub porazu pa je treba pohvaliti vse Bregove igralce, posebno pohvalo pa si zasluži Devan Taučer, ki je bil se posebno uspešen v napadu.

KOŠARKA / PRED PRIČETKOM D LIGE

Bor Radenska in Cicibona Marsich Prefabbricati sta se predstavila

Za obe društvi bo v raznih ligah nastopilo kar 150 košarkarjev



Kot je v uvodnem nagovoru dejal predsednik KK Bor Renato Stokelj, bi morda izvenelo skoraj pretirano predstaviti ekipi, ki nastopata »komaj« v D ligi. Gotovo pa ni pretirano, nasprotno povsem normalno, če gre za

predstavitve množičnega košarkarskega gibanja, ki ga ta čas premoreta KK Bor in KK Cicibona (skoraj 150 košarkarjev v raznih ligah), in za predstavitve obeh glavnih sponzorjev, ki tako gibanje gmotno podpirata. Gre za

Radensko, ki je že več let sponzor Borovih košarkarskih ekip in bo tudi letos »pokrovitelj« Borove ekipe, ki nastopa v D ligi, in tvrdke Marsich Prefabbricati, ki bo finančno podpirala Cicibono, prav tako v D ligi. Tu

so se ostali »manjši« sponzorji, ki so prav tako dragoceni, saj podpirajo pri KK Bor predvsem mladinsko aktivnost: La Nuova Edile, Karoserija Krmec, Ediauto in Dentallex.

Po Stokljevem pozdravu gostom je prevzel besedo predsednik PO ZSSDI Livio Valencic. Daljši poseg je imel nato novopečeni predsednik deželne košarkarske zveze Fausto Deganutti, ki je med drugim obljubil slovenskim košarkarskim klubom večjo pozornost. V imenu Cicibone je spregovoril podpredsednik Adriano Kovacic, nato pa je Vanja Jogan predstavil igralce Cicibone, Borove članske in mladinske ekipe.

Na sliki (KROMA) s torkove predstavitve na stadionu 1. maj v Trstu.



JADRANJE / 27. JESENSKI POKAL SPET OSVOJILA GAIA LEGEND

V množici navdušencev tudi jadralci naših klubov

Franko Sedmak (Pink storm) že sedmič zmagal v 7. kategoriji
Franko Rebula 3. v 5. kategoriji - Absolutno najboljši Livio Pertot

Trzaski zaliv je v nedeljo gostil 28. izvedbo jesenskega pokala Barcolane. Jutranja meglica ter popolno brezvetrie sta ze pred startnim signalom ob 9.30, poskrbela za množično prerivanje, veslanje ter kričanje tisočere množice vnetih jadralcev, ki so z napornimi zapluli v regatno polje. Nadaljevanje je ze znano: druga zaporedna zmaga dvojice Puh-Kosmina (Gaia Legend), ki sta po skromnem startu zmago slavno prijadrala v za 5 milj skrajšano regatno polje, ter preostala gruča jadralcev vse do petstote ekipe, ki je ob gongu ob 17.30 zaključila največjo jadrnalno manifestacijo Sredozemlja.

Med temi so seveda neizbežno odigrali svojo vlogo tudi Cupini in Sirenini jadralci. Franko Sedmak (Cupa) je popeljal svojo 14-letno Pink Storm v 7. zaporedno zmago sedme kategorije. Franko Rebula (Cupa) je novopečeno Brown Sugar popeljal na 3. stopničko pete kategorije, absolutno pa se je najbolje uvrstil Sirenin predsednik Livio Pertot, ki je jadrnico Five to six privedel na 85. mesto (11. kategorije), na kratki razdalji pa mu je sledil Franko Tomsic (Sirena) z jadrnico Selve. Sicer pa so navdušeni krmarji letošnjo Barcolane različno komentirali.

Livio Pertot: »Bodisi jaz kot Tomsic, sva startala ob Miramarskem gradu. Izbrisa se je kmalu izkazala za zmagovito, saj sva oba prvo bojo obrnila blizu odličnega 30. mesta, ter sva le v zadnji orci morala kloniti regatnim prototipom.«

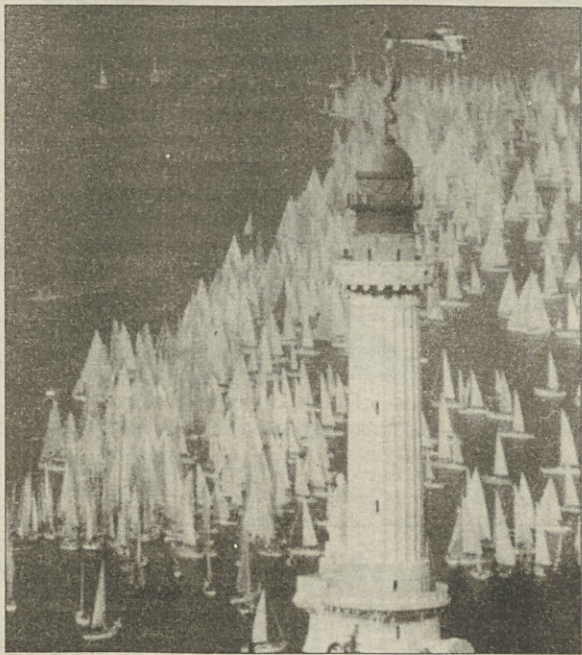
Franko Sedmak pa je dodal: »Kljub zmagi kategorije sem z absolutno uvrstitvijo povsem nezadovoljen, saj sem ob vzhodnem loku do prve boje zamenjal čakal na predviden obrat vetra.«

Nadja Canalaz (Cupa): »Regata se je v zadnjih izvedbah vse bolj oddaljila od pravega športnega duha, kot tudi potrjujejo nedopustne prizgani motorji ter izrazite "timonele".«

Aleks Bezin (Cupa) pa je s tehničnim komentarjem zaključil: »Masa jadrnice je tokrat predvsem v prvem delu, odigrala bistveno vlogo ter prevladala nad krmarsko sposobnostjo posameznikov.«

Vsekakor bomo ze naslednjo nedeljo ponovno srečali nekatere izmed navedenih jadralcev, saj se bo prvih 15 od prve do četrte kategorije, oziroma po tri različne posadke posameznih klubov spopadli v finalu kermesse. Vse ljubitelje tega prelepega sporta čaka tako se v nedeljo zadnji utrip letošnje jadrnalne sezone.

Aleks Domenis



Na letošnji Barcolani spet rekordna udeležba
(Foto Balbi/KROMA)

ODBOJKA / 17. MEMORIAL P. SPAZZAPAN

Olympia po izenačenih tekmah

Odločilen derbi z Borom Fortrade - Janez Terpin najboljši igralec

Sportno združenje Olympia je v nedeljo ze sedemnajstič po vrsti priredilo Memorial Petra Spazzapana v spomin na svojega prerano umrlega igralca. Na turnirju sta poleg domače sesterke nastopili se tržaški moštvi Bora Fortrade in Prevenireja. Zmagala je Olympia, vsa srečanja pa so bila po pričakovanjih dokaj izenačena in zanimiva, saj bodo vse tri sesterke v prihodnji sezoni igrale v C2 ligi in vse tri startajo v prvenstvu s ciljem, da dosežejo uvrstitev v enotno C ligo.

V prvem srečanju sta se pomerila Olympia in Prevenire. Tržacani so osvojili prvi niz, v drugem pa ze vodili s 13:6. Olympia je v najtežjem trenutku reagirala in nadoknadila ves zaostanek, osvojila set, nato pa prevladala se v tretjem setu.

Prevenire je krajsi konec potegnil tudi v izenačenem srečanju z borovci, tako da je o zmagovalcu turnirja odločal derbi med ekipama slovenskih društev. Po izenačeni igri so

Goričani zmagali z 2:0, srečanje pa je potrdilo dobro formo obeh mostev, kar je navsezadnje pokala tudi ze kvalifikacijski del deželne pokala, v katerem sta tako Olympia kot Bor (slednji po zmagi s 3:0 proti San Sergiu) dosegle uvrstitev v polfinale.

Turnirju je sledilo bogato nagrajevanje, nagrade pa je podeljeval bivši predsednik SZ Olympia Mirko Spazzapan. Najboljši obrambni igralec je bil Marko Marega (Bor), najboljši podajac Contento (Prevenire), najboljši tolkač Simon Terpin (Olympia), najboljši igralec pa Janez Terpin (Olympia). Sledila je zakuska.

Edino negativno noto turnirja pomeni poškodba Damjana Dornija, ki je moral ze v uvodnem setu prve tekne zapustiti igrišče zaradi poškodbe na kolenu.

Izidi: Olympia CDR - Prevenire 2:1 (9:15, 15:13, 15:9), Prevenire - Bor Fortrade 1:2 (11:15, 16:14, 10:15), Olympia CDR - Bor Fortrade 2:0 (15:11, 16:14).

Zimovanje v Auronzu

Zanimanje za zimovanje v Auronzu, ki ga od 26. decembra do 1. januarja 1997 prireja Smučarski odsek SPSDT, je bilo zelo veliko, zato prireditelji sporočajo, da so prijave zaključene. Oddane so vse sobe v hotelu in zasedena so tudi vsa mesta za tečaj smučanja. (L.A.)

Uspelo planinsko in družabno srečanje

Lepo (in sončno) vreme, prijetna družba, sladka rebula, pečen odlicen kostanj, glas harmonike in, seveda, gostoljubnost. Pri Stekarju je bilo v nedeljo, 13. t.m. spet vsakoletno srečanje planinske družine, od najmlajših do starejših in takih, ki so ze kar v letih, ki pa vsakice pridejo na ze tradicionalno družabnost.

Ce je bilo lani ob tej priložnosti lepo in prijetno, je bilo v nedeljo zagotovo še bolj, kar je pravzaprav najlepše priporočilo, da se cez leto dni spet srečamo.

Od danes prijave za martinovanje SPDG

Drugo nedeljo novembra, bo tradicionalno martinovanje SPDG. Udeležencem ne bo treba na dolgo pot, saj bo družabnost lučaj cez mejo, v bližnji Novi Gorici. Prijave ze sprejemajo na sedežu društva. Prijavite se lahko ze danes med 19. in 20. uro.

PLANINSKI SVET - PLANINSKI SVET - PLANINSKI SVET

V nedeljo v Benesko laguno

Za izlet v Benesko laguno, ki ga prireja SPDT v sodelovanju z društvom naravoslovcev in tehnikov »Tone Penko«, je zanimanje prekosilo vsa pričakovanja. Z Oberdankovega trga v Trstu bodo v nedeljo, 20. oktobra, proti Quartu d'Altino, točno ob 6.30, Odpeljali trije avtobusi.

Zaradi tehničnih težav ne bo postanka avtobusov na parkirišču bencinske črpalke AGIP na avtocesti pri Devinu, zato bodo vsi izletniki s krsakega področja čakali ob 6.40 v Sesljanu pri trgovini z gradbenim materialom Tercon na odcepu državne in pokrajinske ceste proti Nabrezini.

SPDT toplo priporoča točnost, kajti zaradi stiske s časom, zamudnike ne bomo čakali. Ladja namreč je za plovbo po kanalnih vezana na točen urnik, zato se bodo morali udeleženci izleta v Benesko laguno strogo držati urnikov in navodil glavnega vodje izleta Marinke Pertot in vodicev v avtobusih stev. 1 Erike Junc, stev. 2 Vojke Pertot in stev. 3 Zarka Vecchieta. Predvideni so enoumni postanki na otokih Murano, kjer cvete steklarska obrt, na Buranu, ki slovi po znamenitih čipkah, in po možnosti malo več časa na otoku Torcello, kjer bo priložnost za ogled mozaikov v cerkvi Sv. Fosche in arheoloških muzejev. Postanek ladje v kraju Portograndi je predviden okrog 17.30,

povratak v Trst, z vmesnim postankom, pa okrog 21. ure.

Na ladji je sicer založen bife, SPDT pa vseeno priporoča hrano iz nahrbtnika, vsak izletnik pa naj vzame tudi toplo oblačilo, kajti na ladji zna pihati močan veter. Pa se zadnji poziv vsem tistim, ki se niso vplačili izleta ali vsaj predujma, naj to storijo se danes in jutri na ZSSDI v ul. Sv. Franciška 20/II, sicer ne bodo imeli vstopa v avtobus.

Solarji na Malem Krajsu

Po enotedenski odložitvi zaradi neugodnega vremena, se je prejšnjo nedeljo in lepem sončnem jutru na Gorici v Boljuncu zbralo 19 solarjev namenjenih na prvi izlet sole v naravi v letošnjem solskem letu v prireditvi Mladinskega odseka SPDT. V skupini mladih izletnikov so bili tudi učenci International School na Opcinah, med katerimi sta bila najbolj simpatična Jenny in Jeffry, ki sta se takoj vključila v slovensko družino.

V spremstvu vodicev so se mladi izletniki povzpeli na 458 m visok Mali kras nad dolino Glinsčice, z vrha katerega so se razgledovali po vsem Tržaškem zalivu. Sli so nato dalje mimo ostankov prazgodovinskega gradisca in se nato spustili po stēzi pod Jugovimi stenami. Tam so se ustavili za dalj časa pod obeležjem SPDT v spomin na tri med

vojno padle planince, na kraju, kjer se začanja Vertikala. Vodici so solarjem orisali pomen obeležja in društvene gorske poti, nakar so nategnili varnostno vrv in pod budnim nadzorstvom vsem mladim izletnikom pokazali prvine plezanja v skali in jim, v splošno veselje, omogočili nekaj razkorakov v navpični skali. Zadovoljni in dobre volje po tako lepem izletu so se solarji okrog 16. ure vračali v Boljunc v objem staršev.

Orienteering

Mladinski odsek SPDT pripravlja za nedeljo, 27. oktobra, ze sedmi društveni orienteering, tokrat v Groceni. Tekmovanje je odprto vsem, ne glede na starost in tekmovalci se bodo zbrali ob 9.00 uri pri gasilskem domu v Groceni. Start prve skupine je predviden ob 9.30. Udeleženci se bodo morali na podlagi pravil, specialke in kompasa znajti in prehoditi vso pot do povratka v Groceno. Zaključek prireditve in nagrajevanje bosta po prihodu zadnje skupine na cilj. Tekmovanje bo v vsakem vremenu, prireditelj bo poskrbel za čaj in topli obrok za vse tekmovalce.

Prijave sprejema najkasneje do 25. oktobra Robert Devetak (tel. 55180) in Maxi Kralj (tel. 229463) v večernih urah ter uad ZSSDI (tel. 635627).

Komu koristijo »genialne« poteze sicilskih klubov?

V rednem 3. krogu pve lige so varovanke Ge Ke Quanga ze drugič slavile gladko zmago na Siciliji. Gladki zidi posamičnih dvobojev govore sami. Tudi proti Gessu v prvem krogu so bili podobni. Očitno je, da ti dve ekipi po jakosti igralk tretjekategoric ne spadata v najvišjo italijansko namiznoteniško ligo. Vsaj dve od starih dolgih in dragih potovanj bi lahko bili prihranjeni krhkemu hranilniku Krasove blagajne. Pa kaj ko pri Krasu niso tako »iznajdljivi« kot se je izkazal Archimede v prejšnjem krogu.

Messinke je na svojem igrišču cagal aktualni državni prvak Castelfreddo. Za Archimede so se predstavile tri »igralke«, opremljene v sportnih dresih in barvah Archimede, regularno vpisane v namiznoteniško federacijo. Vse je zgedalo lepo in prav z izjemo disco frizur in pa dejstva, da nobena izmed vrlih deklet se nikoli ni držala v rokah loparja! Iz dokumentov je izhajalo, da domujejo v okolici Verone. V silni stednji, da ne bi porabili izdatni deželni prispevek, si je messinska ekipa omissila se »priloznostno eki-po«.

Kaksen smisel pa bi imelo prepotovati cel skorenj, ker se itak ve, da je Castellana nepravilna. Podobno

alkemijo je uporabil tudi Alessandro Arcigli, vodja večih otroških klubov, v polfinalu play offa, v zaključku prejšnje sezone. Njegova cetroutovršena ekipa Al.Ar. je odpovedala tekmo zaradi pomajkanja finančnih sredstev in... ostala nekaznovana.

V prvem tednu septembra je v Neaplju predsednik FITeT-a Stefano Bosi zagotovil, da se taksne in podobne stvari ne bodo več dogajale. Je bil Neaplejski predalec, da bi ga slisali siciljski predstavniki? Tudi zamenjava sistema igre od starih na tri igralke v A1 prvenstva so sli najbolj na roke klubom brez lastnega zaledja, ki so se z nakupom ojacili le z eno boljso igralko. Archimede pa je v Castelfreddo pripeljal se Trojanskega konja. Iznajdba o umetnih ekipah, nastanjenih v bližini nepremagljivih je morda vredna (sparovnega) genija, nikakor pa ne prvenstva v najvišji italijanski namiznoteniški ligi!

Izidi 3. kola: S. Giacomo Siracusa - Castellana 0:5, Fiamma Al. Ar. Me - Regaldi Novara 3:5, Fiamma Archimede - Kras Generali 0:5, Fiamma Gesso Me - Coccaglio 0:5.

Vrstni red: Castellana, Kras Generali, Lal Coccaglio 6, S. Giacomo Siracusa 4, Regaldi Novara 2, Fiamma Al. Ar. Messina, Fiamma Gesso Milazzo in Fiamma Archimede 0. (J.J.)

Obvestila

SPORTNA SOLA TRST

sporoča, da se bo vadba za otroke v Borovem športnem centru začela v soboto, 19. t.m., ob 9. uri za matere in otroke ter ob 10. uri za otroke vrtecev. Vpis pred pričetkom vadbe.

SK KRAS - odsek za otroško telovadbo

obvešča, da se odvija v Športno kulturnem centru v Zgoniku otroška telovadba in sicer: osnovna sola ob torkih od 16.30 do 17.30, ob petkih 17.30 do 18.30; vrtec ob petkih od 16.30 do 17.30.

SK DEVIN

obvešča, da se bo začel v torek, 29. t.m., smučarski tečaj na plastični stezi v Nabrezini. Prijave sprejemajo vsak torek na sedežu v Cerovljah od 20.30, za informacije lahko telefonirate vsak večer na st.2916004.

SK BRDINA

obvešča, da se bo začela v soli Marchesetti v Sesljanu predsmučarska telovadba za otroke v sredo, 30. t.m., ob 17.00, za odrasle pa v petek, 8. novembra, ob 20.30.

SK BRDINA

sporoča, da bo 6. kraski suhi slalom 20. oktobra s pričetkom ob 10. uri v Repnu.

SK BRDINA

obvešča vse zainteresirane, ki se bi radi udeležili letnega zimovanja, naj se zglasijo na sedežu kluba na Opcinah ob ponedeljkih od 19.00 do 20.30.

SK BRDINA

sporoča, da se nadaljuje suhi trening vsak torek in četrtek od 17.30 do 19.00. Zbirališče na trgu Brdina na Opcinah.

SZ SLOGA

obvešča, da so abonmaji za tekme B2 lige ekip Koimpex na prodaj na naslednjih prodajnih mestih: Bar na Stadionu 1. maja, Gostilna Kralj - Trebče, Bar Brass - Bazovica, Restavracija Veto - Opcine, Picerija Rino - Opcine, sedež ZSSDI, Trzaska knjigarna in na tekmah za zvezni pokal.

BOR - namiznoteniški odsek

obvešča, da je v teku namiznoteniški tečaj. Informacije in vpisovanja na tel. 566466 od 13. do 15. ure.

SD MLADINA - Baletni odsek

obvešča, da bodo treningi ob torkih in petkih v prostorih osnovne sole Albert Sirk v Krizu; za prvo skupino (mlajše) od 16. do 17. ure in za drugo skupino od 17.00 do 18.30. Vpisovanja potrdite na licu mesta.

SPD GORICA - smučarski odsek

Zimovanje bo od 31. decembra 1996 do 5. januarja 1997 v Cerknem s smučarskim tečajem na Crnem vrhu. Informacije in prijave pri Marti (tel. 0481/22164).

SD MLADINA

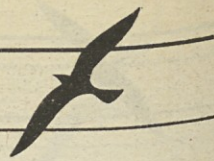
vabi člane, da se udeležijo 6. Kraskega suhega slaloma v nedeljo, 20. t.m. Vpisovanje do 18. t.m. pri odgovornih klubih ali na tel. 040/213518.

SD MLADINA - smučarski odsek

vabi člane in vse, ki bi se radi seznanili o sezonskem delovanju (telovadba, smučarski tečaji, sejum smučarske opreme, zimovanje in tekmovalno delovanje), da se javijo na sedežu društva (Dom A. Sirk) vsak ponedeljek, sredi in petek od 19.30 do 21.00 do konca oktobra.

SK DEVIN

prireja novoletno zimovanje od 26. decembra t.l do 1. januarja 1997 ter od 1. do 6. januarja 1997 v smučarskem centru Falcade (BL). Na razpolago 60 km smučisc. Tekaske proge v bližini hotela. Predvideni smučarski tečaji z lastnimi vaditelji.Prijave vsak torek do 29. t.m. na sedežu kluba v Cerovljah po 20.30. Informacije dobite v tajnistvu na tel. st. 2916004.



Horoskop

zapisal
B. R. K.



OVEN 21. 3. - 20. 4.: Radodarni boste kot božicek. Ljudje bodo z radostjo sprejemali vase darove, vendar nihče ne bo pomislil, da bi vam kakorkoli povrnili. No, sicer pa ne darujete zaradi tega.



BIK 21. 4. - 20. 5.: Preden se dokončno odločite, se posvetovajte z izkušenimi, kajti na svoja spoznanja se zaenkrat ne morete zanesti; preveč navlake je v njih in premalo dvoma.



DVOJČKA 21. 5. - 21. 6.: Rutinskega dela se boste lotili z domiselnostjo izumitelja, zato boste današnje delovno obveznost doživljali kot pravi izziv. Vidite: tudi banalno delo je lahko zabavno.



RAK 22. 6. - 22. 7.: Trenutni uspeh vam bo udaril v glavo s tolikšno silino, da se vam bo malone vrtilo. Preden se podate naprej, počakajte, da se umirite, sicer vas bo odnesel orkan.



LEV 23. 7. - 23. 8.: Negodovali boste zaradi nečesa, kar se vam je se pred kratkim zdelo komaj omenje vredno. Nic cudnega, ko pa se se zmeraj ne upate spopasti z notranjim preganjalcem.



DEVICA 24. 8. - 22. 9.: Razposajeni boste kot otrociček. Nekomu boste taki zelo všeč, zato si vas bo nenehno želel v svoji bližini. Če se boste znali približati njegovi duši, bo ob vas tudi ostal.



TEHTNICA 23. 9. - 22. 10.: Tarnali boste in tarnali in vselej se bo v vaši bližini nasel nekdo, ki se mu bo ljubilo prislunhati vašim jeremijadam. Prave tolažbe boste deležni se le jutri.



ŠKORPIJON 23. 10. - 22. 11.: Ker ste najraje samostojni, boste odbili ponujeno pomoč. Naredite tokrat izjemo in jo sprejmite; ne zato, ker jo potrebujete, ampak ker pomočnik potrebuje vas.



STRELEC 23. 11. - 21. 12.: V misli se vam bo vrtil spomin, ki bi ga najraje za vselej zakopali. Zakopan bo hitel na površje, odkopan bo zahteval vaso pozornost, resen se bo razblinil v nič.



KOZOROG 22. 12. - 20. 1.: Če boste želeli ohraniti eno, se boste morali odreči drugemu. Izberite tisto, kar boste težje pogresali, kajti nadomestilo za izgubljeno se vam bo vrnilo z obrestmi.



VODNAR 21. 1. - 19. 2.: Nekomu boste želeli v obraz povedati neprijetno resnico, a se boste zadnji trenutek obrzdale. Obdarite ga s prijetno lažjo, pa bo resnico najluj priznal sam.



RIBI 20. 2. - 20. 3.: Nekdo vam bo zaupal skrivnost, v kateri boste ugledali možnost bliskovitega vzpona. Preden startate, se prepričajte o resnici; morda vam nekdo nastavlja past.

Protest borcev za pravice homoseksualcev



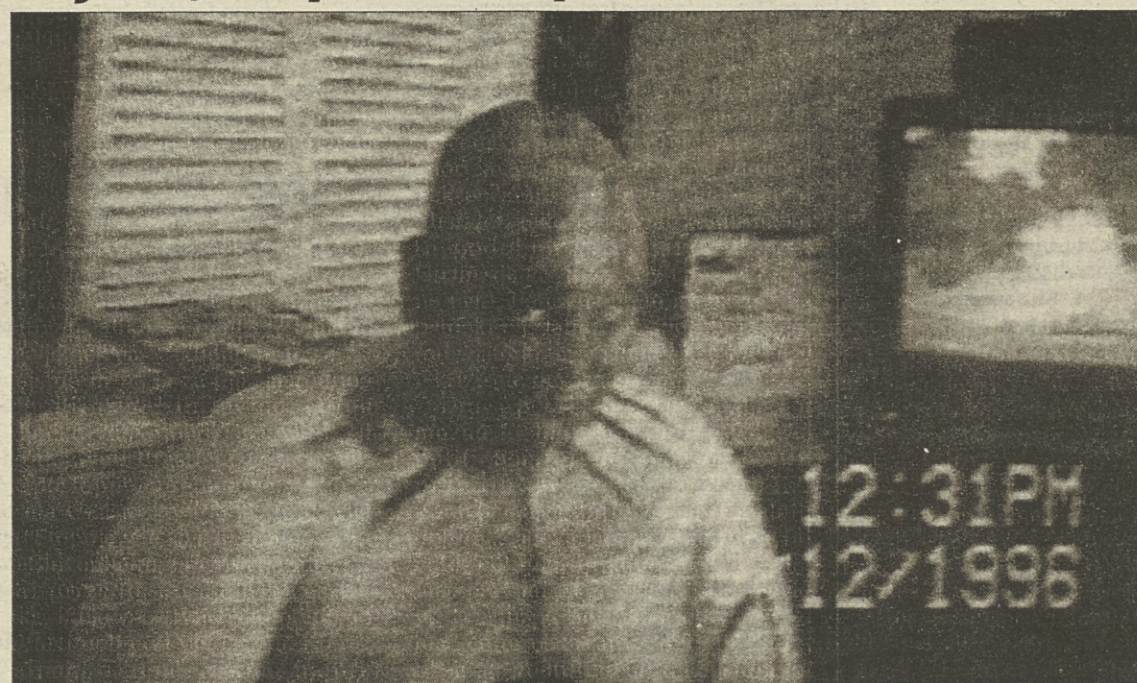
Brazilski borci za pravice homoseksualcev so v Rio de Janeiru s požigom vojaškega zakona št. 235 protestirali proti diskriminaciji istospolno usmerjenih v vojski. (Foto: Reuter)

Gremo, puncji v toplejše kraje!



Vsi tisti, ki poleti niso ufe gnili oditi na počitnice, se lahko tudi zdaj odpravijo v južne kraje. Seveda ne gre pozabiti na kopalno obleko. (Foto: Reuter)

Bombo, namenjeno glasbeni zvezdi Bjork, so policisti pravočasno odkrili



Američan Ricardo Lopez si je pobarval obraz, obril glavo, pripravil s kislim napolnjeno bombo, ob tem pa ves čas govoril o svojih čustvih do islandske pevke Bjork. Ob zaključku snemanja si je vzel življenje. (Foto: Reuter)

Zahteva po prepovedi tekmovanja za Miss sveta

NEW DELHI (STA/AFP) - Privrženci hindujske ultranacionalistične stranke, ki so se ji pridružile številne politične stranke in feministične organizacije, so na demonstracijah v New Delhiju zahtevali prepoved tekmovanja za Miss sveta, ki bo novembra v Bangaloreju na jugu države. »To je zalitev indijskih žensk. Vlada bi morala vsa lepota tekmovanja prepovedati in kaznovati tiste, ki jih prirejajo,« so pozivali demonstranti, pripadnice feminističnih organizacij pa celo grozijo s samopožigom. Prireditelji so se zaradi tega odločili, da bodo del tekmovanja, ko se lepote predstavijo v kopalnih oblekah, prestavile na Sejsle. Kljub temu, da so leta 1994 za Miss sveta in za Miss univerzum izbrali Indijki, v njihovi domovini doslej še nikoli ni bilo mednarodnega lepote tekmovanja.

SKANDINAVSKA KRIŽANKA

	OPATOVA CAST IN DELO	NOTRANJA PLAST LUPINE SKOLJKE	NOVICA	FIGURA PRI CETVORKI	REKA V OBROVCU	JEZIKO- SLOVEC CHOMSKY	IGRALKA KARINA	AVSTRIJ. POLITIK (KARL)	MANGAN	BAJE- SLOVINI SAMOROG	REBRI- CASTO BLAGO	AVTOR: MARKO DRESCEK	KOLOR	BAZA	OCE	MER- JASEC	PREBI- VALEC IRSKE	SOVOZ- NIK NA MO- TORJU	TRZAJ	PESNICA SKERL
PROMETNI ZNAK Z BELO PUŠČICO												OTOK V KAPVERD- SKIH OTOKIH								
BIVSI IT. POLITIK												MAJHNA ZVEZDA ERIK TUL								
TEOLOG IZ SIRIJE (JOSEPH)									GLASB. UMETNICA PISATELJ CANETTI											
PODLOZ- NIK V STARIH ATENAH				LJUB- TELJSTVO DEL TV NAPELJAVE											IT. PIŠEC (UMBERTO) NASLOV				MISUO- NAR BARAGA	ZVAREK
ORANJE			ANTON NANUT SOPROGA			ZLAHTNI PLINI	VELIKO TBLJE- NJE				VNUK KARLA VELIKEGA	OBER L. PRITOK BOSNE					STENA RADIKAL ALKANA			
PREVA- ZANJE							IGRALKA MARTI- NELLI	SNEŽNA HISA POLJ. ZGOD. (JAN)					ALIAN DELON ZACETNIK ARIANSTVA			REKA V SVICI IRENA AVBELJ				
TAKO RECEJO GANGESU V INDIJI										ZUZELKA URADNI SPIS				MANJSI RILEC						
MARTIN				RAZLAGA- LEC GLOS JOZE GALE										GRSKI MITOLOS. SODNIK EDEN				NIKOLAJ OMERSA KALCU		
ZUNA- NJOST									ZOBNA GNILOBA							TELICEK				
OSCAR ARIAS			SORODNIKI PO MOSKI STRANI						VRSTA PRI- CESKE							SODCEK				

RESITEV:
VODOTVARNO:
RES 1017
OBEZNA SMER.
BOA VISTA.
PIETRO NENNI.
ASTEROID.
ASSEMANT.
OPPERNA PEVKA.
TET.
AMATESTVO.
ECO.
OR.
AN.
ZLO.
AVAR.
ZID.
VOZNA.
ICLU.
AD.
AARE.
SERTA REKA.
OSA.
RILEK.
TINE.
GLOSATOR.
EAK.
NO.
VANANOST.
KARIES.
JOEK.
OA.
AGNAT.
TRANAJLAJTI

RAI 3 slovenski program	
Za TRST: na kanalu 64 (Ferlugi) in 40 (Milje)	
Za GORICO: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)	
20.25 Koticek: Bip Bop	
20.30 TV DNEVNIK	
20.50 Alpe Jadran (ponovitev)	

RAI 1	
6.30 Dnevnik, 6.45 Jutranja odd. Unomattina (vodita Maria Teresa Ruta, Ludovico di Meo), vmes (7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 9.30) dnevnik	
10.05 Film: Zivljenje generala Custerja (biog., ZDA '41, i. Errol Flynn, O. De Havilland, A. Kennedy)	
11.30 Dnevnik iz Neaplja	
12.25 Vreme in dnevnik	
12.35 Nan.: Gospa v rumenem (i. A. Lansbury)	
13.30 Dnevnik, 13.55 gospodarstvo	
14.05 Variete: 40 minut z Raffaello	
15.00 Avtomobilizem: Rally v Montecarlu	
15.50 Mladinski variete Solletico (vodita E. Ferracini, M. Serio), vmes risanke in nanizanke	
17.30 Nan.: Zorro	
18.00 Dnevnik	
18.10 Aktualne teme: Italia sera - Italija zvečer (vodi Luca Giurato)	
18.50 Variete: Luna Park	
19.35 Vreme, dnevnik in sport	
20.35 Variete: Le Torri della Zingara (vodi C. Bosca)	
20.50 Nan.: Pazza famiglia - Nora družina (i. E. Montesano, P. Panelli)	
Dnevnik	
22.40 Aktualno: Cina allo specchio - Kitajska v ogledalu	
22.45 Dnevnik, zapiski, horoskop, nočni pogovori, vremenska napoved	
0.00 Nočni pogovori: Sottovoce - Potihoma	
0.30 Alice - Evropski kulturni magazine	
0.45 Film: La notte dei pipistrelli - Noc netopirjev (srh., ZDA '41)	

RAI 2	
7.00 Variete za najmlajše	
8.45 Film: Kerel škotski (zgod., VB '50, i. D. Niven, M. Leighton)	
10.15 Nanizanka	
11.00 Rubrika o zdravstvu	
11.15 Dnevnik	
11.30 Variete: I fatti vostri - Vase zadeve	
13.00 Dnevnik, 13.30 Zdravje	
14.00 Nan.: Komisar Kress	
15.00 Nad.: Quando si ama, 15.30 Santa Barbara	
16.15 17.15 dnevnik - flash	
16.20 Variete: E l'Italia racconta - Italija pripoveduje (vodi Paolo Limiti)	
18.05 Sport, vreme in dnevnik	
18.30 Sereno variabile - Nasveti za izlete in potovanja	
19.55 Variete: Go-Cart	
20.30 Večerni dnevnik	
20.45 Nogomet: Fiorentina - Sparta Parga (pokal pokalov)	
22.40 Aktualno: L' altra edicola	
23.30 Dnevnik, vreme	
0.10 Danes v parlamentu	
0.20 Sport	
0.35 Film: Baron Carlo Mazza (kom., It. '48, i. S. Campanini, N. Taranto)	
1.55 Ma la notte...	

RAI 3	
6.00 Jutranji dnevnik, Drobci	
9.00 Film: December (dram., It. '90, i. P. Villorosi)	
10.30 Videosapere: Domaca te- lovadnica, Kinematografija, Potovanje po Italiji, Filozofija, Media/Mente	
12.00 Dnevnik	
12.15 Nan.: In famiglia e con gli amici	
13.05 Dok.: Oceanija, 13.30 Filozofija in aktualnost	
14.00 Dezelne vesti, dnevnik	
14.50 Znanstveni dnevnik, 15.00 Tgr Bellitalia	
15.10 Nan.: I mostri	
15.30 Sportno popoldne	
17.00 Dok oddaja o narava- slovju: Geo & Geo	
19.00 Dnevnik, dezelne vesti	
20.10 Variete: Drobci	
20.30 Film: La calda notte dell' ispettore Tibbs (krim., ZDA '67, i. S. Poitier)	
22.30 Dnevnik, dezelne vesti	
22.55 Dok.: Top secret - Zgodovinske zagonetke	
23.55 Viaggiatori nelle tenebre	
0.30 Dnevnik, pregled tiska	
1.10 Variete: Fuori orario	

RETE 4	
7.00 Film: Una ragazza tutta d' oro (kom., It. '67)	
9.00 Nad.: Cassandra, 10.00 Zingara, 10.30 Aroma de café, 11.45 Cuore selvaggio, vmes (11.30) dnevnik	
12.25 Variete: La ruota della fortuna - Kolo sreče	
13.30 Dnevnik Tg 4	
14.00 Rubrika o lepoti	
14.15 Nad.: Sentieri	
15.30 Film: Il mondo è delle donne (kom., ZDA '54)	
17.45 Kviz: OK, il prezzo è giusto (vodi I. Zanicchi)	
18.55 Dnevnik in vreme	
19.25 Variete: Game Boat	
20.40 Film: Amo i miei figli (dram., ZDA '95, i. S. Zimbalist, M. Shulman)	
22.30 Film: Dangerous woman (dram., ZDA '93, i. B. Hershey, D. Winger)	
0.45 Night Line	
1.05 Rubrika o lepoti	

CANALE 5	
6.00 Na prvi strani, vreme	
8.45 Variete: Maurizio Costanzo Show (ponovitev)	
11.30 Aktualno: Forum - Sodisce (vodita Rita Dalla Chiesa, S. Licheri)	
13.00 Dnevnik TG 5	
13.25 Aktualno: Sgarbi quotidiani	
13.40 Nad.: Beautiful (i. Ron Moss, Hunter Tylo)	
14.10 Aktualne teme: Uomini e donne - Moski in zenske	
15.30 Nan.: Sisters (i. Sela Ward, Swozie Kurtz)	
16.00 Otroški variete Bim Bum Bam in risanke	
17.25 Nan.: Investigatori invisibili	
18.00 Aktualna kronika: Verisimo - Tutti i colori della cronaca (vodita Cristina Parodi, Enrico Papi)	
18.45 Variete: Tira e molla (vodi Paolo Bonolis)	
20.00 Dnevnik TG 5	
20.25 Variete: Striscia la notizia (vodita Ezio Greggio, Enzo Lacchetti)	
20.40 Variete: Beato fra le donne - Blažen med zenskami (vodi Paolo Bonolis)	
22.45 Dnevnik	
23.15 Variete: Maurizio Costanzo Show, vmes (0.00) nočni dnevnik TG 5	
1.30 Sgarbi quotidiani	

ITALIA 1	
6.10 Otroški variete Ciao ciao mattina, vmes risanke	
9.15 Nan.: Supercar, 10.20 Le strade di San Francisco, 11.30 Highlander	
12.25 Odprti studio, Fatti e misfatti, 12.50 Sport studio	
13.00 Variete za najmlajše, vmes risanke, 13.20 Ciao ciao Parade	
14.25 Varieteja: Niente panico, 14.30 Colpo di fulmine	
15.00 Nan.: Primi baci-Prvi poljubi, 15.30 Sweet Valley High	
16.00 Variete: Planet	
16.15 Nan.: Bayside School, 16.45 Helen in njeni prijatelji, 17.30 Beverly Hills	
18.30 Odprti studio, vreme, 18.55 Sport studio	
19.00 Nan.: Baywatch Nights, 20.00 Willy, princ iz Bel Aira (i. Will Smith)	
20.30 Film: Dracula (srh., ZDA '982, r. F.F. Coppola, i. G. Oldman, W. Ryder)	
23.00 Variete: Mai dire gol 95-96, vmes (0.00) Fatti e misfatti	
0.10 Sport: kolesarstvo, 0.40 Vse nogometnih pokalih	
1.40 Italija 1 sport	
3.30 Nan.: O'Hara	

TELE 4	
16.45 19.30, 23.00 Dogodki in odmevi	
14.50 Nad.: Amore gitano	
16.20 Nan.: Beverly Hillbillies	
17.15 Film: Sussurri per un assassino (dram., '88)	
21.00 Film: City Limits (pust., ZDA, i. K. Catrall)	
22.30 Gospodarstvo v Trstu	

MONTECARLO	
12.45 19.30, 22.30, 0.45 Dnevnik, 19.40 Sport	
9.30 Film	
12.00 Nad.: La voce di signore	
14.00 Nad.: Acapulco Bay	
15.00 Variete: Tappeto volante	
17.00 Variete: Ko bi bil Sherlock Holmes	
17.50 Variete: Zap Zap	
19.55 Variete: Sei forte!	
20.30 Film: Cyborg Terminator (fant., ZDA '95)	
22.45 Film: Ljubezen in kri	

Slovenija 1	
10.00 Videostrani	
10.10 Otroški program: Zlati dez, 5. del	
10.35 Sedem korajznih in Davor	
10.40 Korajza velja, 2. del	
11.15 Tedenski izbor: Pustlovščine in odkritja, 11. del italijanske dokumentarne oddaje	
11.45 Po domače	
13.00 Poročila	
13.05 Kolo sreče, pon.	
13.35 Videostrani	
17.00 TV Dnevnik 1	
17.10 Otroški program: Delfi in prijatelji, 17. del	
17.30 Operacija strogo zaupano, 19. del	
18.00 Po Sloveniji	
18.30 Risanka	
18.50 Kolo sreče, tv igrice	
19.30 TV Dnevnik 2	
19.50 Sport	
20.00 Volitve '96	
20.35 Tednik	
21.25 Zlata sedeseta leta slovenske popevke, 19. oddaja: Nostalgija z Zoranom Kržišnikom, Petrom in Berto Ambroz	
22.25 Nikar, oddaja o prometu	
22.35 TV Dnevnik 3	
22.55 Sport	
23.00 Poslovna borza	
23.15 Sova: Kvantni skok, 1. del	
0.45 Najstrašnejši umor, ponovitev 2. dela angleške nanizanke	
1.15 TV jutri, videostrani	

Slovenija 2	
9.00 Euronews	
11.15 Tedenski izbor: 7. del	
11.45 V zarišču	
12.10 Evrogol	
13.10 Tedenski izbor: Jesen v paradizu, - švedski film	
14.45 Don Kihot, 4. del	
15.40 Sova: Red in zakonitost, 22. del am. nanizanke	
16.30 Castlovi, 3. del	
17.00 Korenine slovenske lipe	
17.20 Najstrašnejši umor, 2. del	
17.55 Sport	
19.30 V območju somraka, 45. del ameriške nanizanke	
20.00 Evrogol	
20.25 Evropska liga v kosarki (M): Croatia - Smelt Olimpija, prenos	
22.00 Pisave	
22.50 Svet na zaslonu	
23.40 Jazz v klubu Central: Francesco Bearzatti Organ Trio, 1. del	
0.30 Evropska liga v kosarki (Z): Jezica - Elitzur, posnetek iz Ljubljane	

Koper	
15.00 Euronews	
16.00 Nogomet - Liga prvakov: Atletico Madrid - Borussia Dortmund, prenos	
17.30 List in cvet, 5. del dokumentarne oddaje	
18.00 Program v slovenskem jeziku	
18.45 Primorska kronika	
19.00 Vsedanes	
19.30 Nočni sodnik, tv nanizanka	
20.00 Dokumentarna oddaja	
20.30 Četrtekova sportna oddaja	
21.00 Dokumentarna oddaja	
22.00 TV dnevnik	
Vsedanes	
22.30 Program v slovenskem jeziku	

Hrvaška 1	
7.45 TV koledar	
7.55 Poročila	
8.00 Dobro jutro	
10.00 Poročila	
10.05 Izobraževalni program: Antična Grčija, 1. del	
10.30 Hrvaska kulturna dediščina	
10.45 Gostje v studiu	
11.30 Otroški program	
12.00 Poročila	
12.20 Ljubezenske vezi, 40. del nadaljevanke	
13.05 Santa Barbara, 1364. del	
13.50 Poročila	
13.55 Hrvaska kulturna zapuščina	
14.35 Podnebje in rastlinstvo Hrvaske	
15.55 Poročila	
18.10 Kolo sreče	
18.40 Danes v saboru	
19.10 Hrvaska spominska knjiga	
19.30 Dnevnik	
20.15 Dramski program	
21.20 Glasbena oddaja	
22.05 Remake dela svetovnih muzejev	
22.15 Opazovalnice	
22.45 Surova pogodba, ameriški barvni film	
0.25 Poročila	

RADIO

Slovenija 1	
5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 18.00, 21.00, 23.00 Poročila; 6.50 Dobro jutro, otroci; 8.05 Dobrodošli; 10.30 Pregled tiska; 12.05 Na današnji dan; 12.30 Kmetijski nasveti; 13.20 Osmrtnice in obvestila; 15.30 DIO; 17.05 Studio ob 17-ih; 19.30 Obvestila; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Četrtekov večer; 21.05 Literarni večer; 21.50 Lepe melodije; 22.30 Informativna odd. v angleščini in nemščini; 22.40 Stari gramofon; 23.05 Literarni nočno.	
Slovenija 2	
5.00, 6.30, 7.30, 8.00, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 19.00 Dnevnik; 7.00 Kronika; 8.00 Poslovne zanimivosti; 8.50 Koledar prirediteljev; 9.35 Popolne tedna; 11.15 Izjava tedna; 12.00 Opoldne; 12.40 Planinske informacije; 14.00 Drobntnice; 15.30 DIO; 16.45 Kdo ve; 18.00 Vroči stol; 19.30 Rizi Bizi Jazzy; 20.00 Jazz; 21.30 Proti etru; 22.00 Zrcalo dneva, vreme, promet; 22.20 Mala nočna filmska.	
Slovenija 3	
7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 22.00 Poročila; 8.05 Glasbena matineja; 10.05 Gymnasium; 13.05 Mehurčki; 13.35 Glasb. mladina; 14.05 Izobraževalni program; 15.10 Na ljudsko temo; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.05 Naši operni umet-	

niki; 17.00 Festival Radovljica; 18.05 Zunanepolitični feljton; 18.25 Komorni koncert; 19.30 Zbori; 20.00 Iz arhiva simfonikov RTVS; 22.05 Večerni logos; 22.20 Zvočni zapisi; 23.00 Izbrali smo; 23.55 Lirični utrinek.

Radio Koper (slovenski program)	
8.30, 10.30, 13.30, 14.30, 19.00 Poročila; 12.30, Dnevnik; 6.30 Jutranjik; 7.30 Pregled tiska; 7.40 OKC obveščajo; 7.45 Evergreen; 8.05 Pozdrav; 8.45 Delo; 8.50 Pesem tedna; 9.00 Informacije; 9.40 Hit dneva; 9.45 Potrošniški SOS; 10.40 Power play; 11.15 Aktualnosti; 12.30 Opoldnevnik, osmrtnice; 13.00 Daj, povej; 15.15 Hit dneva; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.00 Glasba po željah; 16.45 Informativni servis; 17.15 Borza; 17.30 Primorski dnevnik, osmrtnice; 18.00 Glasb. kronika; 19.30 Pr. z M. Vuksanovičem; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Iz diskoteke Radia K.	

Radio Koper (italijanski program)	
6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.00 Almanah; 8.05 Horoskop; 8.15 3X3; 8.40 Izbrali ste; 9.00 Ob 9-ih; 9.15 Pogovor o; 10.00 Pregled tiska; 10.15 Sigla singel; 10.33 Souvenir d' Italy; 11.00 Modri val; 12.00 Ballo è bello; 13.00 L'una blu; 18.07 Buon compleanno; 13.33 Sanje o	

počitnicah; 14.33 Sigla single; 14.50 Fun Clubs; 15.15 Nota bene; 18.15 Srečanja; 18.45 Jazz; 19.25 Sigla single; 19.30 Sport.

Radio Trst A	
7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik, 8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Poročila; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar in Pravljica; 8.00 Deželna kronika; 8.10 Ob Rižani in Rokavi; 8.40 Potpuri; 9.15 Odprta knjiga: Pogovori s Kosinskimi (I. kamperle, r. M. Sosič, 14.del); 9.40 Zdravje predvsem; 10.30 Intermezzo; 11.45 Razprava v živo; 12.40 Cecilijanka 95: MPZ Mirko F illej; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Kulturne diagonale: Dvignjena zavesa; 15.00 Glasba za vse okuse; 15.30 Mladi val; 17.00 Kulturna kronika; 17.10 Mi in glasba: Kantata Oljki; 18.00 Jungova šola v psihiatrični ordinaciji; 18.40 Evergreen; 19.20 Napovednik.	

Radio Opčine	
7.15, 12.15, 18.15 Krajevna poročila; 11.30, 15.10, 17.10 Poročila; 10.00 Matineja; 15.00 Rok z Vami; 16.30 Te zanima tvoja prihodnost; 18.30 100 odstotno Posladkanje v glasbi.	

Radio Koroška	
18.10 - 19.00 Rož - Podjuna - Zila.	

Primorski dnevnik

Lastnik: ZIT d.d. Založništvo tržaškega tiska - Trst
Izdajatelj: DZP - PRAE d.d. — Družba za založniške pobude
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796699 - fax 040-773715

Tisk: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR

Redakciji: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-533382, fax 0481-532958
Dopisništva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432-731190, fax 0432-730462
Ljubljana, Republika, Vojkova 78, tel. 061-1684456, fax 061-345285/345289
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463-318510, fax 0463-318506

Prodajno naročninska služba
Italija: Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-533723 fax 0481-532958
Ekonomska propaganda: Publist SRL
Trst, Ul. Valdirivo 36 / I. nad. poštni predal 568
tel. 040-361888, fax 040-768697
Slovenija: ATELIER IM - Ljubljana
Tel. in fax: 061-1262044

Cene oglasov
Italija: 1 oglasni modul (širina 1 stolpec, višina 28 mm) 100.000 LIT, finančni in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povisek 20%; mali oglasi 1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sozolja po formatu. IVA 19%

Cena: 1.500 LIT - 60 SIT
Naročnina za leto 1996 - 430.000 LIT
Poštni tr. PRAE DZP št. 11943347
za Slovenijo: mesečna 1.710 SIT, letna 15.000 SIT plačljiva preko
DISTRIST, Partizanska 75, Sezana, tel. 067-73373
ziro račun 51420-601-27926

Registriran na sodišču v Trstu št. 14 z dne 6. 12. 1948
Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG





VREMENSKA SLIKA

Nad večjim delom Evrope je se vedno območje nizkega zračnega pritiska s središčem nad severnim Sredozemljem. Frontalni valovi se pomikajo iznad severnega Sredozemlja proti severovzhodu in vplivajo na vreme tudi pri nas.



DOLŽINA DNEVA

Sonce bo vzšlo ob 07.21 in zalšlo ob 18.12. Dan bo dolg 10 ur in 51 minuto.

LUNINE MENE

Luna bo vzšla ob 12.13 in zšla ob 21.53.

PLIMOVANJE

Danes: ob 1.08 najvišje 24 cm, ob 6.27 najnižje -14 cm, ob 12.26 najvišje 36 cm, ob 19.26 najnižje -42 cm.

BIOPROGNOZA

Vremensko občutljivi ljudje se bodo slabše pocutili, bodo nemirni, razdražljivi, utrujeni in potrti.

Podatke posreduje
meteorološki zavod RS

TEMPERATURE REK

POSTAJA	st. C	POSTAJA	st. C
Mura Gornja Radgona	10,8	Iska Iska	9,2
Sava Radovljica	-	Savinja Veliko Sirje	13,3
Sava Hrastnik	11,3	Paka Sostanj	-
Sora Suha	11,2	Soca Solkan	10,7
Ljubljanska Moste	11,3	Idrija Podretea	9,8
Gradascica Dvor	10,8	Vipava Dolenje	10,0

TEMPERATURE MORJA

	°C
Portorož	18,0
Poreč	18,0
Rovinj	18,5
Zadar	19,0
Komiza	19,0
Hvar	19,0

TEMPERATURE V GORAH

500 m	1
1000 m	
1500 m	
2000 m	
2500 m	
2864 m	

DANES

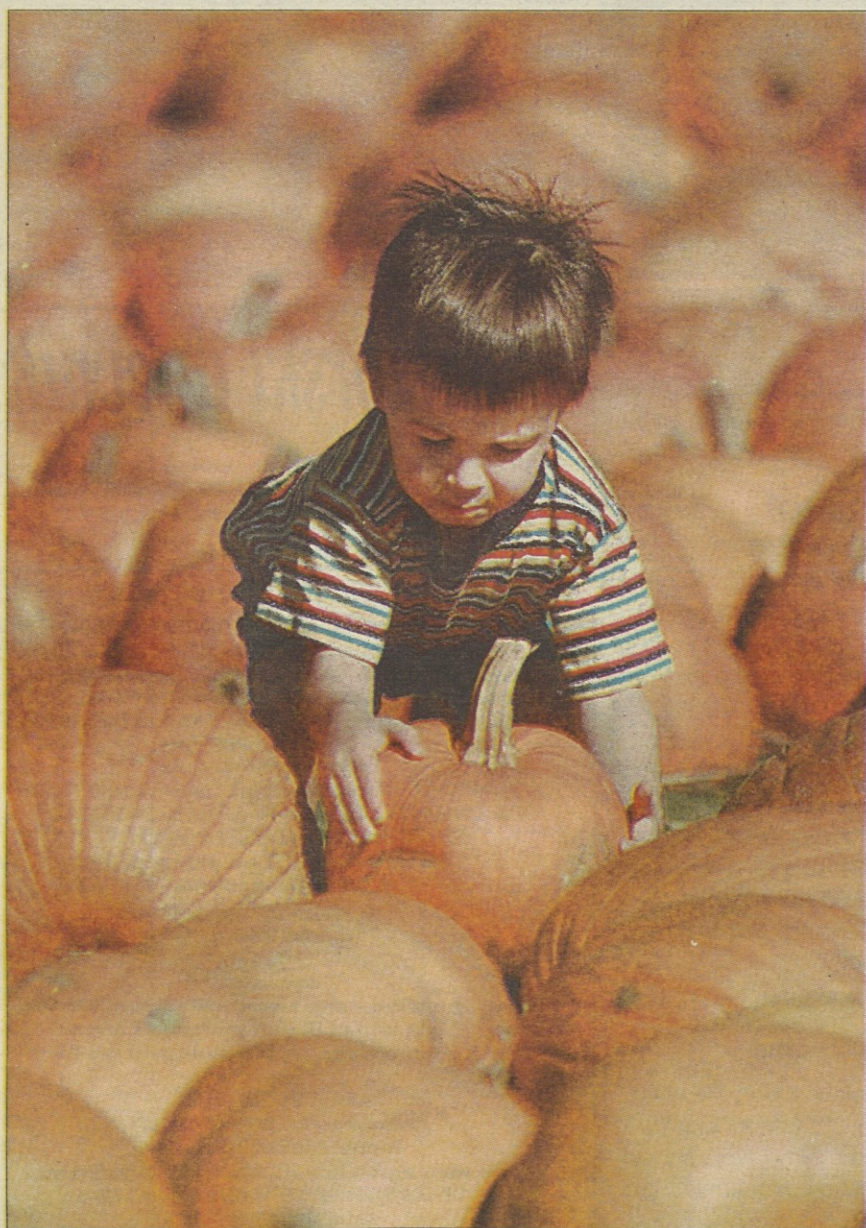


JUTRI



SVET / SLIKA PRI SLIKI...ZGODBA PRI ZGODBI...PA ŠE RES JE

Mala »bučka« med bučami



TULSA - Kljub letošnjim vremenskim zapletom je bila letina buč v ZDA res izredna, kar prča tudi naš posnetek iz ok-

lahomske Tulse. Mali Zack Datson se je nastavljal fotografskemu objektivu v dvorani neke metodistične cerkve. (Telefoto AP)

Ropar napadel slepca, ki mu je prelomil vrat

PHILADELPHIA - Ko se je 28-letni Courtney Beswick, ki je že od rojstva slep, predvčerajšnjim pozno zvečer vračal domov, ga je zahrbtno napadel neznanec in grobo zahteval, naj mu izroči denarnico. Napadeni, ki sicer ne vidi, a dodobra obvlada vzhodne borbene veščine, ga je prek ramen tresčil na pločnik, potem pa mu s preračunanim udarcem v slogu karateja zlomil vrat. Policija ni razodela pokojnikovega imena, pa tudi ne nastopila zoper Beswicka, pač pa namerava tožilstvo v Philadelphii zadevo razčistiti.

Odkrili jamske slike izpred 12.000 let

LIMA - Skupina perujskih in poljskih arheologov, ki jo vodi José Antonio Chavez, je v eni izmed jam na območju Chuquibambe v pokrajini Arequipa (1.000 km daleč od Lime) zasledila živobaravno poslikane stene. Gre za prizore iz človeškega in zivalskega sveta, ki so izjemne kakostvori in segajo v 10.000. leto pred našim stetjem, torej v obdobje, ko ni bilo še niti sloviti Inkov. Tam so prebivali pripadniki ljudstva Izpaca, in sicer, kot je razvidno, v jamah, ki so tvorile nekakšno mestoce. Chavez, ki naceluje arheoloskemu oddelku katoliške univerze Santa Maria v Arequipi, je izjavil, da je to odkritje izrednega pomena za preučevanje davnih korenin južnoameriskega indijanskega življa.

Hrana kot nevaren »biološki hazard«



BERLIN - Pred berlinskim sedežem Evropske komisije so v paradiznike preoblečeni naravovarstveniki priredili protest proti genetsko manipulirani hrani. (AP)

Med posilstvom zanosila, bratje so jo živo pokopali, rešila se je in poročila posiljevalca

KAIRO - Včasih se na zemlji dogodijo res čudne stvari. V Egiptu se je dogodilo sledeče: bratje so svojo sestro pokopali živo, ker je med posilstvom zanosila, dekle pa je zbežalo iz groba in poročilo posiljevalca.

Prizorišče nenavadne zgodbe je bila vasi-
ca v dezeli Fayyum,
karih 100 kilometrov
južno od egiptovskega
glavnega mesta Kaira.
Pred nekaj meseci je
moški posilil dekle.
Imena katerega niso iz-
dali. Vse bi se verjetno
molčalo s težkim
molkom, če bi dekle

med posilstvom ne zanosilo. Svojo nosečnost je skrivala, dokler je pač zmogla, ko pa so postale njene obline vse preveč poudarjene, je morala družini priznati, kaj se ji je pripetilo.

Nesrečnica ni bila delezna družinske solidarnosti. Prav nasprotno. Njeni bratje so odločili, da morajo oprati krivdo, ki je oblatila družinsko cast. S pomočjo bratrancev so sestro prisilili, da jim je sledila do pokopališča, kjer ji je eden od sorodnikov stisnil roke okrog vra-

tu, da se je onesvestila. Drugi so medtem odkrili nagrobni kamen enega od grobov; dekle so pahnili v jamo, in jo nato spet pokrili.

Krajevnim policistom je dekle povedalo, da se je kmalu prebudilo in se zaslav v grozni temi. Ko je otipala človeške kosti ob sebi, je takoj doumela, kje se nahaja. Z vsemi močmi je nato začela grebsti, pri čemer ji je bilo v olajsanje dejstvo, da je bila grobnica iz opek iz posušenega blata. Po nekajurnem delu se je pribokacala iz groba. Zjutraj jo je

na pokopališču opazila vascanka, ki je pršla pomoliti na grob sorodnika; takoj ji je priškokila na pomoč in jo pospremila do policijske postaje. Policisti so poklicali na zaslisanje tako mascevalne brate kot tudi krutega posiljevalca. Le-ta je predlagal poroko, s katero naj bi dokončno opral »greh«. Rečeno storjeno. Da bi se moral kasneje ne premisliti, sta se mlada posiljenka in njen posiljevalec poročila kar na policijski postaji. Ko sta jo zapustila, sta se držala za roko...